GB Subject to change
D Änderungen vorbehalten
NL Wijzigingen voorbehouden
F Sous réserve de modifications
E Reservado el derecho de modificaciones técnicas
P Reservado o direito a modificações

FERM®

FLORIN

Art. no. LTM1009

FPGT-28CC

GB USERS MANUAL 08
D GEBRAUCHSANWEISUNG 16
NL GEBRUIKSAANWIJZING 25
F MODE D'EMPLOI 33
E MANUAL DE INSTRUCCIONES 42
P MANUAL DE INSTRUÇÕES 51

Warning! Read rules for safe operation and all instructions carefully. Ferm provides this manual and safety instructions. Both must be read and understood for proper and safe operation.

Warning! Avoid inhaling the engine exhaust from this product as it contains chemicals which can cause cancer, birth defects or reproductive harm.

CE

TÜV Rheinland Product Safety GS geprüfte Sicherheit

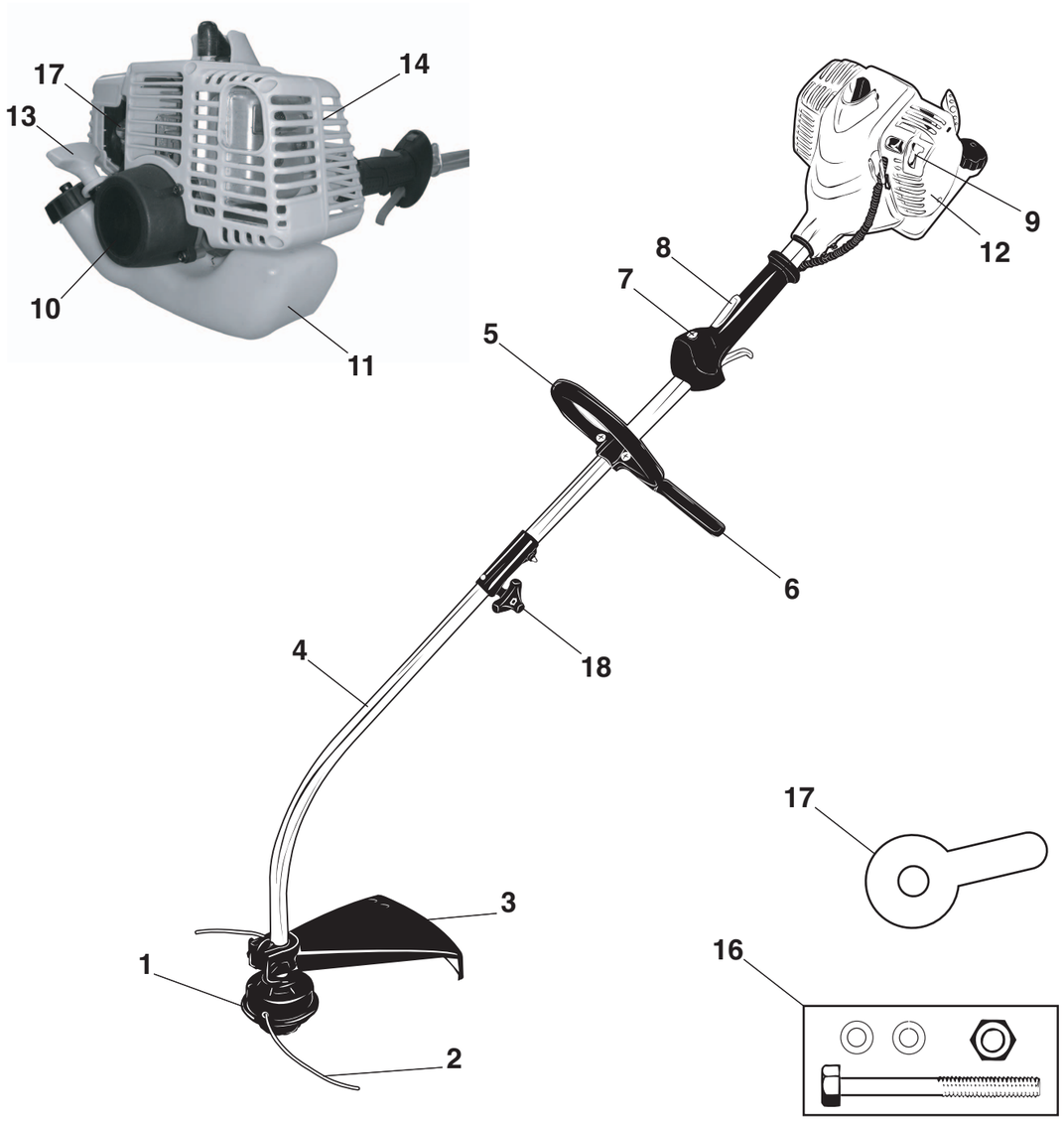


Fig. 1

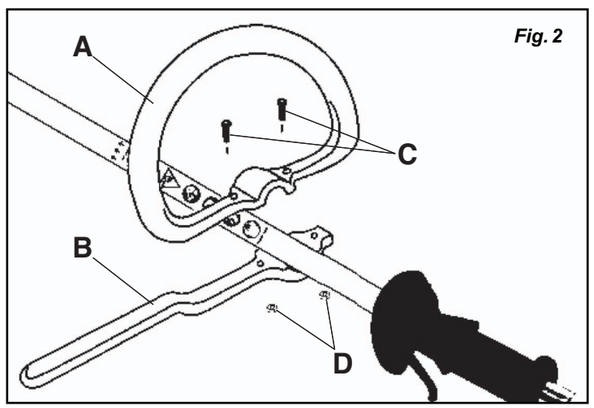
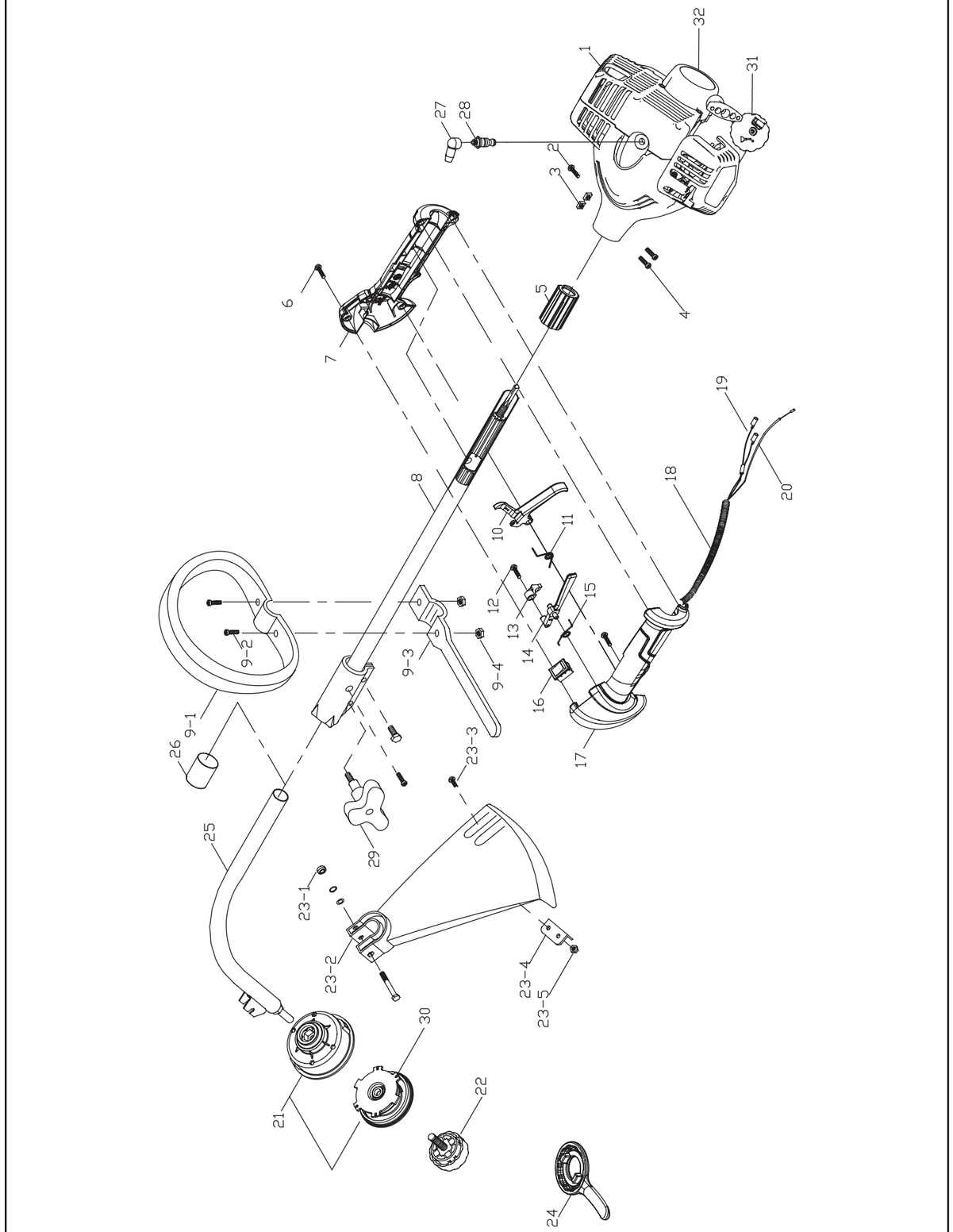


Fig. 2

Exploded view



Spare part list

Position	Description	No.
9	Handle	400880
10 till 15	Trigger complete	400881
16	Switch	400882
21, 22	Wire spool housing	400883
23	Cover complete	400884
24	Wrench	400843
27	Spark plug connector	400885
28	Spark plug	LTA1006
29	Knob	400886
30	Wire spool	LTA1007
31	Fuel fill cap	400887
32	Starter complete	400888

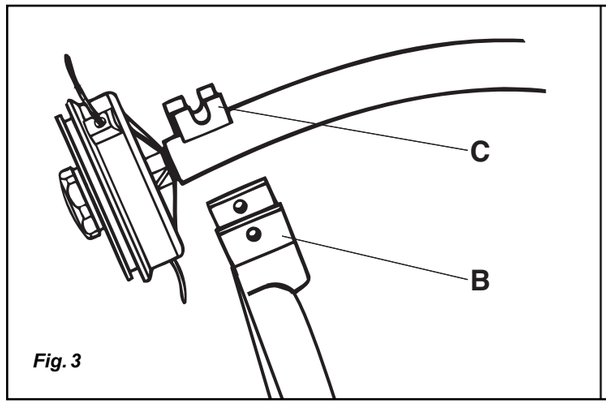
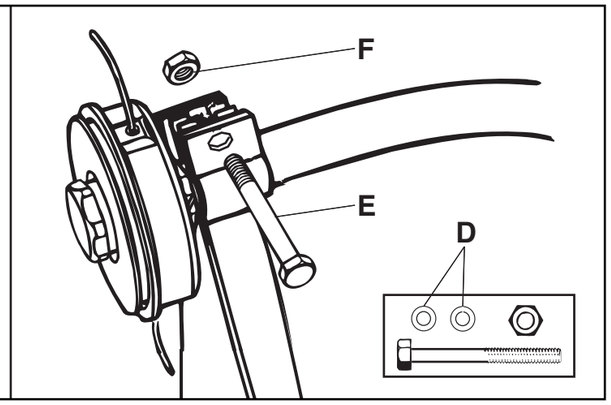


Fig. 3



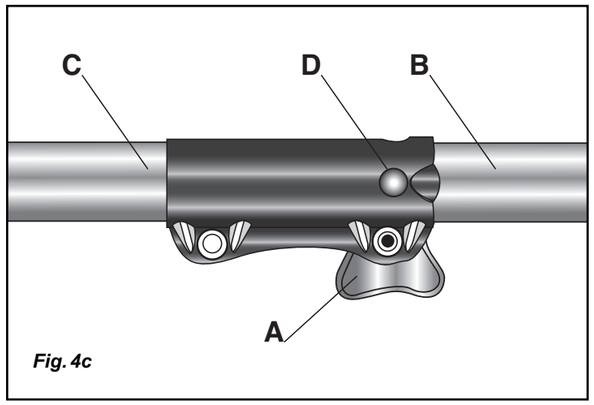


Fig. 4c

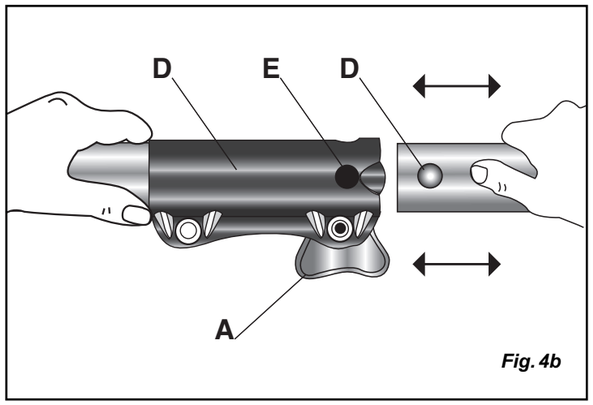


Fig. 4b

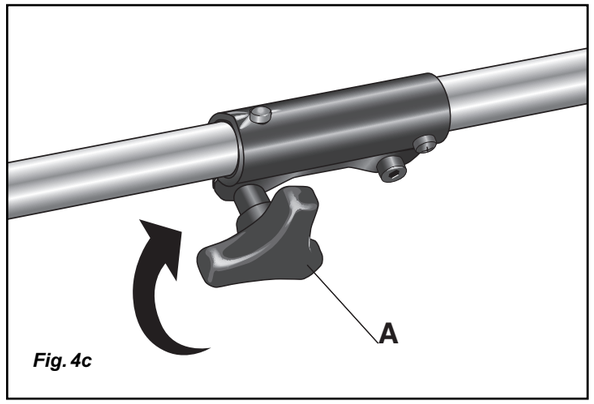


Fig. 4c

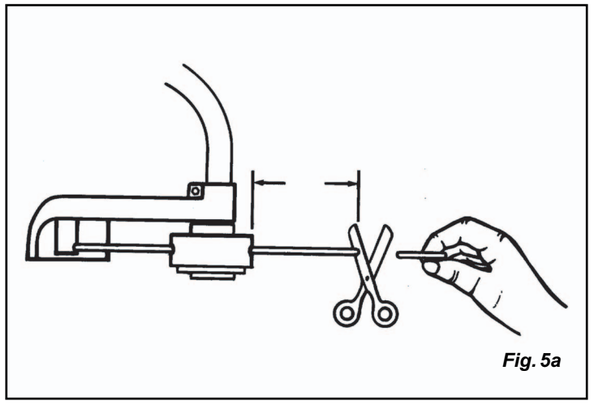


Fig. 5a

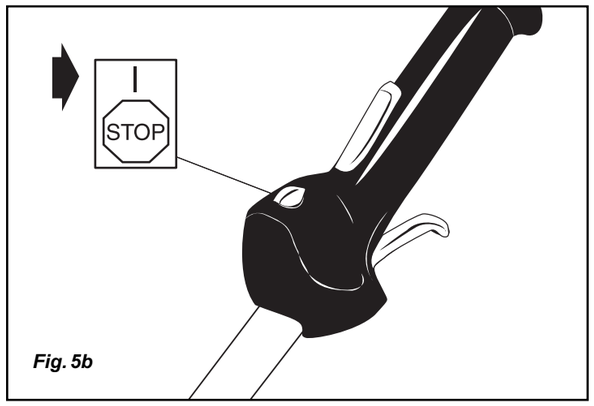


Fig. 5b

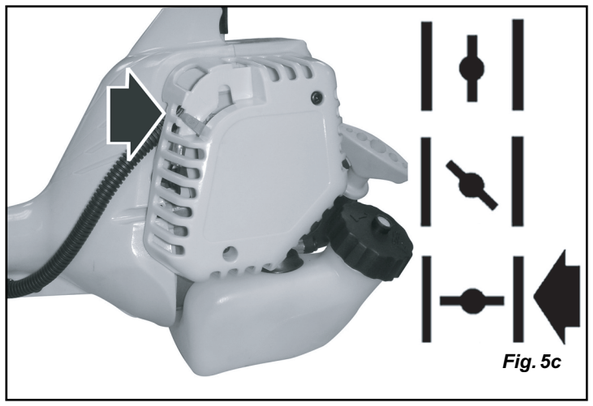


Fig. 5c

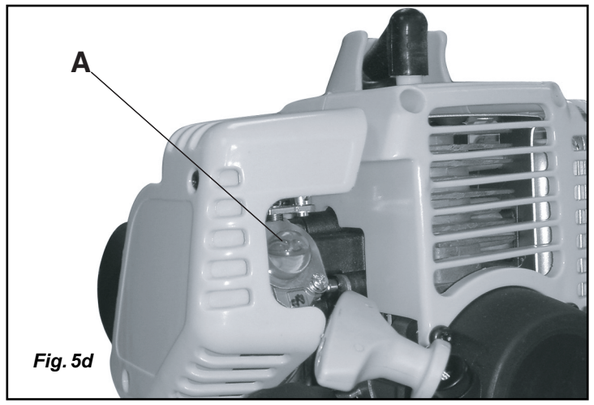


Fig. 5d

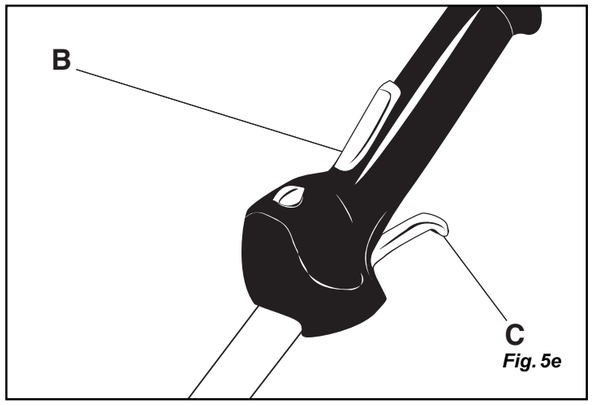


Fig. 5e

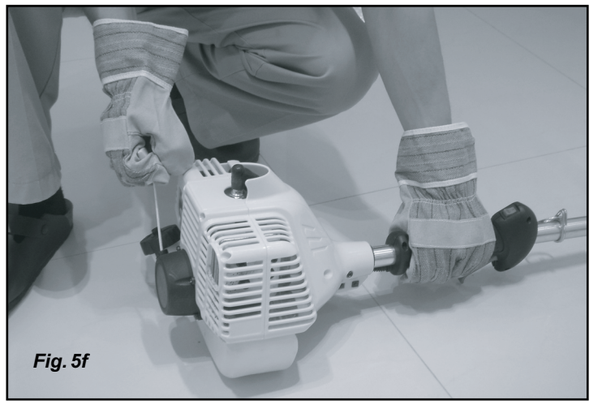


Fig. 5f

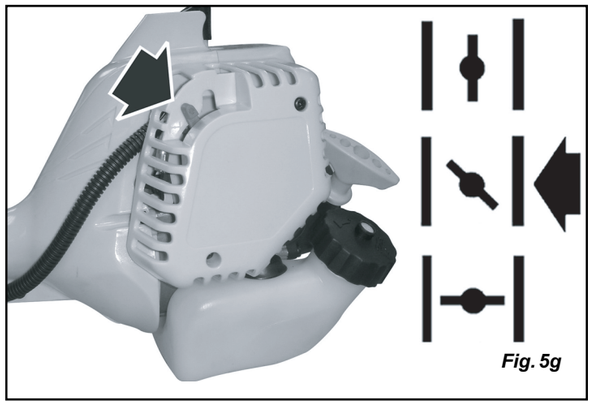


Fig. 5g

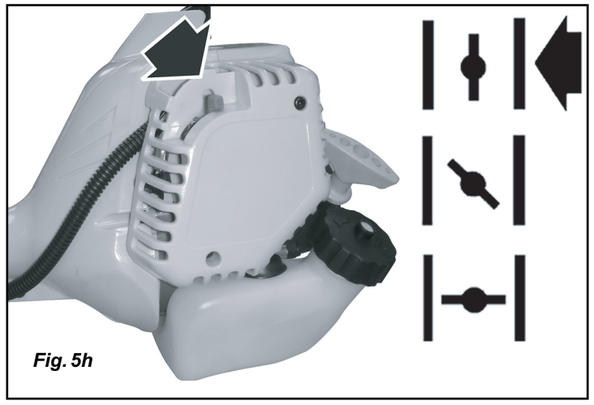


Fig. 5h

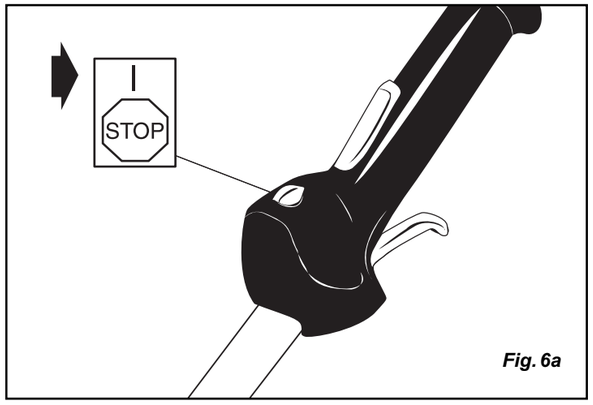


Fig. 6a

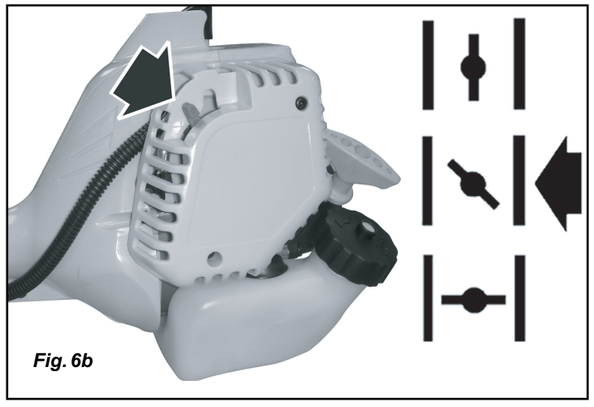


Fig. 6b

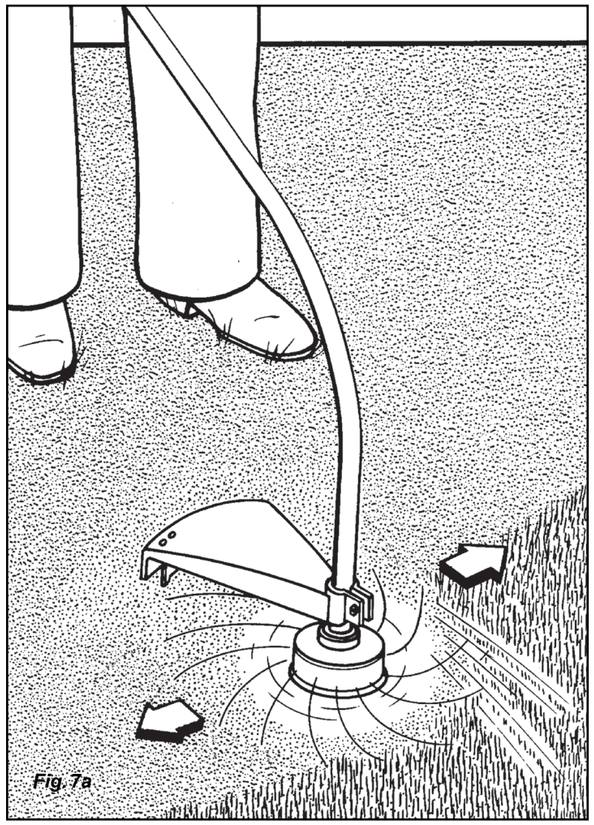
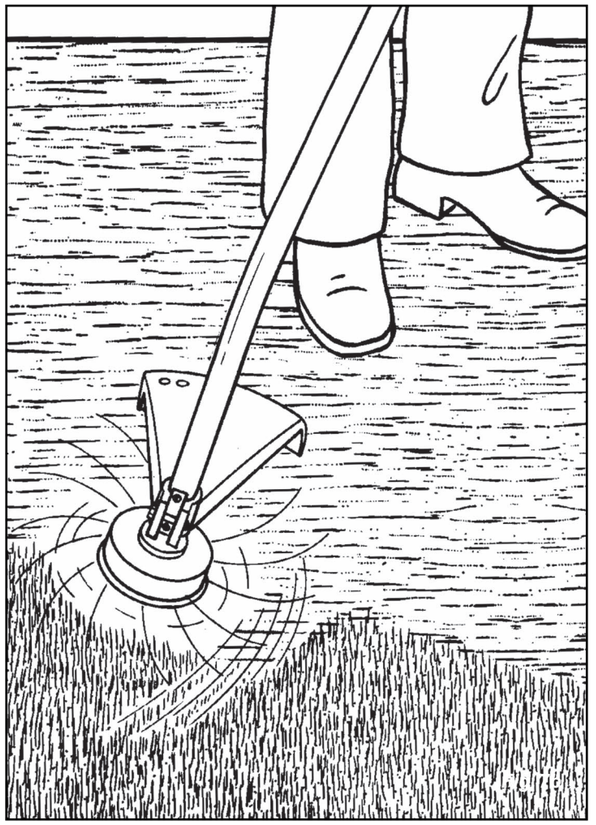


Fig. 7a



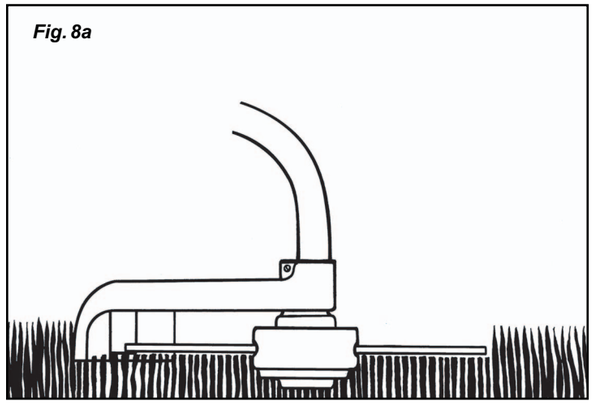


Fig. 8a

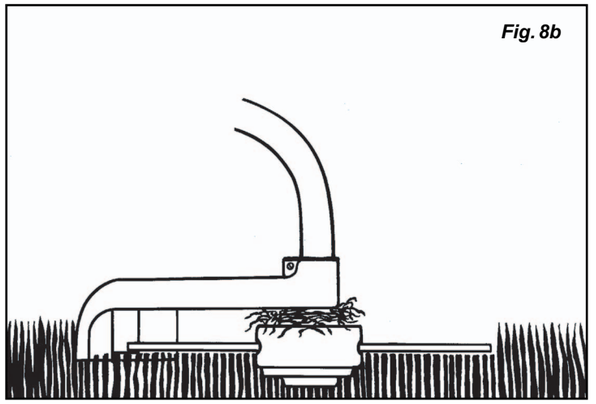


Fig. 8b

A. Knob
B. Spool
C. Spring
D. Spindle
E. Housing
F. Slots
G. Eyelets
H. Trimming line

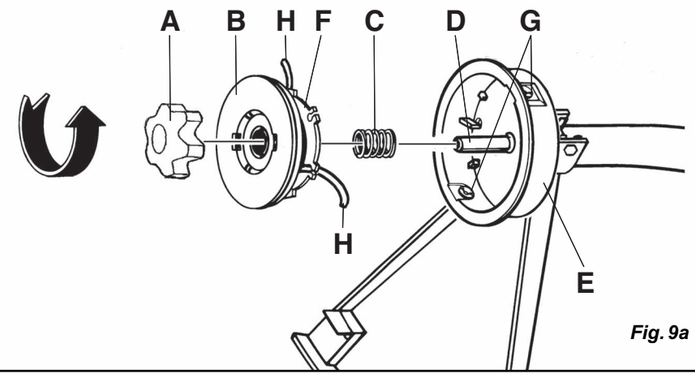


Fig. 9a

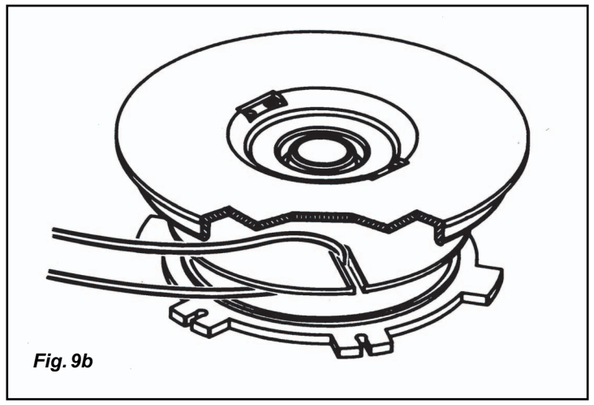


Fig. 9b

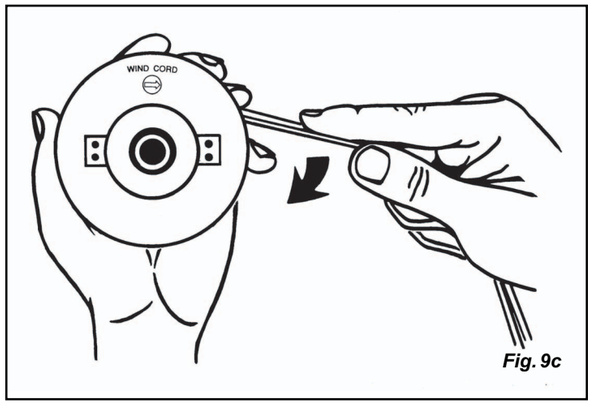


Fig. 9c

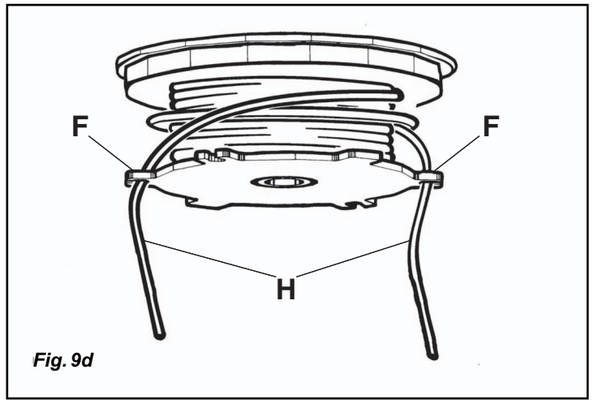


Fig. 9d

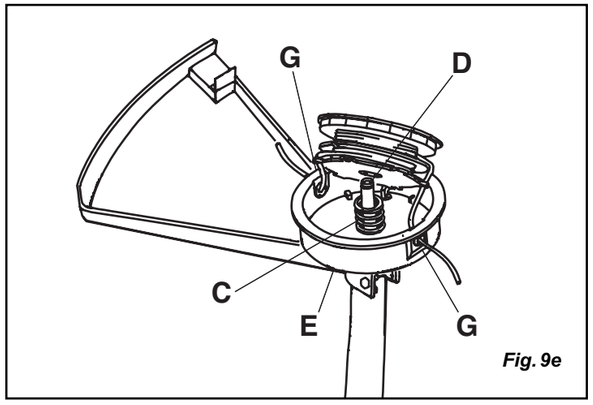


Fig. 9e

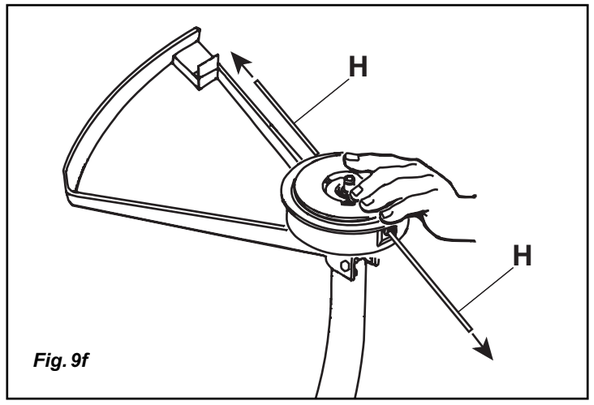


Fig. 9f

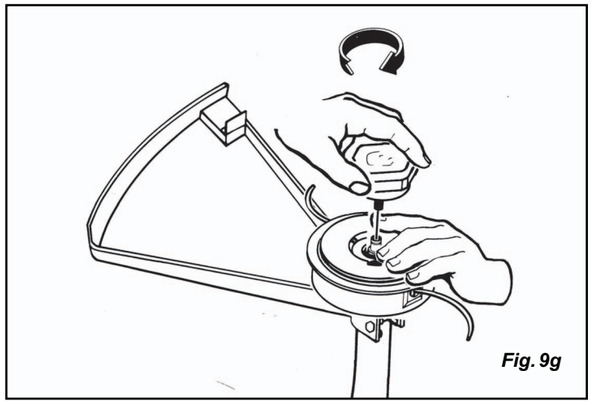


Fig. 9g

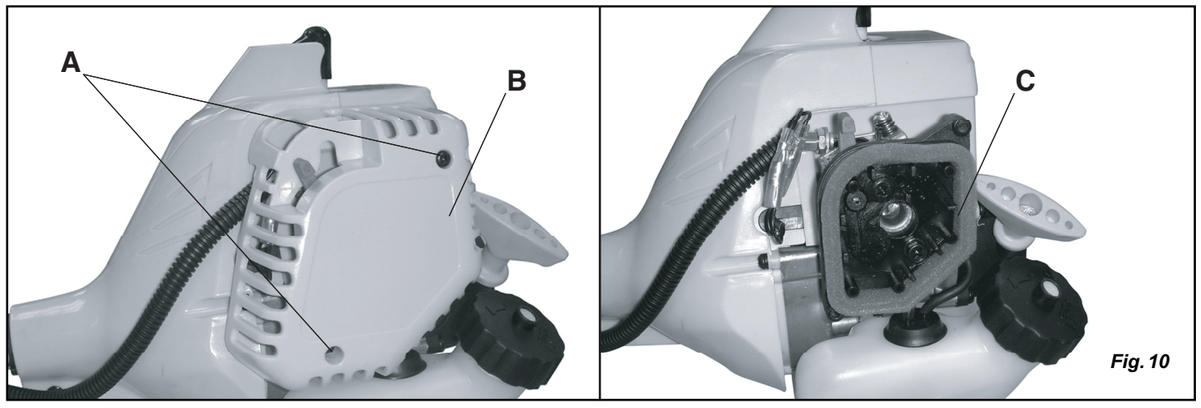


Fig. 10

CE DÉCLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (P)

Declaramos sob nossa única responsabilidade que este produto está em conformidade com as seguintes normas e documentos normalizados:

EN ISO11806, EN ISO14982, EN ISO3744

de acordo com os regulamentos:

98/37/EC, 2000/14/EC

De 01-07-2006
ZWOLLE NL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

É nossa política continuarmos a melhorar os nossos produtos e, assim, reservamo-nos o direito de alterar a especificação do produto sem notificação prévia.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • Holanda

Nota: Mantenha limpos os orifícios de ventilação (A) da tampa do combustível.

- Retire o tubo de combustível e o filtro (B) do depósito. Para o fazer, pode utilizar um arame de aço (C) com um gancho ou um simples clip (Fig. 10B).
- Retire-os com um movimento de rotação.
- Substitua o filtro de combustível (D).

Nota: Nunca utilize o aparador de relva sem o filtro do combustível.Podem ocorrer danos internos no motor!

Ajuste do carburador
O carburador foi concebido para um óptimo desempenho. Se forem necessários posteriores ajustes, leve o equipamento para o Centro de assistência autorizado mais próximo.

P

Vela do motor
Fig. 12
- Folga da vela do motor = 0,635 mm.
- Binário de 12 a 15 Nm. Ligue o suporte da vela do motor.

Afiar a faca da protecção contra fragmentos
Fig. 13
- Retire a faca da unidade de corte (A) da protecção contra fragmentos (F).
- Coloque a faca num torno de bancada. Afie a faca com uma lima plana, devendo ter cuidado para manter o ângulo da extremidade de corte. Lime apenas numa direcção.

Armazenar o equipamento

O não cumprimento destes passos pode causar a formação de uma camada envernizada no carburador e dar origem a problemas de arranque ou danos permanentes resultantes do armazenamento.

- Efectue todas as medidas de manutenção geral recomendadas na Secção Manutenção do Manual do utilizador.
- Limpe a parte exterior do motor, o veio de transmissão, a protecção contra fragmentos e a cabeça de corte.
- Retire o combustível do depósito.
- Depois de retirar o combustível, ligue o motor.
- Ponha o motor em ralenti até parar. Isto permite purgar o carburador do combustível.
- Deixe o motor arrefecer (aprox. 5 minutos).
- Utilize uma chave de vela para remover a vela do motor.
- Deite 1 colher de chá de óleo de 2 tempos na câmara de combustão. Puxe lentamente a corda de arranque várias vezes para revestir de óleo os componentes internos. Substitua a vela do motor.
- Guarde o equipamento num local seco e fresco afastado de qualquer fonte de ignição, tais como queimadores de óleo, aquecedores de água, etc.
- Coloque a cobertura quando não estiver a ser utilizado ou no transporte.

Voltara utilizar o aparelho:
- Remova a vela de ignição.
- Puxe a corda do motor de arranque para limpar o excesso de óleo na câmara de combustão.
- Limpe a vela de ignição e alinhe a distância entre os eléctrodos ou instale uma vela nova.
- Prepare a unidade para trabalhar.
- Encha o depósito com combustível/óleo de mistura (consulte a secção "Combustível e lubrificação").

Falhas
Se ocorrer alguma falha, por exemplo, devido a desgaste duma peça, contacte o endereço de assistência indicado no cartão de garantia. No fim deste manual encontra um diagrama de componentes alargado com as peças que podem ser encomendadas.

Protecção do meio ambiente
Com vista a evitar quaisquer danos de transporte, a máquina é fornecida numa embalagem resistente, fabricada na medida do possível em materiais recicláveis. Entregue, portanto, a embalagem para reciclagem.

Garanzia
Leggere la scheda di garanzia situata alla fine del manuale d'uso per le condizioni di garanzia.

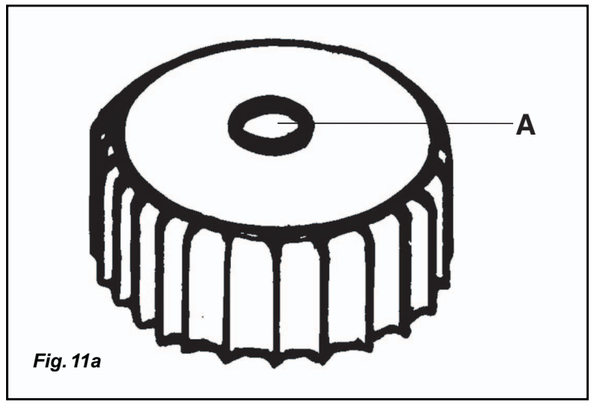


Fig. 11a

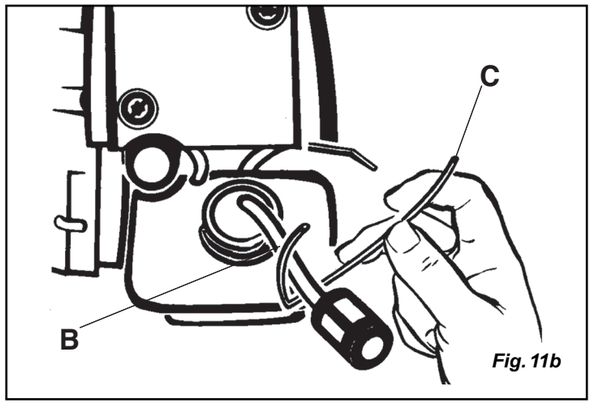


Fig. 11b

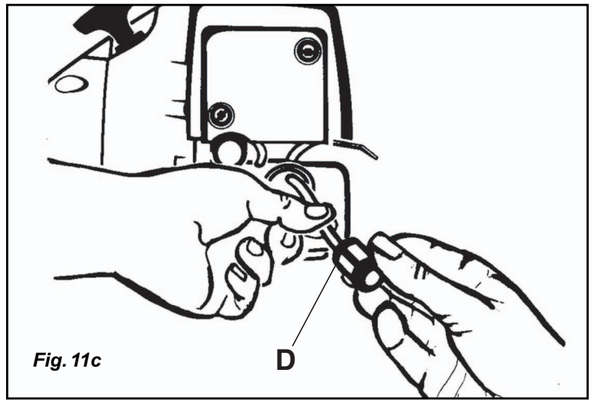


Fig. 11c

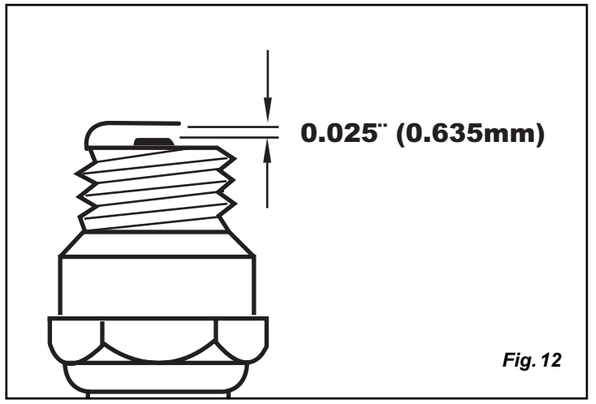


Fig. 12

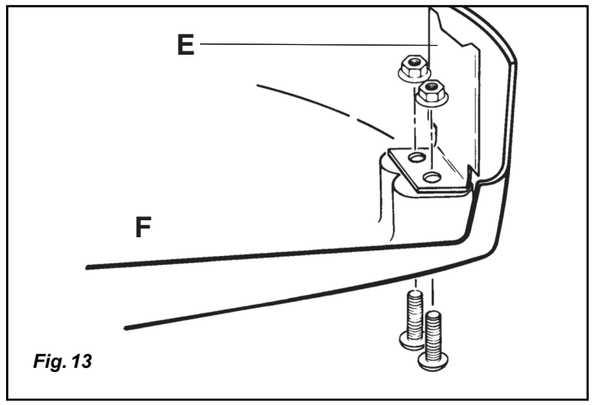


Fig. 13

PETROL GRASS TRIMMER 28CC

The numbers in the following text correspond with the figures on page 2 - 7.

Please read and make sure that you understand this manual before operation. Keep it in a safe place for future reference. It contains specifications and information for operation, starting, stopping, maintenance, storage, and assembly specific to this product.

Please read and make sure that you understand the safety instructions before operation. Keep it in a safe place for future reference. It explains possible hazards involved with the use of this product and which measures you should take to make using this product safer.

Introduction
This product was designed and manufactured to provide long life and on-the-job dependability. Please read and make sure that you understand this manual. You will find it easy to use and full of helpful operating tips and safety messages. Specifications, descriptions and illustrative material in this literature are as accurate as known at the time of publication, but are subject to change without notice. Illustrations may include optional equipment and accessories, and may not include all standard equipment.

Contents
1. Machine data
2. Safety
3. Assembly instructions
4. Operating instructions
5. Maintenance

1. MACHINE DATA

Technical specifications

Engine Type	Air-cooled, 2-Cycle, Chrome Cylinder
Displacement	28 cm^3
Dry Weight	4.7 Kg
Bump Head	Twin Line Bump Feed
Drive Shaft Length	66 cm + 66 cm
Cutting Width	43 cm
Handle	"P" Handle
Ignition	Electronic
Drive	Centrifugal Clutch
Sound Pressure Level	96.5 dB(A)
Sound Power Level	110 dB(A)
Vibration Level for Racing	5.75 m/s^2
Vibration level for Idling	2.0 m/s^2
Maximum Engine Performance	1.0 kW
Maximum Rotational Frequency of the spindle	8500 min^{-1}
Idle Speed	3200±200 min^{-1}
Fuel Consumption	620 g/kWh

General identification
Fig. 1
1. Cutting head
2. Flexible line
3. Cutting attachment guard
4. Output shaft
5. "P" Handle
6. Throttle trigger
7. Engine stop device
8. Throttle trigger lockout
9. Choke lever
10. Starter rope housing
11. Fuel tank
12. Air filter cover
13. Starter handle
14. Muffler shield
15. Primer bulb
16. Cutting attachment guard nut, bolt & washer*
17. Bump knob spanner
18. Quick-change connector

5. MANUTENÇÃO

Resolução de problemas do motor

Problema	Causa provável	Acção correctiva
O equipamento não arranca ou arranca, mas não funciona.	Procedimentos incorrectos de arranque.	Siga as instruções indicadas no Manual do utilizador.
	Definição de ajuste incorrecta da mistura no carburador.	Peça a um Centro de assistência autorizado para ajustar o carburador.
	Vela com falha	Limpe/ajuste ou substitua a vela.
	Filtro de combustível entupido.	Substitua o filtro de combustível.
O equipamento arranca, mas o motor tem pouca potência.	Posição incorrecta da alavanca durante a indução.	Mude para a posição "MARCHA".
	Filtro de ar sujo.	Retire, limpe e coloque de novo o filtro.
	Definição de ajuste incorrecta da mistura no carburador.	Peça a um Centro de assistência autorizado para ajustar o carburador.
O motor tem dificuldade em arrancar.	Definição de ajuste incorrecta da mistura no carburador.	Peça a um Centro de assistência autorizado para ajustar o carburador.
Sem potência sob carga.	Folga da vela incorrecta.	Limpe/ajuste ou substitua a vela.
O funcionamento do motor é irregular.	Definição de ajuste incorrecta da mistura no carburador.	Peça a um Centro de assistência autorizado para ajustar o carburador.
O motor liberta demasiado fumo.	Mistura incorrecta de combustível.	Utilize uma mistura correcta de combustível (mistura de 40:1).

Substituição da linha de corte - cabeça normal
Fig. 5a, 9a - 9g
- Rode o botão (A) NO SENTIDO OPOSTO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIOS e retire-o. Utilize a chave de vela fornecida.
- Retire a bobina (B) e a mola (C) do eixo (D).
- Retire a linha de corte restante (H).
- Duplique o comprimento de 4,3 m de 2 mm da linha de corte. Coloque o centro numa das ranhuras do separador da bobina.
- Enrole a linha tal como indicado na imagem, mantendo a tensão, com cada metade dividida pelo separador da bobina. Enrole até uma distância de cerca de 15 cm das extremidades.
- Prenda cada extremidade da linha numa ranhura (H) nos lados opostos da bobina.
- Coloque a mola (C) sobre o eixo (D). Insira cada extremidade da linha num olhal (G) na caixa (E).
- Baixe a bobina na caixa (E) enquanto coloca a linha através dos olhais (G). Certifique-se de que a mola fica devidamente colocada na bobina.
- Quando a bobina estiver colocada, aplique pressão na mesma, comprimindo a mola. Puxe cada extremidade da linha (H) para retirar a linha das ranhuras.
- Continue a aplicar pressão na bobina até o botão poder ser aparafusado no eixo NO SENTIDO OPOSTO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO. Deve apertar o botão apenas à mão.
- Corte a linha em cerca de 13 cm. Isto permite minimizar a carga no motor durante o arranque e o aquecimento.

Filtro de ar
Fig. 10

NUNCA utilize o aparador de relva sem o filtro de ar. O filtro de ar deve estar sempre limpo. Se se danificar, coloque um novo filtro.

Limpeza do filtro de ar:
- Retire os 2 parafusos (A) que prendem a tampa do filtro de ar, retire a tampa (C) da caixa.
- Lave o filtro com água e sabão. NÃO UTILIZE GASOLINA!
- Seque o filtro ao ar.
- Coloque de novo o filtro.

Nota: Substitua o filtro se estiver gasto, rasgado, danificado ou se não for possível limpá-lo

Tampa do depósito/filtro do combustível
Fig. 11a - 11c

Antes de iniciar este procedimento, retire o combustível do equipamento e guarde-o num depósito aprovado. Abra lentamente a tampa do depósito para libertar qualquer pressão existente no depósito de combustível.

Aparar/cortar
Fig. 7a
Descreva um movimento semelhante a uma foice com o aparador de relva. Não incline a cabeça de corte durante o processo. Teste a área que pretende aparar para saber a altura de corte adequada. Mantenha a cabeça de corte ao mesmo nível para uma profundidade regular de corte.

Aparar mais rente
Posicione o aparador à sua frente com uma ligeira inclinação, de modo que a parte inferior da cabeça de corte fique acima do nível do chão e o contacto com o fio ocorra no ponto de corte adequado. O operador deve manter-se sempre a uma determinada distância do equipamento durante as operações de corte. O operador não deve puxar o aparador de relva na sua direcção quando estiver a trabalhar com o equipamento.

Aparar sebes/alicerces
Quando aparar perto de vedações de arame e madeira, paredes ou alicerces, faça-o lentamente para obter um corte próximo sem chicotear o fio contra a barreira. Se o fio entrar em contacto com pedras, paredes de tijolo ou alicerces, pode quebrar ou desgastar-se. Se o fio roçar na vedação, pode partir-se.

Aparar à volta de árvores
Apare à volta do tronco lentamente para que o fio não entre em contacto com a árvore. Desloque-se à volta da árvore, aparando da esquerda para a direita. Corte relva ou ervas daninhas com a ponta do fio e incline a cabeça de corte ligeiramente para a frente.

Eleiminação da relva
Fig. 7b

Tenha muito cuidado ao CORTAR ARBUSTOS. Mantenha uma distância de 30 metros entre o operador, outras pessoas e animais durante estas operações.

Eliminação da relva diz respeito à remoção de toda a vegetação do chão. Para o fazer, deve inclinar a cabeça de corte a um ângulo de cerca de 30 graus para a esquerda. O ajuste da pega permite um melhor controlo durante a operação. Não tente efectuar este procedimento se houver a probabilidade de projecção de fragmentos que possam causar lesões no operador, noutras pessoas ou danos na propriedade. (Fig. 7B)

Não varrer com o aparador de relva
Varrer diz respeito à inclinação da cabeça de corte para varrer fragmentos de passeios pedonais, etc. O aparador de relva é uma ferramenta potente, podendo projectar pequenas pedras ou outro material a uma distância de 15 metros ou mais, causando lesões ou danos na propriedade circundante, tais como automóveis, residências e janelas.

Libertação do fio da cabeça de corte
Fig. 8a - 8b

NÃO utilize arame de aço ou arame de aço revestido de plástico na cabeça de corte. Podem ocorrer lesões graves no operador.

Para lançar uma nova linha, ligue o motor na posição de aceleração máxima e "empurre" a cabeça de corte contra a relva. A linha é libertada automaticamente. A faca da protecção contra fragmentos permite cortar qualquer linha em excesso.

Retire periodicamente as ervas daninhas acumuladas para evitar o sobreaquecimento do veio de transmissão. A acumulação de ervas daninhas ocorre quando pedaços de relva ficam presos à volta do veio por baixo da protecção contra fragmentos. Esta acumulação impede o normal arrefecimento do veio. Retire as ervas daninhas acumuladas com uma chave de fendas ou com uma ferramenta semelhante.

** Supplied in User Kit*

Note: DO NOT use blades on this model.

Safety features
3 THE CUTTING ATTACHMENT GUARD must be installed to prevent the operator from unintentional contact with the cutting attachment and from thrown up objects.
14 THE MUFFLER SHIELD helps prevent hands, body and/or combustible materials from coming into contact with a hot muffler.

2. SAFETY

Meaning of symbols marked on the product

Read the user manual before using the machine

This symbol accompanied with the words warning! and danger! draws attention to an act or condition that could lead to serious personal injury to the operator and bystanders.

Warning! Hot surface

Warning! Rotating blades! Cutting elements continue to rotateafter the engine turned off

Beware of thrown objects

Keep people or animals at least 15 m away from the machine during operation

Do not use metal blades

Whenever the machine is in use, safety goggles must be worn to safeguard against flying objects, as must ear protectors, such as a soundproof helmet, in order to protect the operator's hearing. If the operator is working in an area where there is a risk of falling objects, a safety helmet must also be worn.

Wear gloves to protect your hands

Wear safety boots to protect against electric shocks

Primer bulb.

Acoustic power level LWA accordance withdirective 2000/14/EC

When using petrol tools, basic safety precautions, including the following, should always be followed in order to reduce the risk of serious personal injury and/or damage to the unit. Please read all instructions before operating this product and keep these instructions in a safe place.

What to do
This power unit can be dangerous! The operator is responsible for following the manual for the unit and its instructions and warnings. Please read the entire operator manual before using the unit! Be thoroughly familiar with the controls and the correct use of the unit. Restrict the use of the unit to those persons who have read, understand, and followed the operator manual instructions and warnings. Never allow children to operate this unit.

Never use blades, wire or flailing devices. The unit is designed for line trimmer use only. Use of any other accessories or attachments will increase risk of injury.

Keep children, bystanders, and animals 50 feet (15 meters) away. If approached stop the unit immediately.

- Wear close fitting, tough work clothing that will provide protection, such as long slacks or trousers, safety work shoes, heavy duty work gloves, hard hat, a protective face shield, or safety glasses for eye protection and a good grade of ear plugs or other sound barrier for hearing protection.
- Refuel in a safe place. Open fuel cap slowly to release any pressure which may be present in the fuel tank. To prevent a fire hazard, move at least 10 feet (3 meters) from the refuelling area before starting.
- Comply with all fire prevention regulations. Compliance with all local, state, or federal laws in the United States is the responsibility of the user. Your unit comes with a spark arrester screen furnished in the user kit. Replacement spark arrester screen kits are available from your distributor.
- Turn the unit off before setting it down.
- Always hold the unit firmly with both hands, with thumb and fingers encircling the handles.
- Keep all screws and fasteners tight. Never operate your equipment when it is incorrectly adjusted or not completely and securely assembled.
- Keep handles dry, clean and free of fuel mixture.
- Keep stringhead as close to the ground as practical. Avoid hitting small objects with the stringhead. When cutting on a slope, stand below the stringhead. NEVER cut or trim on a hill or slope, etc. if there is the slightest chance of slipping, sliding or losing firm footing.
- Check the area you will be trimming for debris that may be struck or thrown up during operation.
- Keep all parts of your body and clothing away from the stringhead when starting or running the engine. Before starting the engine, make sure the stringhead will not come into contact with any obstacle.
- Stop the engine before examining the cutting line.
- Store equipment away from possible ignition sources, such as petrol-powered water heaters, clothes dryers, or oil-fired furnaces, portable heaters, etc.
- Always keep the debris shield, stringhead, and engine free of debris build-up.
- Operation of equipment should always be restricted to mature and correctly instructed individuals.
- WARNING: The emission of exhaust gases is toxic.
- Emergency Stopping Procedure. When it is necessary to stop engine immediately, DEPRESS the switch to stop.
- This unit has a clutch, routines for checking that the cutting attachment stops turning when the engine idles.

What not to do

- DO NOT USE ANY OTHER FUEL other than that recommended in your manual. Always follow the instructions in the Fuel and Lubrication Section of this manual. Never use petrol unless it is correctly mixed with 2- cycle engine lubricant. Permanent damage to the engine will result, invalidating the manufacturer's warranty.
- DO NOT SMOKE while refuelling or operating equipment.
- DO NOT OPERATE THE UNIT WITHOUT A MUFFLER and correctly installed muffler shield.
- DO NOT TOUCH or let your hands or body come into contact with a hot muffler or spark plug wire.
- DO NOT OPERATE THE UNIT IN AWKWARD POSITIONS, off balance, outstretched arms, or one-handed. Always use two hands when operating unit with thumbs and fingers encircling the handles.
- DO NOT RAISE THE STRINGHEAD above ground level while the unit is operating. Injury to operator could result.
- DO NOT USE THE UNIT FOR ANY PURPOSES OTHER than trimming lawn or garden areas.
- DO NOT OPERATE THE UNIT FOR PROLONGED PERIODS. Rest periodically.
- DO NOT OPERATE THE UNIT WHILE UNDER THE INFLUENCE OF ALCOHOL OR DRUGS.
- DO NOT OPERATE THE UNIT UNLESS THE DEBRIS SHIELD AND/OR GUARD IS INSTALLED AND IN GOOD CONDITION.
- DO NOT ADD, REMOVE OR ALTER ANY COMPONENTS OF THIS PRODUCT. Doing so could cause personal injury and/or damage the unit invalidating the manufacturer's warranty.
- DO NOT operate your unit near or around inflammable liquids or petroles whether inside or outdoor. An explosion and/or fire can result.
- DO NOT USE ANY OTHER CUTTING ATTACHMENT. Use only replacement parts and accessories, which are designed specifically to enhance the performance and maximize the safe operation of our products. Failure to do so may cause poor performance and possible injury. Use only the stringhead supplied with this product. Do not use any other cutting attachment. Use of such attachments will invalidate your factory warranty and could result in serious bodily injury.

Additional safety precautions

⚠ *Before operating your unit, please review ALL SAFETY PRECAUTIONS in this manual.*

- IF UNFAMILIAR WITH TRIMMING techniques, practice the procedures with the ENGINE in "OFF" position.
- ALWAYS CLEAR WORK area of debris such as cans, bottles, rocks, etc. Striking objects can cause serious injury to the operator or bystanders and also damage equipment. If an object is accidentally hit, immediately TURN THE ENGINE OFF and examine equipment. Never operate the unit with damaged or defective equipment.
- ALWAYS TRIM OR CUT AT HIGH ENGINE SPEEDS. Do not run the engine slowly when starting or during trimming operations.
- DO NOT use the equipment for purposes other than trimming or mowing weeds.
- NEVER raise the stringhead above knee height during operation.
- DO NOT operate the unit with other people or animals in the immediate vicinity. Allow a minimum of 50 feet (15 meters) between the operator and other people and animals when trimming or mowing. Allow a distance of 100 feet (30 meters) between the operator and other people and animals when SCALPING with the stringhead cutter.
- IF OPERATING THE UNIT ON A SLOPE, stand below the cutting attachment. DO NOT OPERATE on a slope or hilly incline if there is the slightest chance of slipping or losing your footing.

⚠ *A falta de lubrificação invalida a garantia do motor. A gasolina e o óleo devem estar misturados numa proporção de 40:1.*

Tabela de mistura de combustível

Gasolina	Lubrificante de origem com uma relação de 40:1
1 galão (E.U.A.) / 3,2 oz.	95 ml(cc)
5 litros / 4,3 oz.	125 ml(cc)
1 gal. imp. / 4,3 oz.	125 ml (cc)

Processo de mistura:
40 partes de gasolina para 1 parte de lubrificante
1ml = 1cm^3

Combustíveis recomendados
Alguns tipos convencionais de gasolina são misturados com compostos oxigenados, tais como álcool ou éter para cumprir as normas de ar limpo. O motor foi concebido para funcionar correctamente com qualquer tipo de gasolina destinado a utilização automóvel, incluindo gasolina oxigenada.

4. INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Arranque de um motor frio
Fig. 5a - 5h

Nota: Para minimizar a carga no motor durante o arranque e o aquecimento, corte o excesso de linha para além dos 13 cm.

- Coloque o dispositivo de paragem do motor na posição "MARCHA" "I".
- O equipamento dispõe de um obturador de arranque de 3 posições: "OBTURADOR", "PARCIAL" e "MARCHA". Desloque o botão do obturador de arranque na posição "OBTURADOR".
- Ligue o carburador. Carregue 10 vezes na bomba (A).
- É necessária uma tracção rápida e suave para conseguir uma faísca forte. Puxe com força a corda de arranque 4 vezes.
- Coloque a patilha do obturador na posição "PARCIAL".
- Puxe novamente a corda de arranque 4 vezes enquanto o gatilho estiver na posição de aceleração máxima.
- Quando o motor arrancar, deixe o gatilho na posição "PARCIAL" durante 10 segundos.
- Desloque o obturador para a posição "MARCHA".
- Se o motor não arrancar, repita os passos 1 a 7.

Nota: Se o motor não arrancar após várias tentativas, consulte a Secção Resolução de problemas.

Nota: Puxe sempre a corda de arranque totalmente para fora. Se puxar a corda de arranque num determinado ângulo, a corda pode roçar no olhal. Esta fricção pode tornar a corda mais frágil e desgastá-la com maior rapidez. Segure sempre a pega da corda de arranque quando a corda voltar para trás. Nunca deixe que a corda chicoteie para trás a partir da posição esticada. Isto pode fazer com que a corda fique desgastada, podendo também danificar a caixa do motor de arranque.

Arranque de um motor quente
Fig. 6a - 6b

- Coloque o dispositivo de paragem do motor na posição "MARCHA".
- Coloque o obturador na posição "MARCHA".
- Agarre com firmeza a pega do acelerador, coloque o interruptor de aceleração na posição "TOTAL".
- Puxe a corda de arranque com força até o motor arrancar, mas faça-o apenas 6 vezes. Mantenha o acelerador na posição"TOTAL" até o motor começar a funcionar suavemente.
- Se o motor não arrancar, coloque o obturador na posição "MARCHA" e puxe a corda de arranque até 5 vezes. Se, mesmo assim, o motor não arrancar, está provavelmente afogado. Aguarde 5 minutos e repita o processo com o obturador na posição "MARCHA" e com o acelerador totalmente aberto.

Para para o motor
Solte o gatilho da válvula de borboleta. Deixe que o motor passe para a velocidade ao ralenti. Empurre e mantenha premido o interruptor de paragem de ignição até que o motor pare.

Procedimentos de corte
Se o equipamento dispuser de uma protecção para o acessório de corte e uma cabeça de corte, é possível cortar ervas daninhas pequenas e relva alta em áreas de difícil acesso - junto a sebes, paredes, alicerces e à volta de árvores. Também pode ser utilizado para remover vegetação rente ao chão, permitindo assim uma preparação mais fácil de um jardim ou a limpeza de uma determinada área.

Nota: Mesmo efectuado com cuidado, o corte à volta de alicerces, paredes de pedra ou tijolos, curvas, etc., resulta num maior desgaste do fio.

- NUNCA levante a cabeça de corte acima do joelho durante o funcionamento.
- NÃO utilize o equipamento próximo de pessoas ou animais. Mantenha uma distância mínima de 15 metros entre o operador e outras pessoas ou animais durante as operações de corte ou quando aparar. Mantenha uma distância de 30 metros entre o operador e outras pessoas ou animais quando APARAR com a unidade de cabeça de corte.
- SE UTILIZAR O EQUIPAMENTO NUMA ZONA INCLINADA, coloque-se abaixo do acessório de corte. NÃO UTILIZE O equipamento numa zona muito inclinada se houver a mínima probabilidade de deslizar ou desequilibrar-se.

3. INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Monte o equipamento de acordo com as instruções de montagem, caso contrário pode constituir um perigo para o operador.

P

Montagem da pega em "P"
Fig. 2
- Para montar a pega no equipamento, são necessários os seguintes componentes do kit de utilizador: pega (A & B), parafusos (C) e porcas (D).
- Monte a pega (B) no veio a uma distância de 160-200 mm do acelerador e aperte os 2 parafusos (C) e porcas (D).

Montagem da protecção do acessório de corte
Fig. 3

A protecção do acessório de corte deve ser instalada para tapar o acessório de corte e proteger o operador.

A protecção deve ser devidamente instalada no veio. Pode ser necessário aplicar alguma força.

- Posicione a protecção (B) no suporte do veio (C).
- Coloque as anilhas (D) no parafuso.
- Insira o parafuso (E) e aperte firmemente a porca (F).

Montagem do acessório
Fig. 4a - 4c

Para evitar lesões pessoais graves, desligue o equipamento antes de remover ou montar o acessório.

Nota: Para facilitar a montagem ou remoção do acessório, coloque o equipamento no chão ou numa bancada.

- Rode o botão (A) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para desapertar o acessório.
- Mantendo o acessório firmemente fixo (B), empurre-o directamente para o conector de mudança rápida (C) até o botão de libertação (D) aparecer no orifício principal (E) do conector de mudança rápida.
- Rode o botão (A) no sentido dos ponteiros para apertá-lo.

O botão de libertação deve estar colocado no orifício principal e o botão devidamente fixo antes de utilizar o equipamento.

Todos os acessórios foram concebidos para serem utilizados no orifício principal, excepto indicação em contrário no manual do utilizador relativos a acessórios específicos. Se for utilizado o orifício incorrecto, isso pode dar origem a danos no equipamento.

Combustível e lubrificação
Combustível
Utilize gasolina sem chumbo normal misturada com óleo para motor de 2 tempos 40:1 para obter os melhores resultados. Utilize as relações de mistura indicadas na TABELA DE MISTURA DE COMBUSTÍVEL.

Nunca utilize gasolina normal no equipamento. Isto pode causar danos permanentes no motor e invalidar a garantia do fabricante respeitante a este equipamento. Nunca utilize uma mistura de combustível que tenha sido armazenada há mais de 90 dias.

Se utilizar um lubrificante de 2 tempos diferente do lubrificante de origem, deve utilizar um óleo de elevada qualidade para motores de 2 tempos com refrigeração a ar, misturada numa proporção de 40:1. Não utilize um óleo de 2 tempos com uma relação de mistura recomendada de 100:1. Se se verificarem danos do motor devido a lubrificação insuficiente, isso invalida a garantia do fabricante do motor.

Misturar combustível
Deite o óleo num depósito de combustível aprovado e adicione gasolina para que esta se misture com o óleo. Agite o depósito para garantir uma mistura completa.

GB

3. ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Please install the unit according to the assembly instructions, or else it can be dangerous for the operator.

"P" handle installation
Fig. 2
- To install the handle onto the unit, you will need the following components from your user kit: handle (A & B), screws (C) and nuts (D).
- Install the handle (B) on the shaft 160-200 mm from throttle and tighten the 2 screws (C) and nuts (D).

Installing the cutting attachement guard
Fig. 3

The cutting attachment guard must be installed to cover the cutting attachment and protect the operator.

The shield fits snug on the shaft. Some force may be required.

- Position shield (B) onto shaft bracket (C).
- Insert washers (D) onto bolt.
- Insert bolt (E) and tighten nut (F) securely.

Installing the attachement
Fig. 4a - 4c

To avoid serious personal injury, turn the unit off before removing or installing the attachment.

Note: To make installing or removing the attachment easier, place the unit on the ground or on a work bench.

- Turn the knob (A) counter clockwise to loosen.
- While firmly holding the attachment (B), push it straight into the quick change coupler (C) until the release button (D) appears in the primary hole (E) of the quick-change coupler.
- Turn the knob (A) clockwise to tighten.

The release button must be in the primary hole and the knob must be tightened securely before operating the unit.

All attachments are designed to be used in the primary hole unless otherwise indicated in the operator manual for specific attachments. If the incorrect hole is used, it can result in injury, or damage to the unit.

Fuel and lubrication
Fuel
Use regular grade unleaded petrol mixed with 40:1 custom 2-cycle engine oil for best results. Use mixing ratios as in the FUEL MIXING TABLE.

Never use straight petrol in your unit. This will cause permanent engine damage and invalidate the manufacturer's warranty for that product. Never use a fuel mixture that has been stored for over 90 days.

If a 2-cycle lubricant other than custom lubricant is to be used, it must be a premium grade oil for 2-cycle air cooled engines mixed at a 40:1 ratio. Do not use any 2-cycle oil product with a recommended mixing ratio of 100:1. If insufficient lubrication is the cause of engine damage, it will invalidate the manufacturer's engine warranty.

Mxing fuel
Add the oil to an approved fuel container followed by the petrol to allow incoming petrol to mix with the oil. Shake the container to ensure thorough mixing.

Lack of lubrication invalidates the engine warranty. Petrol and oil must be mixed at 40:1.

Fuel mixing table

	Petrol	40:1 Ratio Custom Lubricant
	1 U.S. Gal. / 3.2 oz.	95 ml (cc)
	5 Litres / 4.3 oz.	125 ml (cc)
	1 Imp. Gal. / 4.3 oz.	125 ml (cc)

Mixing Procedure:
40 Parts Petrol to 1 part Lubricant
1ml = 1cc

Recommended fuels
Some conventional types of petrol are blended with oxygenates such as alcohol or an ether compound to meet clean air standards. Your engine is designed to operate satisfactorily with any petrol intended for automotive use including oxygenated petrol.

4. OPERATING INSTRUCTIONS

Starting cold engine
Fig. 5a - 5h

Note: To minimize the load on the engine during starting and warm-up, trim the excess cutter line to 13cm.

- Move the engine stopping device to "RUN" "(I)" position.
- Your unit is designed with a 3 position choke: "CHOKE", "PARTIAL", and "RUN". Move choke lever to "CHOKE" position.
- Prime the carburettor. Pump the primer bulb (A) 10 times.
- A smooth rapid pull is required for a strong spark. Pull the starter rope briskly 4 times.
- Move the choke lever to "PARTIAL" position.
- Pull the starter rope again 4 times while the trigger is in the full throttle position.
- Once the engine starts, leave in "PARTIAL" position for 10 seconds.
- Move the choke to "RUN" position.
- If the engine fails to start, repeat steps 1 to 7.

Note: If the engine fails to start after repeated attempts, refer to the Troubleshooting Section.

Note: Always pull the starter rope straight out. Pulling the starter at an angle will cause the rope to rub against the eyelet. This friction will cause the rope to fray and wear more quickly. Always hold the starter handle when the rope retracts. Never allow the rope to snap back from the extended position. This could cause the rope to snag or fray and also damage the starter assembly.

Starting warm engine
Fig. 6a - 6b
- Move the engine stopping device to "RUN" position.
- Place the choke in "START" position.
- Grasp the throttle handle firmly, squeeze the throttle trigger to FULL position.
- Pull the starter rope briskly until the engine starts, but no more than 6 times. Keep the throttle at "FULL" position until the engine runs smoothly.
- If the engine does not start, place the choke in "RUN" position and pull the starter rope 5 more times. If the engine still does not start it is probably flooded. Wait 5 minutes and repeat procedure with the choke in "RUN" position and the throttle full open.

To stop engine
Release the throttle trigger. Let the engine return to idle. Push and hold the ignition stop switch until the engine stops.

Trimming instructions
When correctly equipped with a cutting attachment guard and cutting head, your unit will trim unsightly weeds and tall grass in those hard-to-reach areas - along fences, walls, foundations and around trees. It can also be used for scalping to remove vegetation down to the ground for easier preparation of a garden or to clean out a particular area.

Note: Even with care, trimming around foundations, brick or stone walls, curves, etc., will result in above average line wear.

Trimming/mowing
Fig. 7a
Swing the trimmer with a sickle-like motion from side to side. Do not tilt the cutting head during the procedure. Test the area to be trimmed for correct cutting height. Keep the cutting head at the same level for an even depth of cut

Closer trimming
Position the trimmer straight ahead with a slight tilt so the bottom of cutting head is above ground level and line contact occurs at the correct cutting point. Always cut away from the operator. Do not pull the trimmer in toward the operator.

Fence/foundation trimming
Approach trimming around chain link fences, picket fences, stone walls and foundations slowly to cut close without whipping the line against the barrier. If the line comes into contact with rocks, brick walls, or foundations, it will break or fray. If the line snags on fencing, it will snap.

- Use vestuário justo para trabalhos pesados que sirva de protecção, tais como calças compridas largas, calçado de segurança, luvas de trabalho resistentes, capacete de segurança, máscara de protecção ou óculos de segurança para protecção dos olhos e tampões adequados para os ouvidos ou outro tipo de protecção auricular.
- Reabasteça num local seguro. Abra lentamente a tampa do depósito para libertar qualquer pressão existente no depósito de combustível. Para evitar o risco de incêndio, afaste-se, pelo menos, 3 metros da área de reabastecimento antes de reabastecer.
- Cumpra todas as regulamentações de prevenção de incêndios. O cumprimento de toda a legislação local ou estatal em Portugal é da responsabilidade do utilizador. O equipamento é fornecido com uma protecção contra faíscas incluída no kit de utilizador. Para substituição, os distribuidores dispõem de kits de protecção contra faíscas.
- Desligue o equipamento antes de o colocar no chão.
- Agarre sempre com firmeza o equipamento com ambas as mãos, de modo a rodear as pegas com o polegar e os outros dedos.
- Mantenha todos os parafusos e fixadores apertados. Nunca utilize o equipamento se não estiver ajustado correctamente ou se não estiver devida ou totalmente montado.
- Mantenha as pegas secas, limpas e sem mistura de combustível.
- Mantenha a cabeça de corte o mais próximo possível do chão. Evite tocar em objectos pequenos com a cabeça de corte. Quando cortar num declive, coloque-se abaixo da cabeça de corte. NUNCA corte nem apare numa colina ou declive, etc. se houver o risco de escorregar, deslizar ou de desequilibrar-se.
- Verifique se, na área que pretende aparar, existem fragmentos que possam ficar presos ou ser projectados durante o funcionamento.
- Mantenha qualquer parte do corpo ou vestuário afastados da cabeça de corte quando arrancar ou utilizar o motor. Antes de ligar o motor, certifique-se de que a cabeça de corte não entra em contacto com qualquer obstáculo.
- Pare o motor antes de examinar a linha de corte.
- Guarde o equipamento longe de possíveis fontes de ignição, tais como aquecedores de água a gasolina, secadores de roupa ou fornos a óleo, aquecedores portáteis, etc.
- Mantenha sempre a protecção contra fragmentos, cabeça de corte e motor sem acumulação de fragmentos.
- O equipamento deve ser apenas utilizado por adultos devidamente habilitados.
- ADVERTENCIA: Los gases de escape emitidos son tóxicos.
- Parada de emergencia. Si es necesario puede detener el motor inmediatamente, PRESIONANDO el interruptor de parada (STOP).
- La máquina está equipada con un embrague y un sistema que detecta si el accesorio de corte ha dejado de girar cuando el motor está a ralentí.

O que não deve fazer
- NÃO UTILIZE UM COMBUSTÍVEL que não seja o recomendado no manual. Siga sempre as instruções indicadas na Secção Combustível e Lubrificação deste manual. Nunca utilize gasolina, a menos que tenha sido devidamente misturada com um lubrificante para motor de 2 tempos. Podem ocorrer danos permanentes no motor, invalidando a garantia do fabricante.
- NÃO FUME durante o reabastecimento ou funcionamento do equipamento.
- NÃO UTILIZE O EQUIPAMENTO SEM UM SILENCIADOR e uma protecção para silenciador devidamente instalada.
- NÃO TOQUE nem coloque as mãos ou outra parte do corpo sobre um silenciador quente ou o fio das velas de um motor.
- NÃO UTILIZE O EQUIPAMENTO EM POSIÇÕES INVULGARES, tais como em equilíbrio precário, com os braços esticados ou apenas com uma mão. Quando utilizar o equipamento, agarre-o sempre com ambas as mãos, envolvendo as pegas com os polegares e os outros dedos.
- NÃO LEVANTE A CABEÇA DE CORTE acima do nível do chão enquanto o equipamento estiver em funcionamento. Isso pode provocar lesões no operador.
- NÃO UTILIZE O EQUIPAMENTO PARA QUAISQUER FINS, excepto para aparar relva ou áreas de jardim.
- NÃO UTILIZE O EQUIPAMENTO DURANTE PERÍODOS DE TEMPO PROLONGADOS. Descanse regularmente.
- NÃO UTILIZE O EQUIPAMENTO SOB O EFEITO DE ÁLCOOL OU DROGAS.
- NÃO UTILIZE O EQUIPAMENTO SEM A PROTECÇÃO CONTRA FRAGMENTOS E/OU SEM A PROTECÇÃO INSTALADA E EM BOM ESTADO.
- NÃO INSTALE, RETIRE NEM MODIFIQUE QUAISQUER COMPONENTES DESTE EQUIPAMENTO. Se o fizer, pode causar lesões pessoais e/ou danos no equipamento, invalidando a garantia do fabricante.
- NÃO utilize o equipamento perto de líquidos ou gases inflamáveis, quer seja em interiores ou exteriores. Pode ocorrer uma explosão e/ou incêndio.
- NÃO UTILIZE QUALQUER OUTRO ACESSÓRIO DE CORTE. Utilize apenas peças e acessórios de substituição da, concebidos especialmente para melhorar o desempenho e maximizar o funcionamento seguro dos nossos produtos. Se não o fizer, isso pode resultar num desempenho reduzido e em possíveis lesões. Utilize apenas a cabeça de corte fornecida com este equipamento. Não utilize qualquer outro acessório de corte. A utilização de outros acessórios invalida a garantia de fábrica e pode resultar em lesões corporais graves.

Precauções adicionais de segurança

⚠ *Antes de utilizar o equipamento, reveja TODAS AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA indicadas neste manual.*

- SE NÃO ESTIVER FAMILIARIZADO COM AS TÉCNICAS PARA APARAR, pratique primeiro com o MOTOR na posição "OFF" (Desligado).
- MANTENHA SEMPRE A ÁREA limpa de resíduos, tais como latas, garrafas, pedras, etc. Se bater em objectos, pode dar origem a lesões graves no operador ou em transeuntes e danificar também o equipamento. Se bater por acaso num objecto, DESLIGUE IMEDIATAMENTE o equipamento e verifique-o. Nunca utilize o equipamento se estiver danificado ou defeituoso.
- APARE OU CORTE SEMPRE A VELOCIDADES ELEVADAS. Não utilize o motor a velocidades reduzidas quando iniciar ou efectuar operações de aparar.
- NÃO utilize o equipamento para outros fins além de aparar ou cortar ervas daninhas.

** Fornecido com o kit de utilizador*

Nota: NÃO utilize lâminas com este modelo.

O que deve fazer

3 A PROTECÇÃO DO ACESSÓRIO DE CORTE deve estar instalada para impedir que o operador seja atingido por acaso por quaisquer fragmentos e para evitar que o fio seja esticado para além do necessário.

14 A PROTECÇÃO DO SILENCIADOR impede que as mãos, o corpo e/ou materiais combustíveis entrem em contacto com um silenciador quente.

2. SEGURANÇA

Significado dos símbolos indicados no equipamento

Leia o manual do utilizador antes de utilizar o equipamento

Este símbolo, juntamente com as indicações aviso! e perigo! chama a atenção para uma acção ou condição que pode dar origem a lesões pessoais graves no operador ou em transeuntes.

Aviso! Superfície quente

Aviso! Lâminas em rotação! As unidades de corte continuam a rodar depois do motor estar desligado

Tenha cuidado com objectos projectados

Não utilize lâminas metálicas

Mantenha as pessoas ou animais a uma distância de, pelo menos, 15 m do equipamento quando estiver a funcionar

Sempre que utilizar o equipamento, deve usar óculos de segurança para se proteger de objectos projectados, devendo usar também protecção auricular, tal como um capacete à prova de ruído, para proteger os ouvidos do operador. Se o operador estiver a trabalhar numa área onde houver risco de queda de objectos, deve usar também um capacete de segurança.

Use luvas para proteger as mãos

Use botas de segurança para se proteger contra choques eléctricos

Bomba.

Nível de potência acústica LWA de acordo com a directiva 2000/14/CE

Se utilizar equipamento com motor a gasolina, devem ser sempre tomadas medidas básicas de segurança para reduzir o risco de lesões pessoais graves e/ou danos no equipamento. Leia todas as instruções antes de utilizar este equipamento e guarde-as num local seguro.

O que deve fazer

Esta unidade de potência pode ser perigosa! O operador é responsável pelo cumprimento do manual do equipamento e das respectivas instruções e avisos. Leia o manual de utilizador por completo antes de utilizar o equipamento! Esteja familiarizado com os controlos e a utilização correcta do equipamento. A utilização do equipamento deve restringir-se aos utilizadores que tenham lido, compreendido e cumprido as instruções e avisos do manual do operador. Nunca deixe que crianças utilizem o equipamento.

Nunca utilize lâminas, arames ou dispositivos para cortar sebes. O equipamento foi concebido apenas para aparar arbustos. A utilização de outros acessórios ou componentes aumenta o risco de lesões.

M*antenha as crianças, transeuntes e animais a uma distância de 15 metros. Se se aproximarem, pare imediatamente de utilizar o equipamento.*

Trimming around trees

Trim around tree trunks with a slow approach so the line does not make contact with the bark. Walk around the tree trimming from left to right. Approach grass or weeds with the tip of the line and tilt the cutting head slightly forward.

Scalping

Fig. 7b

Use extreme caution when SCALPING. Keep a distance of 100 feet (30 meters) between the operator, other people and animals during these operations.

Scalping refers to removal of all vegetation down to the ground. To do this, tilt the cutting head to about a 30 degree angle to the left. By adjusting the handle you will have better control during this operation. Do not attempt this procedure if there is any chance flying debris could injure the operator, other people or cause damage to property.

Do not sweep with trimmer

Sweeping refers to tilting the linehead to sweep away debris from walkways, etc. Your trimmer is a powerful tool and small stones or other such debris can be hurled 50 feet (15 meters) or more, causing injury or damage to nearby property such as automobiles, homes and windows.

Cutting head line release

Fig. 8a - 8b

DO NOT use steel wire or plastic coated steel wire of any type with your linehead. Serious operator injury can result.

To release a fresh line, run the engine at full throttle and “bump” the cutting head against the lawn. The line will automatically release. The knife in the cutting attachment guard will trim the excess line.

Periodically remove weed wrap to prevent overheating of the drive shaft. Weed wrap occurs when strands of weed become entangled around the shaft beneath the cutting attachment guard. This condition prevents the shaft from cooling properly. Remove weed wrap with a screwdriver or similar device.

5. MAINTENANCE

Trouble shooting the engine

Problem	Probable cause	Corrective action
Unit will not start or starts but will not run.	Incorrect starting procedures.	Follow instructions in the User Manual.
	Incorrect carburettor mixture adjustment setting.	Have carburettor adjusted by an Authorised Service Centre.
	Soiled spark plug	Clean / gap or replace plug.
	Fuel filter plugged.	Replace fuel filter.
Unit starts, but engine has low power.	Incorrect lever position on choke.	Move to “RUN” position.
	Dirty air filter.	Remove, clean and reinstall filter.
	Incorrect carburettor mixture adjustment setting.	Have carburettor adjusted by an Authorised Service Centre.
Engine hesitates. No power under load.	Incorrect carburettor mixture adjustment setting.	Have carburettor adjusted by an Authorised Service Centre.
Runs erratically.	Incorrectly gapped spark plug.	Clean / gap or replace plug.
Smokes excessively.	Incorrect carburettor mixture adjustment setting.	Have carburettor adjusted by an Authorised Service Centre.
	Incorrect fuel mixture.	Use correctly mixed fuel (40:1 mixture).

Replacing trimming line - Standard head

Fig. 5a, 9a - 9g

- Turn knob (A) COUNTERCLOCKWISE and remove. Use the bump knob spanner supplied.
- Remove spool (B) and spring (C) from spindle (D).
- Remove any remaining trimming line (H).
- Double a 14‘ (4.3m) length of .080“ (2mm) trimming line. Place the looped centre in one of the slots of the spool divider.
- Wind the trimming line clockwise as shown in illustration, keeping the tension, with each half separated by the spool divider. Wind to within 6“ (15cm) of the ends.
- Lock each end of line (H) into a slot (F) on opposite sides of the spool.

- Install the spring (C) over the spindle (D). Insert each end of the line through an eyelet (G) in the housing (E).
- Lower the spool into the housing (E) while feeding the line through the eyelets (G). Ensure the spring positions itself into the spool.
- Once the spool is in place, apply pressure on the spool compressing the spring. Pull each end of the line (H) sharply to unlock the line from the slots.
- Continue to apply pressure to the spool until the knob can be threaded CLOCKWISE onto the spindle. Tighten the knob securely by hand only.
- Trim the excess line to approximately 5“ (13cm). This will minimize the load on the engine during starting and warm-up.

Air filter
Fig. 10

NEVER operate the trimmer without the air filter. The air filter must be kept clean. If it becomes damaged, then install a new filter.

To clean air filter:
- Remove 2 screws (A) holding the air filter cover in place, remove cover (B) and lift the filter (C) from the air box. (Fig. 9)
- Wash the filter in soap and water. DO NOT USE PETROL!
- Air dry the filter.
- Reinstall the filter.

Note: Replace filter if frayed, torn, damaged or unable to be cleane.

Fuel cap / fuel filter
Fig. 11a - 11c

Remove fuel from the unit and store in an approved container before starting this procedure. Open the fuel cap slowly to release any pressure which may be present in the fuel tank.

Note: Keep vent (A) on fuel cap clean of debris.

- Lift fuel line and filter (B) out of tank. A steel wire (C) with a hook or a paper clip works well.
- Pull off with a twisting motion.
- Replace fuel filter (D).

Note: Never operate the trimmer without the fuel filter. Internal engine damage could result!

Carburettor adjustment
The carburettor was pre-set at the factory for optimum performance. If further adjustments are necessary, please take your unit to the nearest Authorised Service Centre.

Spark plug
Fig. 12
- Spark plug gap = 0.025“ (0.635mm).
- Torque to 105 to 130 inch pounds (12 to 15 Nm). Connect spark plug boot.

Cutting attachment guard knife sharpening
Fig. 13
- Remove the cutter knife (E) from the cutting attachment guard (F).
- Place the knife in a bench vice. Sharpen the knife using a flat file, being careful to maintain the angle of the cutting edge. File in one direction only.

Storing a unit

Failure to follow these steps may cause varnish to form in the carburettor and cause difficult starting or permanent damage following storage.

- Perform all general maintenance recommended in the Maintenance Section of your User Manual.
- Clean the exterior of the engine, drive shaft assembly, debris shield and stringhead.
- Drain fuel from the fuel tank.
- After fuel is drained, start the engine.
- Run the engine at idle until the unit stops. This will purge the carburettor of fuel.
- Allow the engine to cool (approx. 5 minutes).
- Using a spark plug wrench, remove the spark plug.
- Pour 1 teaspoon of clean 2-cycle oil into the combustion chamber. Pull the starter rope slowly several times to coat internal components. Replace the spark plug.
- Store the unit in a cool, dry place away from any source of ignition such as an oil burner, water heater, etc.

APARADOR DE RELVA A GASOLINA 28CC

Os números indicados no seguinte texto correspondem às figuras na página 2 - 7.

Leia e certifique-se de que compreende o conteúdo do manual antes de utilizar o equipamento. Guarde-o num local seguro para referência futura. Inclui especificações e informações sobre funcionamento, arranque, paragem, manutenção, armazenamento e instruções específicas de montagem para este equipamento.

Leia e certifique-se de que compreende as instruções de segurança antes de utilizar o equipamento. Guarde-o num local seguro para referência futura. O manual explica possíveis perigos relacionados com a utilização deste equipamento e quais as medidas a tomar para torná-lo mais seguro.

Introdução
Este produto foi concebido e fabricado para proporcionar uma duração prolongada e fiabilidade durante o funcionamento. Leia o manual e certifique-se de que compreende o conteúdo. Irá verificar que é fácil de utilizar e dispõe de muitas sugestões de funcionamento e mensagens de segurança. As especificações, descrições e imagens apresentadas neste manual são tão precisas quanto possível aquando da publicação, mas podem estar sujeitas a alterações sem aviso prévio. As imagens podem incluir equipamento e acessórios opcionais e podem não incluir todo o equipamento padrão.

Índice
1. Características técnicas da máquina
2. Segurança
3. Instruções de montagem
4. Instruções de funcionamento
5. Manutenção

1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DA MÁQUINA

Especificações técnicas

Tipo de motor	Refrigeração a ar, 2 tempos, cilindro cromático
Volume	28 cm^3
Peso	4,7 Kg
Cabeça plana	Alimentação de cabeça plana com linha dupla
Comprimento do veio de transmissão	66 cm + 66 cm
Largura de corte	43 cm
Pega	Pega em forma de “P”
Ignição	Electrónica
Transmissão	Embraiagem centrífuga
Nível de pressão acústica	96,5 dB(A)
Nível de potência acústica	110 dB(A)
Nível de vibração de aceleração	5,75 m/s^2
Nível de vibração em marcha lenta	2,0 m/s^2
Desempenho máximo do motor	1,0 kW
Frequência máxima de rotação do eixo	8500 min^{-1}
Velocidade ao ralenti	3200 ± 200 min^{-1}
Consumo de combustível	620 g/kWh

Identificação geral
Fig. 1
1. Cabeça de corte
2. Linha flexível
3. Protecção do acessório de corte
4. Haste
5. Pega em forma de “P”
6. Gatilho da válvula de borboleta
7. Dispositivo de paragem do motor
8. Bloqueio da válvula de borboleta
9. Patilha do obturador
10. Caixa da corda de arranque
11. Depósito de combustível
12. Tampa do filtro de ar
13. Pega de arranque
14. Protecção do silenciador
15. Bomba
16. Porca, parafuso & anilha da protecção do acessório de corte*
17. Chave de porcas
18. Conector de mudança rápida

CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (E)

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN ISO11806, EN ISO14982, EN ISO3744

según las regulaciones:

98/37/EC, 2000/14/EC

Del 01-07-2006
ZWOLLE NL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

Es nuestra política mejorar continuamente nuestros productos y por tanto nos reservamos el derecho a cambiar las características del producto sin previo aviso.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • Holanda

Removing the unit from storage:
- Remove the spark plug.
- Pull the starter rope briskly to clear excess oil from the combustion chamber.
- Clean and gap the spark plug or install a new spark plug with the correct gap.
- Prepare the unit for operation.
- Fill the fuel tank with the correct fuel / oil mixture. See Fuel and Lubrication Section.

Faults
Should a fault occur, e.g. after wear of a part, please contact the service address on the warranty card. In the back of this manual you find an exploded view showing the parts that can be ordered.

Environment
In order to avoid damage during transport, the saw is delivered in strong packaging material. Where possible, recyclable packaging material has been used. Therefore, please recycle the packaging material.

Warranty
See the warranty card in the back of this instruction manual for the warranty terms.

CE DECLARATION OF CONFORMITY (GB)

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents:

EN ISO11806, EN ISO14982, EN ISO3744

in accordance with the regulations:

98/37/EC, 2000/14/EC

from 01-07-2006
ZWOLLE NL

J.A. Bakker-van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

It is our policy to continuously improve our products and we therefore reserve the right to change the product specification without prior notice.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • The Netherlands

D

BENZIN-RASENTRIMMER 28CC

Die Nummern im nachfolgenden Text korrespondieren mit den Abbildungen auf Seite 0 -0.

Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch vor dem Einsatz der Heckenschere und bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf. Das Handbuch enthält Angaben und Informationen über Betrieb, Ein- und Ausschalten, Wartung, Lagerung und produktspezifisches Zubehör.

Lesen und verstehen Sie die Sicherheitshinweise vor dem Einsatz der Heckenschere und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf. In den Sicherheitshinweisen sind mögliche Gefahren, die vom Produkt ausgehen, sowie Maßnahmen für einen sicheren Einsatz des Produkts erläutert.

Einführung
Dieses Produkt wurde für lange Lebensdauer und äußerste Zuverlässigkeit konzipiert. Lesen und verstehen Sie dieses Handbuch. Das Handbuch ist einfach aufgebaut und enthält viele nützliche Tipps für den Betrieb sowie Sicherheitshinweise.
Die technischen Daten, Beschreibungen und Abbildungen im Handbuch entsprechen dem Stand zum Zeitpunkt der Veröffentlichung; sie können ohne Ankündigung geändert werden. Auf Abbildungen können auch Optionen und Zubehörteile und möglicherweise nicht alle Standardzubehörteile abgebildet sein.

Inhalt

1. Maschinendaten
2. Sicherheit
3. Montageanleitung
4. Gebrauchsanleitung
5. Wartung

1. MASCHINENDATEN

Technische Daten

Motortyp	Luftgekühlt, 2-Takt, Chromzylinder
Hubraum	28 cm^3
Trockengewicht	4,7 Kg
Faden-Schneidwerk	Doppelfaden-Schneidwerk
Antriebswellenlänge	66 cm + 66 cm
Schneidtiefe	43 cm
Griff	“P” Handgriff
Zündung	Elektronisch
Antrieb	Fliehkraftkupplung
Schalldruckpegel	96,5 dB(A)
Schallleistungspegel	110 dB(A)
Vibrationsstärke während Volllast	5,75 m/s^2
Vibrationsstärke im Leerlauf	2,0 m/s^2
Maximale Motorleistung	1,0 kW
Empfohlene max. Spindel-Drehzahl	8500 min^{-1}
Leerlaufgeschwindigkeit	3200 ± 200 min^{-1}
Kraftstoffverbrauch	620 g/kWh

Allgemeine informationen
Abb. 1
1. Fadenkopf
2. Schneidfaden
3. Schutzeinrichtung
4. Schaftrohreinrichtung
5. “P” Handgriff
6. Gashebel
7. Zündschalter
8. Sperrhebel
9. Startklappe/ Choke
10. Gehäuse für das Anwurfseil
11. Kraftstofftank
12. Luftfiltergehäuse
13. Starthebel
14. Auspuffabschirmung
15. Kraftstoffpumpe
16. Befestigungsschraube, Mutter& Unterlegscheibe für Schneideinsatz*
17. Drehknopf Schraubenschlüssel
18. Schnell-Wechsel Verbindung

E

Tapón y filtro del depósito de combustible
Fig. 11a - 11c

Extraiga la gasolina de la máquina y deposítela en un recipiente homologado antes de iniciar esta operación. Abra el tapón del depósito de combustible lentamente para liberar con precaución la presión que pueda haberse creado en el interior.

Nota: Mantenga el respiradero (A) del tapón de gasolina limpio.

- Extraiga el tubo y el filtro de gasolina (B) del depósito. Utilice para ello un gancho de alambre (C) o un clip de oficina.
- Extráigalo con un movimiento giratorio.
- Sustituya el filtro de gasolina (D).

Nota: SE PROHÍBE utilizar la recortadora sin el filtro de gasolina, el motor podría resultar dañado.

Regulación del carburador
El carburador viene regulado de fábrica para el rendimiento óptimo. Si fuera necesario regular el carburador, lleve la máquina al taller de servicio autorizado más próximo.

Bujía
Fig. 12
- Separación entre los electrodos = 0,635 mm (0,025“).
- Par de apriete 12 a 15 Nm (105 a 130 ft-lbs). Conecte el casquillo de la bujía.

Cuchilla de la protección del accesorio de corta afilado
Fig. 12
- Desmonte la cuchilla (E) de la protección del accesorio de corte (F).
- Monte la cuchilla en un torno de banco. Afile la cuchilla con una lima plana, procurando mantener el ángulo del filo de corte. Lime sólo en una dirección.

Almacenamiento

Si no se tienen en cuenta estos pasos, durante el almacenamiento puede formarse barniz en el carburador, causando la avería o que la máquina arranque con dificultad.

- Realice el mantenimiento general que se recomienda en el apartado „Instrucciones de mantenimiento“ de este manual.
- Limpie el exterior del motor, la unidad del eje de accionamiento, el faldón de protección y el cabezal de corte.
- Extraiga la gasolina del depósito.
- Una vez extraído el combustible, arranque el motor.
- Deje el motor a ralentí hasta que se detenga la unidad. Esto purgará el carburador de gasolina.
- Deje que el motor se enfríe (durante aprox. 5 minutos).
- Desmonte la bujía con una llave de bujía.
- Vierta una cuchara de aceite para motores de 2 tiempos limpia en la cámara de combustión. Tire a continuación de la cuerda del motor de arranque lentamente en varias ocasiones para que el aceite cubra los componentes internos. Sustituya la bujía.
- Almacene la máquina en un lugar fresco, seco y alejado de cualquier fuente de ignición como pueden ser quemadores de aceite, calentadores de agua, etc.

Volver a utilizar la máquina después del al macenamiento:
- Desmonte la bujía.
- Tire de la cuerda del motor de arranque con fuerza para limpiar el aceite sobrante de la cámara de combustión.
- Limpie y separe el electrodo de la bujía o monte una bujía nueva con la separación del electrodo correcta.
- Prepare la máquina para el funcionamiento.
- Llene el depósito con la mezcla correcta de gasolina y aceite. Consulte el apartado “Combustible y lubricación”.

Averías
Si se presenta una avería, por ejemplo, por el desgaste de una pieza, póngase en contacto con el proveedor de servicios indicado en la tarjeta de garantía. En el dorso de este manual encontrará un amplio resumen de las partes de recambio que se pueden ordenar.

Uso ecológico
Para prevenir los daños durante el transporte, el aparato ha sido embalado. Dicho embalaje está hecho, en la medida de lo posible, de material reciclable. Le rogamos, por lo tanto, que recicle dicho material.

Garantía
Lea atentamente las condiciones de garantía indicadas en la tarjeta de garantía que aparece en este manual de instrucciones.

5. MANTENIMIENTO

Localización de averiás en el motor

Problema	Causa probable	Solución
La máquina no se enciende o se enciende pero no se pone en marcha.	Operaciones de arranque incorrectas.	Siga las instrucciones del manual de uso.
	Ajuste incorrecto de la regulación de la mezcla del carburador.	Ajuste incorrecto de la regulación de la mezcla del carburador.
	Bujía sucia	Limpie, separe el electrodo o sustituya la bujía.
	Filtro de combustible obstruido.	Sustituya el filtro de combustible.
La máquina se enciende pero el motor tiene poca potencia.	Posición incorrecta de la palanca del estárter.	Sitúela en la posición “RUN”.
	Filtro del aire sucio.	Desmóntelo, límpielo y vuelva a montarlo.
	Ajuste incorrecto de la regulación de la mezcla del carburador.	Haga ajustar el carburador en un servicio técnico autorizado.
El motor titubea.	Ajuste incorrecto de la regulación de la mezcla del carburador.	Haga ajustar el carburador en un servicio técnico autorizado.
No hay potencia bajo solicitación.	Separación del electrodo de la bujía incorrecta.	Limpie, separe el electrodo o sustituya la bujía.
Funciona irregularmente.	Ajuste incorrecto de la regulación de la mezcla del carburador.	Haga ajustar el carburador en un servicio técnico autorizado.
Emisión excesiva de humo.	Mezcla de combustible incorrecta.	Use la mezcla de combustible correcta (40:1).

Sustituir el hilo de corte de un cabezal estánder
Fig. 5a, 9a - 9g

- Gire la ruedecilla (A) EN EL SENTIDO OPUESTO AL DE LAS AGUJAS DEL RELOJ y desmóntelo. Utilice para ello la llave suministrada.
- Desmonte la bobina (B) y el muelle (C) del eje (D).
- Extraiga cualquier resto de hilo de corte (H).
- Doble un hilo de 4,3 m (14‘) de 2 mm (0,80“) por la mitad. Sitúe el centro del lazo doblado en una de las ranuras del divisor de la bobina.
- Enrolle el hilo de corte en el sentido de las agujas del reloj como se muestra en la ilustración, manteniendo la tensión, y con ambas mitades separadas por el divisor de la bobina. Enrolle hasta dejar 15 cm (6“) en ambos extremos.
- Bloquee cada uno de los extremos del hilo (H) en una de las ranuras (F) del lado opuesto de la bobina.
- Monte el muelle (C) sobre el eje (D). Inserte cada uno de los extremos del hilo a través de uno de los ojales (G) de la carcasa (E).
- Introduzca la bobina en la carcasa (E) mientras vaya pasando el hilo a través de los ojales (G). Cerciórese de que el muelle se sitúa correctamente en la bobina.
- Una vez la bobina esté montada, presione la bobina comprimiendo el muelle. Tire de ambos extremos del hilo (H) bruscamente para desbloquear el hilo de las ranuras.
- Siga presionando la bobina hasta que sea posible enroscar la ruedecilla en el eje EN EL SENTIDO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ. Apriete la ruedecilla manualmente y de forma segura.
- Corte el hilo sobrante hasta aprox. 13 cm (5“). Esto reducirá la solicitación del motor durante el arranque y el calentamiento.

Filtro de aire
Fig. 10

SE PROHÍBE utilizar la recortadora sin el filtro de aire. El filtro de aire se mantendrá limpio. Si resulta dañado, se tendrá que sustituir.

Para limpiar el filtro de aire:
- Afloje los 2 tornillos (A) que sujetan la tapa del filtro, desmonte la tapa (B) y extraiga el filtro (C) de la caja.
- El filtro se lavará en agua y jabón. SE PROHÍBE USAR GASOLINA
- Seque el filtro con aire.
- Vuelva a montarlo.

Nota: Sustituya el filtro si está desgastado, rasgado, dañado o si no es posible quitarle lasuciedad

**Mitgliefert*

Hinweis: Benutzen Sie keineSägeblätter für diese Modelle.

Sicherheitsmerkmale
3 Schutzeinrichtung: Die Schutzvorrichtung muss zum Schutz vor herabfallenden/weggeschleuderten Gegenständen vorschriftsmäßig montiert werden.
14 Auspuffabschirmung: Schutz der Hände, Körperteile und Mähreste vor Kontakt mit dem heissen Auspuff.

2. SICHERHEIT

Bedeutung der auf dem Produkt markierten Symbole

Bedienungsanleitung vor Gebrauch des Gerätes lesen

Dieses Symbol zusammen mit den Worten „Warnung!“ und „Gefahr!“ macht auf eine Handlung oder einen Zustand aufmerksam, die zu ernsthaften Verletzungen für den Nutzer oder in der Nähe befindliche Personen führen können.

Warnung! Heiße Oberfläche

Warnung! Rotierende Schneideblätter! Die Schneidelemente drehen sich weiter, wenn der Motor abgeschaltet worden ist

Vorsicht vor weggeschleuderten Objekten

Der Abstand zwischen dem Gerät und Umherstehende oder Tiere muss mindestens 15 m betragen

Keine Metallschneideblätter verwenden.

Bei Inbetriebnahme des Geräts, müssen immer eine Schutzbrille zum Schutz vor aufgewirbelten und weggeschleuderten Gegenständen/ Objekten und ein Gehörschutz wie z.B. schalldichter Helm oder Gehörschutzstöpsel getragen werden. Tragen Sie einen Schutzhelm, wenn ein Risiko durch herabfallende Gegenstände besteht.

Tragen Sie feste Handschuhe zum Schutz der Hände

Tragen Sie Sicherheitsschuhe

K33 - Kraftstoffpumpe.

Schallleistungspegel entsprechend der Richtlinie 2000/14/EC

Wahrend der Arbeit mit Motorgeräten mussen stets grundlegende und folgende Sicherheitsmassnahmen befolgt werden, um das Risiko von Körperverletzungen und/ oder Schäden des Geräts so gering wie möglich zu halten. Lesen Sie alle folgenden Hinweise, bevor Sie dieses Produkt bedienen und bewahren Sie diese Hinweise gut auf.

Warn- und Sicherheitshinweise
Die Benutzung dieses Geräts kann Gefahren Mit sich bringen! Der Benutzer ist verantwortlich für die Ausführung der folgenden Bedienungsanleitung und Beachtung der Sicherheitshinweise. Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch, Bevor Sie das Gerät bedienen. Informieren Sie sich über Anwendungsmöglichkeiten, Einschränkungen sowie mögliche Gefahrenquellen des Geräts. Das Benutzen des Trimmers ist nur Personen gestattet, welche die Bedienungsanleitung lesen, verstehen und alle Warn- und Sicherheitshinweise befolgen. Kinder vom Rasentrimmer fernhalten.

Benutzen Sie niemals Sägeblätter, Draht oder Dreschflegel. Das Gerät ist nur zum Rasentrimmen geeignet.Für andere Zwecke darf das Motorgerät nicht benutzt werden. Andere Anbaugeräte und Schneidwerkzeuge dürfen nicht verwendet werden, weil sie zu erhöhter Unfallgefahr führen können.

15 m Abstand zu Kindern, Zuschauern und Tieren einhalten. Die Maschine sofort anhalten, wenn jemand in die Nähe kommt.

- Tragen Sie enganliegende, strapazierfähige Arbeitskleidung/ Sicherheitskleidung, diese sollte zweckmässig sein und darf nicht behindern (lange Hose oder Kombianzug), sowie Sicherheitsarbeitsschuhe, feste Handschuhe, Schutzhelm, Gesichtsschutz und Schutzbrille zum Schutz der Augen und Gehörschutzstöpsel oder ähnlichen Gehörschutz.
- Kraftstoff auffüllen an einem sicheren Ort. Tankverschluss vorsichtig öffnen, damit bestehender Überdruck sich langsam abbauen kann. Starten Sie den Motor mindestens 3 m vom Ort des Tankens entfernt wegen erhöhter Brandgefahr.
- Halten Sie sich stets an die gültige Brandschutzverordnung und die jeweiligen Landes-/ Bundesverordnungen zur Brandvermeidung. Der Benutzer ist voll verantwortlich für die Benutzung des Geräts. Ihr Gerät ist mit einem Funkenschutzgitter ausgestattet. Ein Ersatzgitter erhalten Sie beim Lieferanten.
- Schalten Sie das Gerät stets aus, wenn Sie es verlassen/ ablegen.
- Halten Sie das Motorgerät immer mit beiden Händen gut fest, Daumen und Finger sollten den Handgriff fest umschliessen.
- Überprüfen Sie den festen Sitz aller Schrauben und Verschlüsse. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es nicht ordnungsgemäss eingestellt und komplett und sicher zusammengebaut ist.
- Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Kraftstoffmischung.
- Führen Sie den Fadenkopf in der gewünschten Höhe. Vermeiden Sie es kleine Gegenstände (z. B. Steine) mit dem Fadenkopf zu beruhren. Bei Hangmäharbeiten stehen Sie bitte stets unterhalb der Schneidevorrichtung. Schneiden oder Trimmen Sie niemals an einem glatten, rutschigen Hügel oder Abhang.
- Überprüfen Sie das zu bearbeitende Gelände, feste Gegenstände wie Steine, Metallteile, o.ä. können weggeschleudert werden - Verletzungsgefahr!
- Halten Sie Körperteile und alle Kleidungsstücke fern vom Fadenkopf beim Starten sowie bei laufendem Motorgerät. Bevor Sie den Motor starten stellen Sie sicher, dass keine Hindernisse den Fadenkopf berühren.
- Stoppen Sie den Motor immer vor Arbeiten an der Schneidevorrichtung.
- Lagern Sie das Gerät und Zubehor sicher und geschützt vor offenen Flammen und Hitze-/ Funkenquellen wie Gasdurchlauferhitzer, Wäschetrockner, Ölofen oder tragbare Radiatoren, etc..
- Halten Sie den Schutzschild, den Fadenkopf und den Motor immer frei von Mährückständen.
- Nur ausreichend geschulte Personen und Erwachsene dürfen das Gerät bedienen, einstellen und warten.
- WARNUNG: Das austretende Abgas ist giftig.
- Abschaltvorgang im Notfall. Wenn es notwendig ist, den Motor sofort abzuschalten drücken Sie den Schalter zum Anhalten nach unten.
- Das Gerät besitzt eine Kupplung. Überprüfen Sie regelmäßig, dass die Schneidelemente sich nicht drehen, wenn der Motor im Leerlauf ist.

Zu Vermeiden

- Benutzen Sie nur die in der vorliegenden Anleitung empfohlenen Kraftstoffe (siehe Kapitel: Kraft- und Schmierstoffe). Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2 Takt Motoröl gemischt ist. Dies kann zu Totalschaden führen und die Lieferantengarantie verfällt.
- Nicht rauchen, wenn Sie den Kraftstoff auffüllen oder das Gerät benutzen.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schalldämpfer und ordnungsgemäss installierter Auspuffschutzhaube.
- Berühren Sie den Auspuff nicht. Halten Sie das Gerät, indem Daumen und Finger den Haltegriff fest umschliessen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht in ungünstigen Körperpositionen, wie Ungleichgewicht, ausgestreckten Armen oder Einhand- Bedienung. Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen - Daumen und Finger den Haltegriff fest umschliessend.
- Halten Sie den Fadenkopf stets auf dem Boden wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Benutzen Sie den Rasentrimmer/ Motorsense nur zum vorgesehenen Zweck, wie Rasentrimmen und Mäharbeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum, machen Sie regelmässig Pause.
- Benutzen Sie das Gerät niemals unter Alkohol- oder Drogeneinfluss.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Schutzvorrichtungen nicht ordnungsgemäss installiert und/ oder in schlechtem Zustand sind.
- Jegliche Veränderungen, Zusätze oder Entfernungen an dem Produkt können die persönliche Sicherheit gefährden und lassen die Lieferantengarantie verfallen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals in der Nähe von leicht entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen, weder in geschlossenen Räumen noch Aussen. Explosionen und/ oder Brand können die Folge sein.
- Verwenden Sie keine anderen Schneidwerkzeuge. Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehör, welche speziell für das Gerät hergestellt sind, um eine maximale Leistung und Sicherheit des Geräts zu gewährleisten. Andere Anbaugeräte und Schneidwerkzeuge können zu verminderter Leistung des Geräts, sowie zu erhöhter Unfall-/ Verletzungsgefahr führen. Benutzen Sie nur den mitgelieferten Fadenkopf. Benutzen Sie niemals andere Schneidwerkanbauten. Dies kann zu Verletzungen führen und lasst die Lieferantengarantie verfallen.

Spezielle Sicherheitsmassnahmen

Bevor Sie das Gerät bedienen, gehen Sie bitte nochmals alle Sicherheitshinweise in der vorliegenden Bedienungsanleitung durch.

- Sind Sie mit dem Trimmer nicht vertraut, üben Sie den Umgang bei nicht laufendem Motor (AUS/ OFF).
- Gelände immer überprüfen, feste Gegenstände wie Metallteile, Flaschen, Steine o.ä. können weggeschleudert werden und ernste Verletzungen beim Benutzer verursachen sowie das Gerät dauerhaft schädigen. Sollten Sie aus Versehen einen festen Gegenstand mit dem Trimmer berühren, schalten Sie den Motor sofort aus und untersuchen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn es beschädigt ist oder Mängel aufweist.
- Trimmen und Schneiden Sie immer im oberen Drehzahlbereich. Lassen Sie den Motor zu Beginn des Mähens oder während des Trimmens nicht in niedriger Drehzahl laufen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zum vorgesehenen Zweck, wie Trimmen und Unkraut mähen.
- Halten Sie den Fadenkopf niemals über Kniehöhe wenn in Betrieb.

Recorte a ras

Lleve la recortadora delante e inclinada ligeramente para que la parte inferior del cabezal de corte esté a ras de la superficie y el hilo haga contacto en el punto de corte correcto. El usuario mantendrá siempre el cabezal de corte alejado de si mismo durante el corte. Tampoco acercará la máquina cortando en su dirección.

Recorte de vallas y cimientos

Aproxímese recortando alrededor de las vallas de tela metálica, empalizadas, muros de piedra y cimientos lentamente para cortar a ras sin golpear el hilo contra la protección. Si el hilo choca contra piedras, muros de ladrillo o cimientos, se romperá o deshilachará. Si el hilo se engancha de la valla se romperá.

Recorte alrededor de árboles

Recorte alrededor de los troncos de los árboles aproximándose lentamente para que el hilo no entre en contacto con la corteza. Camine recortando alrededor del árbol de izquierda a derecha. Aproxímese a la maleza o hierba con la punta del hilo e incline el cabezal de corte ligeramente hacia delante.

Desbrozado
Fig. 7b

Extreme la precaución al realizar trabajos de desbrozado. Se mantendrá una distancia de seguridad de 30 metros (100 pies) entre el usuario y otras personas o animales durante estas operaciones.

El desbrozado consiste en eliminar la vegetación a ras de la superficie. Para hacerlo, se inclinará el cabezal de corte un ángulo de 30 grados hacia la derecha. Si ajusta el mango podrá controlar mejor la máquina. Esta maniobra no se realizará si existe el mínimo riesgo de que los desechos lesionen al usuario y a otras personas o causen daños al salir despedidos.

No barra con la recortadora

Al barrer se inclinará el cabezal de corte para desplazar los desechos de los caminos, etc. La recortadora es una herramienta potente y puede proyectar las piedras y otro tipo de desechos a más de 15 metros (50 pies) de distancia, pudiendo lesionar a alguien o causar daños a los automóviles, cristales, etc. que se encuentren en los alrededores.

Soltar hilo del cabezal de corte

SE PROHÍBE el uso de hilo de acero o hilo de acero revestido de plástico de ningún tipo en el cabezal de corte. El usuario podría resultar gravemente herido.

Para soltar más hilo, acelere el motor al máximo y “golpee” el cabezal de corte contra la hierba. Se soltará hilo automáticamente. La cuchilla de la protección del accesorio de corte reducirá el hilo sobrante.

Retire periódicamente la maleza enredada para evitar el recalentamiento del eje de accionamiento. La maleza se acumula cuando se enreda alrededor del eje bajo la protección del accesorio de corte. Esto impedirá que el eje se refrigere correctamente. Retire la maleza enredada con un destornillador o una herramienta similar.

Tabla de mezcla de combustible

Gasolina	Proporción 40:1 lubricante del cliente
1 galón EE.UU. / 3,2 onzas	95 ml (cm3)
5 litros / 4,3 onzas	125 ml (cm3)
1 galón RU / 4,3 onzas	125 ml (cm3)

Proceso de mezcla:
40 partes de gasolina por 1 parte de lubricante
1 ml = 1 cm^3

E

Combustibles recomendados
Algunos tipos de gasolinas convencionales están mezcladas con oxigenantes como pueden ser alcoholes o éteres con el fin de cumplir los estándares para preservar un aire limpio. El motor ha sido diseñado para trabajar satisfactoriamente con cualquier tipo de gasolina destinada al uso en automóviles, incluyendo las oxigenadas.

4. INSTRUCCIONES DE MANEJO

Arranque con el motor frío
Fig. 5a - 5h

Nota: Para reducir la solicitación del motor durante la puesta en marcha y el calentamiento, reduzca el hilo de corte sobrante a 13 cm

- Sitúe el dispositivo de parada del motor en la posición “RUN” “I”
- La máquina dispone de un estárter de tres posiciones: “CHOKE”, “PARTIAL”, y “RUN”.Sitúe la palanca del estárter en la posición “CHOKE”.
- Preinyecte el carburador. Bombee en diez ocasiones la cubeta del primer (A).
- Para conseguir una chispa potente será necesario un tirón rápido y suave. Tire de la cuerda del motor de arranque enérgicamente en 4 ocasiones.
- Sitúe la palanca del estárter en la posición “PARTIAL”.
- Vuelva a tirar de la cuerda del motor de arranque 4 veces con el gatillo en la posición de aceleración total.
- Una vez el motor haya arrancado, manténgalo en la posición “PARTIAL” durante 10 segundos.
- Sitúe el estárter en la posición “RUN”.
- Si el motor no arranca, repita los pasos 1 al 7.

Nota: Si el motor no arranca después de varios intentos, consulte el apartado “Resolución de problemas”.

Nota: Tire siempre de la cuerda del motor de arranque en línea recta. Si lo hace desde un ángulo la cuerda rozará con el ojal. Esta fricción hará que la cuerda se deshilache y se desgaste antes. Sujete siempre el mango del motor de arranque cuando la cuerda se repliegue. No suelte la cuerda y deje que se contraiga desde la extensión máxima. Esto podría provocar que la cuerda se deshilache e incluso dañar el motor de arranque.

Arranque con el motor caliente
Fig. 6a - 6b
- Sitúe el dispositivo de parada del motor en la posición “RUN”.
- Sitúe el estárter en la posición “START”
- Sujete el mango del acelerador firmemente, apriete el gatillo del acelerador a “TOPE”.
- Tire de la cuerda del motor de arranque con fuerza hasta que el motor se ponga en marcha, pero no más de 6 veces. Mantenga el acelerador a “TOPE” hasta que el motor gire con suavidad.
- Si el motor no se pone en marcha, sitúe el estárter en la posición “RUN” y tire de la cuerda del motor de arranque 5 veces más.Si aún así el motor no arranca, probablemente estará ahogado. Espere 5 minutos y vuelva a repetir la operación con el estárter en la posición “RUN” y el gatillo del acelerador completamente abierto.

Para detener el motor
Suelte el gatillo del acelerador. Deje que el motor gire al ralentí. Presione y mantenga apretado el interruptor de encendido y parada hasta que el motor se apague.

Tipos de desbroce
Si su desbrozadora está equipada con una protección del accesorio y un cabezal de corte, podrá cortar maleza y hierba alta en zonas de difícil acceso, a lo largo de vallas, muros, troncos y alrededor de los árboles. También se puede utilizar para desbrozar eliminando la vegetación a ras de suelo para preparar con mayor comodidad un jardín o para limpiar un área en particular.

Nota: Incluso realizándolo con precaución, el recorte alrededor de cimientos, ladrillos o piedras de muros, curvas, etc., causará en la mayoría de los casos el desgaste del hilo.

Recortado/degado
Fig. 7a
Balancee la recortadora, como si se tratase de una hoz, de lado a lado. No ladee el cabezal de corte durante el recorte/desbroce. Compruebe el área que ha de recortar para calcular la altura de corte adecuada. Mantenga el cabezal a la misma altura para mantener un corte uniforme.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Umherstehende oder Tiere sich in unmittelbarer Nähe befinden. Halten Sie während der Mäharbeiten einen Mindestabstand von 15 m zwischen Benutzer und anderen Personen oder Tieren. Bei Abmäharbeiten bis zum Boden halten Sie bitte einen Mindestabstand von 15 m.
- Bei Hangmäharbeiten stehen Sie bitte stets unter der Schneidevorrichtung. Arbeiten Sie nur an Abhängen und Hügeln wenn Sie sicheren und festen Boden unter den Füssen haben.

D

3.MONTAGEANLEITUNG

Bei Montage bitte Montageanleitung befolgen. Bei Nichtbeachten besteht Verletzungsgefahr!

“P¨ Handgriff montieren
Abb. 2
- Um den Handgriff am Gerät zu montieren, benötigen Sie die folgenden Teile aus dem Zubehör: „P“ Handgriff (A&B), Schrauben (C) und Muttern (D).
- Montieren Sie den Griff (B) am Schaft 160-200 mm vom Gashebel entfernt und ziehen Sie die zwei Schrauben (C) und Muttern (D) an.

Montage Schutzhaube für Schneideinsatz
Abb. 3

Die Schutzhaube muss als Abdeckung des Schneideinsatzes montiert sein. Bei Nichtbeachten besteht Verletzungsgefahr.

Die Schutzhaube muss am Schaft sicher einrasten. Üben Sie dafür gegebenenfalls kräftigen Druck aus.

- Setzen Sie den Schutz (B) auf die Schafthalterung (C).
- Legen Sie die Unterlegscheibe (D) auf die Schraube.
- Befestigen Sie die Schraube (E) und Mutter (F), ziehen Sie fest an.

Aufsatz montieren
Abb. 4a - 4c

Montieren des Aufsatzes, schalten Sie das Gerät ab. Verletzungsgefahr!

Hinweis: Um das Montieren oder Abmontieren des Aufsatzes zu erleichtern, stellen Sie das Gerät auf den Boden oder eine Werkbank.

- Lockern Sie den Drehknopf (A) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
- Halten Sie den Aufsatz (B) fest und drücken Sie ihn gerade in das Schnellwechsel-Verbindungsstück (C) bis der Freigabeknopf (D) im entsprechenden Loch (E) des Verbindungsstückes einrastet.
- Ziehen Sie den Knopf (A) fest, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

Vor Betrieb muss der Freigabeknopf im Loch des Verbindungsstückes eingerastet und der Drehknopf fest angezogen sein.

Alle Aufsätze müssen in diesem Loch einrasten. Abweichungen nach jeweiliger Bedienungsanleitung des Aufsatzes sind möglich. Die Nutzung des falschen Loches, erhöht die Verletzungsgefahr und kann Schäden am Gerät verursachen.

Treibstoff und Betriebsmittel
Treibstoff
Benutzen Sie bleifreies Benzin von normaler Qualität, vermischt mit 40:1, ein kundenspezifisches 2-Takter-Motoröl für beste Ergebnisse. Benutzen Sie Mischungsverhältnisse wie im Abschnitt Tabelle für Treibstoff-Mischungsverhältnisse beschrieben.

Benutzen Sie niemals reines Benzin in ihrem Gerät. Dieses würde dauerhafte Schäden an der Maschine verursachen und die Garantie des Herstellers für dieses Produkt würde verfallen. Benutzen sie niemals ein Benzin-Ölgemisch, welches länger als 90 Tage aufbewahrt wurde.

Falls ein anderes 2-Takter- Betriebsmittel als das kundenspezifische Betriebsmittel von verwendet wird, muss es sich um ein erste Klasse Öl handeln, welches für 2-Takter luftgekühlte Maschinen geeignet ist, vermischt im Verhältnis 40:1. Benutzen Sie kein anderes 2-Takter-Öl Produkt mit einem empfohlenen Mischungsverhältnis 100:1. Falls ein mangelhaftes Betriebsmittel die Ursache für einen Motorschaden sein sollte, verfällt die Motorherstellergarantie in diesem Falle.

Gemischter Treibstoff
Mischen Sie den Treibstoff mit einem 2-Takter-Marken-Öl, in einem entsprechenden Behälter. Benutzen Sie die Mischungstabelle für das richtige Verhältnis von Treibstoff zu Öl. Schütteln Sie den Behälter, um sicher zu gehen das es gut vermischt ist.

Ein falsches Betriebsmittel führt zum Verfall der Herstellergarantie.

Tabelle fur Treibstoff-Mischungsverhältnisse

	Benzin	40:1 Verhältnis Kundenspezifische Betriebsmittel
	1 U.S. Gal. / 3.2 oz.	95 ml (cc)
	5 Liter / 4.3 oz.	125 ml (cc)
	1 Imp. Gal. / 4.3 oz.	125 ml (cc)

Mischungsvorgang:
40 Teile Benzin zu 1 Teil
1ml = 1cc

Empfohlene Betriebsmittel
Einige gewöhnliche Benzinsorten werden mit Beimischungen wie Alkohol und Ether vermengt, um Luftreinheitsbestimmungen zu erfüllen. Ihre Maschine ist so entwickelt worden, um mit jedem Benzin zufriedenstellend zu arbeiten, einschliesslich dieser Benzinsorten.

4. GEBRAUCHSANLEITUNG

Starten des kalten Motors
Abb. 5a - 5h

Hinweis: Um den Motor beim Start und in der Aufwärmphase nicht zu überlasten, kürzen Sie den Schneidfaden auf 13 cm (Abb. 4A)

- Stellen Sie den Zündschalter auf Position “START“.
- Das Gerät hat 3 Startklappenstufen: Startklappe “CHOKE”, “HALB” und Startklappe “START”. Schieben Sie die Startklappe auf Position “CHOKE”
- Lassen Sie den Vergaser Gemisch ansaugen. Aktivieren Sie die Kraftstoffpumpe (A) 10 Mal.
- Halten Sie das Gerät am Griff gut fest - drucken Sie den Entriegelungsschalter (B) und den Gashebel (C) voll durch.
- Ziehen Sie das Anwerfseil ein kurzes Stück heraus, bis Sie einen Widerstand spüren (ungefähr 100 mm) - ein gleichmäßiges, schnelles Ziehen ist erforderlich um den Motor zu zünden (ziehen Sie 4 mal).
- Schieben Sie die Startklappe auf Position “HALB”
- Ziehen Sie das Anwurfseil wieder 4 mal und drücken Sie den Gashebel voll durch.
- Nach dem Starten des Motors lassen Sie die Startklappe für ca. 10 Sekunden in Position “HALB”.
- Danach schieben Sie die Startklappe auf Position “AUF”.
- Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 7.

Hinweis: Startet der Motor nach wiederholten Versuchen nicht, verfahren Sie bitte, wie in Kapitel „Fehlerbehebung“ in der vorliegenden Anleitung beschrieben.

Hinweis: Ziehen Sie das Anwurfseil immer gerade heraus. Bei schrägem Herausziehen reibt das Seil an der Öse. Diese Reibung verursacht eine vorzeitige Abnutzung und einen höheren Verschleiß des Seils. Halten Sie den Griff immer fest, wenn das Seil durchgezogen wird. Achten Sie darauf, dass das Seil nicht zurückschnellt, wenn es ausgezogen ist. Das Seil könnte verhaken oder beschädigt werden und/oder einen Schaden am Gehäuse verursachen.

Starten bei warmem Motor
Abb. 6a - 6b

- Stellen Sie den Zündschalter auf die “RUN”-Position.
- Stellen Sie den Choke auf Position “START”.
- Halten Sie den Gashebel gut fest und drücken Sie ihn auf “OFFEN“ durch.
- Ziehen Sie das Anwurfseil schnell durch bis der Motor anspringt, jedoch höchstens 6 Mal. Halten Sie den Gashebel in “OFFEN“ Position bis der Motor ruhig läuft.
- Springt der Motor nicht an, stellen Sie den Choke auf “RUN” und ziehen fünf weitere Male am Anwurfseil. Springt der Motor weiterhin nicht an ist er vermutlich abgesoffen. Warten Sie 5 Minuten und versuchen Sie es erneut wie oben beschrieben, mit Choke in Position “RUN” und Gashebel auf “OFFEN”.

Motor ausschalten
Lösen Sie den Gashebel. Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen. Drücken und halten Sie den Zündschalter bis der Motor stoppt.

Trimmen
Ist der Trimmer ordnungsgemäß mit Schutzhaube und Fadenkopf ausgerüstet, trimmt er hohes Gras/Grasgestrüpp und Unkraut an schwer zu erreichenden Stellen - entlang Zäunen, Wänden, Fundamenten und um Baumstämme. Der Trimmer kann auch für komplette Abmäharbeiten eingesetzt werden (z.B. Ausputzarbeiten im Garten und an unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände).

Hinweis: Auch mit äusserster Vorsicht führt Trimmen an Fundamenten, Steinmauern, etc. zu einem erhöhten Fadenverschleiss.

- SI ESTÁ UTILIZANDO LA MÁQUINA EN UNA PENDIENTE, manténgase por debajo del accesorio de corte. NO UTILICE LA MÁQUINA en una pendiente o inclinación, si existe el mínimo riesgo de resbalar o de perder el equilibrio.

3. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Monte la máquina tal y como se describe en las instrucciones de montaje, de lo contrario puede resultar peligroso para el usuario.

Montaje del mango en “P”
Fig. 2
- Para el montaje del mango se necesitarán los siguientes componentes del kit de usuario: Mango (A y B), tornillos (C) y tuercas (D).
- Monte el mango (B) sobre el eje entre 160 y 200 mm del acelerador y apriete los 2 tornillos (C) y las tuercas (D).

Monatje del protección del accesorio de corte
Fig. 3

La protección del accesorio de corte se tiene que montar para cubrir al accesorio de corte y para proteger al usuario.

El revestimiento está montado de forma prieta sobre el eje. Por lo que será necesario utilizar algo de fuerza.

- Monte el faldón (B) en el soporte del eje (C).
- Introduzca las arandelas (D) en el tornillo.
- Introduzca el tornillo (E) y apriete la tuerca (F) fuertemente.

Montaje del accesorio
Fig. 4a - 4c

Para evitar lesiones graves, apague la máquina antes de montar o desmontar un accesorio.

Nota: Para facilitar el montaje y desmontaje deposite la máquina en el suelo o sobre un torno de banco

- Gire la ruedecilla (A) en el sentido opuesto al de las agujas del reloj para aflojarla.
- Mientras sujeta el accesorio fuertemente (B), empújelo directamente al interior del acoplamiento de cambio rápido (C) hasta que el botón de desbloqueo (D) aparezca en el primer orificio (E).
- Gire la ruedecilla (A) en el sentido de las agujas del reloj para volver a apretarla.

El botón de desbloqueo ha de estar en el primer orificio y la ruedecilla tiene que estar correctamente apretada antes de utilizar la máquina.

Todos los accesorios están diseñados para ser utilizados en el primer orificio a no ser que se indique lo contrario en el manual de uso de los accesorios en cuestión. Si no se utiliza el orificio correcto puede sufrir lesiones o provocar daños en la máquina.

Combustible y lubricación
Combustible
El rendimiento óptimo se consigue utilizando gasolina sin plomo normal mezclada con aceite para motores de dos tiempos 40:1. Use las proporciones de mezcla que se indican en la TABLA DE MEZCLA DE COMBUSTIBLE.

Se prohíbe el uso de gasolina pura. Esto causará daños en el motor y anula la garantía del fabricante. No use mezclas que hayan estado almacenadas más de 90 días.

Si se utiliza otro aceite que no sea el aceite para motores de 2 tiempos, tendrá que ser un lubricante súper para motores de 2 tiempos refrigerados por aire, mezclado a una proporción de 40:1. No utilice un aceite para motores de 2 tiempos con una proporción recomendada de 100:1. Si la lubricación insuficiente es la causa de una avería en el motor, se anulará el derecho a la garantía del fabricante.

Mezclar el combustible
Introduzca aceite en un recipiente homologado de combustible seguido de la gasolina para que se pueda mezclar pertinentemente. Agite el recipiente para garantizar una buena mezcla.

La lubricación insuficiente anula la garantía del motor. La gasolina y el aceite han de mezclarse a una proporción de 40:1.

- Se repostará en un lugar seguro. Abra el tapón del depósito de combustible lentamente para liberar con precaución la presión que pueda haberse creado en el interior. Para evitar un posible incendio aléjese al menos 3 metros del lugar de donde se ha repostado para poner el motor en marcha.
- Respete todas las normas de prevención de incendios. El usuario es responsable del cumplimiento de todas las leyes locales, estatales y federales de los EE.UU. La máquina está prevista de una protección de la chispa (bujía) que se suministra en el kit de usuario. Puede adquirir kits de protección de la chispa de recambio en su distribuidor.
- Apague la máquina antes de depositarla en el suelo.
- Mantenga siempre la máquina con ambas manos, sujetando los mangos con los pulgares y los dedos.
- Todos los tornillos y sujeciones han de estar correctamente apretados. La máquina no se pondrá en marcha bajo ningún concepto, si sus componentes no están montados y ajustados correctamente y en su totalidad.
- Los mangos han de estar secos, limpios y sin restos de la mezcla de combustible.
- Aproxime el cabezal de corte al suelo tanto como crea conveniente. Evite golpear objetos pequeños con el cabezal de corte. Si corta en un terreno inclinado permanezca en el lado que queda por debajo del cabezal de corte. NUNCA corte o desbroce en una pendiente o inclinación si existe el mínimo riesgo de resbalar , deslizarse o de perder el equilibrio.
- Compruebe que no hay desechos en la zona donde se pretende cortar que puedan ser proyectados durante los trabajos de corte.
- Mantenga cualquier parte del cuerpo y de la ropa lejos del cabezal de corte al poner el motor en marcha o cuando esté en funcionamiento. Antes de poner el motor en marcha, cerciórese de que el cabezal de corte no puede entrar en contacto con ningún obstáculo.
- Pare el motor antes de examinar el hilo de corte.
- Almacene la máquina fuera del alcance de fuentes de ignición, como pueden calentadores de agua de gasolina, secadoras, hornos de gasóleo, estufas portátiles, etc.
- Mantenga siempre el faldón de protección, el cabezal de corte y el motor limpios para que no se acumulen los desechos.
- La máquina sólo la utilizarán personas adultas que hayan leído y entendido el manual de uso.
- ADVERTENCIA: Los gases de escape emitidos son tóxicos.
- Parada de emergencia. Si es necesario puede detener el motor inmediatamente, PRESIONANDO el interruptor de parada (STOP).
- La máquina está equipada con un embrague y un sistema que detecta si el accesorio de corte ha dejado de girar cuando el motor está a ralentí.

Qué no se debe hacer

- NO UTILICE OTRO TIPO DE COMBUSTIBLE que no sea el que se recomienda en el manual. Respete siempre las instrucciones del apartado "Combustible y lubricación" de este manual. La gasolina se empleará sólo mezclada en la proporción correcta con aceite de motor de dos tiempos. De lo contrario, el motor sufrirá una avería y no se tendrá derecho a la garantía que concede el fabricante.
- SE PROHÍBE FUMAR al repostar combustible o mientras la máquina está en funcionamiento.
- SE PROHÍBE UTILIZAR LA MÁQUINA SIN SILENCIADOR y sin que el revestimiento del silenciador esté correctamente montado.
- SE PROHÍBE TOCAR o entrar en contacto con las manos o el cuerpo con el silenciador, estando caliente, o con el cable de bujía.
- SE PROHÍBE MANEJAR LA MÁQUINA EN POSICIONES POCO CONVENCIONALES, sin equilibrio, con los brazos extendidos o con una sola mano. Utilice siempre ambas manos para manejar la máquina sujetando los mangos con los pulgares y los dedos.
- SE PROHÍBE ALZAR EL CABEZAL DE CORTE de la superficie mientras la máquina esté en funcionamiento. El usuario podría resultar herido.
- SE PROHÍBE UTILIZAR LA MÁQUINA PARA OTROS FINES QUE NO SEA el corte o desbroce de césped o de zonas ajardinadas.
- SE PROHÍBE EL USO PROLONGADO DE LA MÁQUINA. Se harán pausas periódicamente.
- SE PROHÍBE LA UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA BAJO LA INFLUENCIA DE ALCOHOL O DROGAS.
- SE PROHÍBE LA UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA SI EL faldón de protección Y LAS PROTECCIONES NO ESTÁN MONTADAS Y EN BUEN ESTADO.
- SE PROHÍBE EL AÑADIR, DESMONTAR O ALTERAR COMPONENTES DE LA MÁQUINA. De lo contrario, pueden provocarse lesiones graves o daños en la máquina que no cubrirá la garantía del fabricante.
- SE PROHÍBE la utilización de la máquina en las inmediaciones de líquidos inflamables o carburantes ya sea en el exterior o en el interior. Si se hace caso omiso de esta advertencia podría provocarse una explosión o un incendio.
- SE PROHÍBE EL USO DE OTROS ACCESORIOS DE CORTE. Utilice sólo recambios y accesorios, diseñados específicamente para optimizar el rendimiento y la seguridad de sus productos. Si se hace omiso de estas recomendaciones se reducirá el rendimiento y puede ser la causa de posibles lesiones. Utilice únicamente el cabezal de corte suministrado con este producto. Se prohíbe el uso de otros accesorios de corte. El uso de este tipo de accesorios anulará el derecho a garantía y puede originar lesiones graves.

Indicaciones de seguridad complementarias de desbroce

⚠ *Antes de poner en marcha la máquina vuelva a repasar TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD de este manual.*

- SI NO CONOCE LAS TÉCNICAS DE RECORTE, practíquelas con el MOTOR en la posición “OFF”.
- LIMPIE SIEMPRE EL ÁREA DE TRABAJO de toda clase de desechos, como pueden ser, latas, botellas, piedras, etc. Este tipo de objetos puede lesionar gravemente al usuario y a terceros, y también pueden provocar daños en la máquina. Si golpea un objeto accidentalmente, APAGUE EL MOTOR INMEDIATAMENTE y compruebe si el equipo ha sufrido algún desperfecto. Por ningún motivo utilice la máquina si está averiada o presenta desperfectos.
- SIEMPRE SE DESBROZARÁ Y CORTARÁ CON EL MOTOR GIRANDO A GRAN VELOCIDAD. El motor no debe girar lentamente al iniciar o durante las operaciones de corte.
- NO SE UTILIZARÁ el equipo para otros fines que no sean el recortar o segar maleza.
- POR NINGÚN MOTIVO se elevará el cabezal de corte por encima de la altura de la rodilla mientras la máquina esté en funcionamiento.
- NO UTILICE la máquina si se encuentran personas o animales en las proximidades. Se mantendrá una distancia mínima de 15 metros (50 pies) entre el usuario y otras personas o animales durante el recortado o segado. Se mantendrá una distancia mínima de 30 metros (100 pies) entre el usuario y otras personas o animales si se está DESBROZANDO con la cuchilla del cabezal de corte.

Trimmen/Mähen
Abb. 7a

Schwingen Sie den Trimmer in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite. Halten Sie den Fadenkopf stets parallel zum Boden. Überprüfen Sie das Gelände auf zulässige Schnitthöhe. Für ein gleichmäßiges Ergebnis führen Sie den Trimmer immer auf der gleichen Höhe.

Gründliches Trimmen/Mähen

Führen Sie den Trimmer gerade mit leichter Neigung nach vorne, so dass sich dieser knapp über dem Boden bewegt. Trimmen Sie immer weg vom Körper, niemals in Richtung des Benutzers.

Trimmen an Zaun und Fundamenten

Um an Zäunen, Pfosten, Steinwänden und Fundamenten zu Trimmen, führen Sie das Gerät langsam und mit Vorsicht, ohne den Faden auf Hindernisse aufprallen zu lassen. Wenn das Schneidwerkzeug auf ein festes Hindernis (Stein, Mauer, Baumstamm, o.ä.) trifft, besteht die Gefahr des Rückschlags und schnellerem Verschleiß des Fadens.

Trimmen um Baumstämme

Um Baumstämme herum führen Sie den Trimmer mit Vorsicht und langsam, so dass der Schneidfaden die Baumrinde nicht berührt. Mähen Sie um Baumstämme von links nach rechts. Erfassen Sie Gras und Unkraut mit der Spitze des Fadens und neigen Sie den Fadenkopf leicht nach vorne.

Abmähen
Abb. 7b

⚠ *Abmäharbeiten nur unter größter Vorsicht durchführen. Halten Sie einen Abstand von mindestens 30 Metern zu anderen Personen oder Tieren.*

Beim Abmähen erfassen Sie die gesamte Vegetation bis zum Grund. Dazu neigen Sie den Fadenkopf im 30 Grad Winkel nach links. Stellen Sie den Handgriff in die gewünschte Position, das erleichtert die Handhabung des Geräts. Vorsicht: möglicherweise können Gegenstände weggeschleudert werden und Personen (einschließlich Ihnen selbst) und Tiere verletzen oder zu Sachbeschädigungen führen.

Vermeiden Sie Fegearbeiten mit dem Mähkopf

Fege-/ Kehrarbeiten mit geneigtem Fadenkopf an Gehsteigen, Gehwegen, etc.
Ihr Gerät ist ein starkes Werkzeug und kleine Steine oder ähnliche feste Gegenstände können bis zu 15 m oder mehr weggeschleudert werden und zu Körperverletzungen oder Sachbeschädigungen (wie Fahrzeuge, Fensterscheiben, o.ä.) führen.

Nachführung des Fadens

⚠ *Benutzen Sie keinen Metalldraht oder plastikumhüllten Metalldraht irgendeiner Art im Fadenkopf. Dies kann zu schweren Verletzungen beim Benutzer führen.*

Zur Nachführung des Fadens bei laufendem Motor mit offenem Gashebel mehrmals mit dem Fadenkopf auf bewachsenen Untergrund tippen. Der Faden wird automatisch verlängert. Das Messer an der Schutzhaube kürzt den Faden auf die zulässige Länge. (Abb. 6A)

⚠ *Entfernen Sie regelmäßig alle Rasen- und Unkrautreste um ein Überhitzen des Schaftrohres zu vermeiden. Rasen-/ Gras- / Unkrautreste verfangen sich unterhalb der Schutzhaube und die Kühlung des Schafts wird behindert. Entfernen Sie die Reste vorsichtig mit einem Schraubenzieher oder ähnlichem.*

D

5. WARTUNG

Fehler des Motors beheben

Problem	Mögliche ursache	Korrektur
Der Motor startet nicht, oder startet, läuft aber nicht weiter.	Falscher Startverlauf.	Beachten Sie die Anweisungen in dieser Anleitung.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Verrußte Treibstoff-Filter.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
	Verstopfter Treibstoff-Filter.	Ersetzen Sie den Treibstoff-Filter.
Motor startet, aber er arbeitet nicht mit voller Leistung.	Falsche Hebelposition am Choke.	Setzen Sie den Hebel auf “RUN”.
	Verschmutzter Luftfilter	Filter entfernen, reinigen und erneut einsetzen.
	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motor stockt. Keine Leistung bei Belastung.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
Motorleistung unregelmäßig.	Zündkerze mit falschem Elektrodenabstand.	Zündkerze reinigen/einstellen oder ersetzen.
Übermäßige Abgasentwicklung.	Falsch eingestellte Vergasermischung.	Lassen Sie den Vergaser vom autorisierten Kundendienst einstellen.
	Falsche Treibstoffmischung.	Verwenden Sie die richtige Treibstoffmi-schung (Verhältnis 40:1).

Austausch des Schneidfaden - Standardmähkopf
Fig. 5a, 9a - 9g

- Entfernen Sie die Drehknopf (A) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Benutzen Sie den mitgelieferten Schraubenschlüssel.
- Entfernen Sie die Fadenspule (B) und Feder (C) von der Spindel (D).
- Entfernen Sie den verbleibenden Schneidfaden (H).
- Nehmen Sie einen 14’ (4,3 m) langen Faden 0,80 (2 mm) doppelt. Legen Sie das Schlaufenende in den Schlitz der Fadenspule ein.
- Wickeln Sie den Schneidfaden im Uhrzeigersinn auf die Spule wie in Abb. 8C aufgezeigt. Achten Sie auf feste Spannung und darauf, dass sich die beiden Fadenhälften im jeweiligen separaten Spulengehäuse befinden. Wickeln Sie den Faden auf bis jeweils 6“ (15 cm) Fadenlänge verbleiben.
- Führen Sie die jeweiligen Enden der Schnur (H) durch die Öffnungen (F) an der gegenüberliegenden Seite der Spule.
- Führen Sie die Feder (C) über die Spindel (D) und fädeln Sie die Fadenenden durch die Ösen (G) im Gehäuse (E).
- Setzen Sie die Spule in das Gehäuse und fädeln Sie die Fadenenden durch die Ösen. Stellen Sie sicher, dass die Spule richtig im Gehäuse sitzt..
- Ist die Spule im Gehäuse plaziert, drücken Sie diese fest ins Gehäuse, so dass die Feder gespannt ist. Ziehen Sie fest an beiden Enden des Fadens (H), so dass dieser freigegeben wird.
- Halten Sie die Federspannung durch konstanten Druck der Spule im Gehäuse und befestigen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn. Ziehen Sie die Schraube nur handfest an.• Trimmen Sie die Fadenschnur auf ca. 5“ (13 cm), um den Motor in der Start- und Aufwärmphase geringer zu belasten.

Luftfilter
Abb. 10

Betreiben Sie den Trimmer NIEMALS ohne Luftfilter. Der Luftfilter muss sauber gehalten werden. Bringen Sie einen neuen Filter an, wenn der Alte beschädigt ist.

Reinigung des Luftfilters:

- Entfernen Sie die 2 Schrauben (A) die den Luftfilter festhalten, nehmen Sie den Deckel (B) ab und den Filter (C) heraus.
- Reinigen Sie den Filter mit Seife und Wasser. Benutzen Sie niemals Benzin!
- Lassen Sie den Filter an der Luft trocknen.
- Luftfilter wieder einsetzen.

Hinweis: Ersetzen Sie den Luftfilter, wenn er verschlissen, beschädigt oder zu stark verschmutzt ist.

Nota: SE PROHÍBE usar cuchillas en este modelo.

Componentes de seguridad

3 LA PROTECCIÓN DEL ACCESORIO DE CORTE tiene que estar montada para evitar que el accesorio de corte o los objetos que puedan salir despedidos lesionen al usuario.

14 EL REVESTIMIENTO DEL SILENCIADOR evita que las manos, cualquier otra parte del cuerpo o materiales combustibles entren en contacto con el silenciador estando caliente.

2. SEGURIDAD

E

Aclaración de los símbolos que aparecen en el producto

Lea el manual de uso antes de utilizar la máquina.

Este símbolo en combinación con las palabras ¡Advertencia! y ¡Peligro! advierte de una operación o condición que puede ocasionar lesiones graves tanto al usuario como a las personas que se encuentren próximas.

¡Advertencia! Superficie caliente

¡Advertencia! Cuchillas en rotación! Los elementos de corte siguen girando incluso después de apagar el motor.

Tenga cuidado con los objetos que pueden salir despedidos.

Durante el funcionamiento las personas y animales mantendrán una distancia de seguridad de al menos 15 m.

No utilice cuchillas de metal.

Al utilizar la máquina se llevarán siempre gafas de protección para proteger los ojos de los objetos que puedan salir despedidos y orejeras o casco que proteja los oídos. Si el usuario trabaja en una zona donde puedan caerle objetos (por ejemplo, ramas) también tendrá que llevar casco obligatoriamente.

Utilice guantes de protección.

Utilice botas de seguridad para evitar descargas eléctricas.

Cubeta del primer (bomba).

Nivel de potencia acústica conforme a la directiva 2000/14/CE.

En la utilización de herramientas de gasolina siempre se tendrán en cuenta las precauciones básicas de seguridad, incluyendo las que siguen, para reducir el riesgo de sufrir lesiones graves y ocasionar daños en la máquina. Lea detenidamente todas las instrucciones antes de poner la máquina en funcionamiento y consérvelas en un lugar seguro.

Qué se ha de tener en cuenta

La potencia que genera la máquina puede provocar situaciones de peligro. Sobre el usuario recae la responsabilidad de que se respeten las instrucciones y las advertencias de seguridad que figuran en este manual. Lea el manual íntegramente antes de utilizar la máquina. Familiarícese con los mandos y el uso correcto de la máquina. La máquina sólo la utilizarán aquellas personas que hayan leído, comprendido y se atengan las instrucciones y advertencias que se incluyen en el manual de uso. No permita por ningún motivo que los niños utilicen la máquina.

No utilice cuchillas, cables o cuchillas acodadas. La recortadora está diseñada exclusivamente para su uso con hilo. Si se utiliza con otro tipo de accesorios aumentará el riesgo de sufrir lesiones.

Los niños, las personas ajenas y los animales deben guardar una distancia de seguridad de al menos 15 metros. Si se aproximan detenga, la herramienta inmediatamente.

- Utilice ropa de trabajo resistente y que no quede suelta, que garantice un mínimo de protección, como pueden ser pantalones largos, calzado de seguridad, guantes de protección, sombrero resistente, mascarilla de protección, gafas de seguridad para proteger los ojos y tapones para los oídos de buena calidad o cualquier otro tipo de protección para los oídos.

RECORTADORA DE HIERBA A GASOLINA 28CC

Los números del texto siguiente corresponden a las ilustraciones de la página 2 - 7.

Lea y asegúrese de haber entendido las instrucciones de este manual antes de utilizar esta herramienta. Guarde el manual de uso en un lugar seguro para futuras consultas. En él figuran las especificaciones e información acerca de la utilización, puesta en marcha, parada, mantenimiento, almacenamiento y montaje de este producto.

Lea y asegúrese de haber entendido las indicaciones de seguridad antes de utilizar esta herramienta. Guarde el manual de uso en un lugar seguro para futuras consultas. En ellas se describen los posibles peligros que conlleva la utilización de este producto y qué medidas de seguridad habrá de tomar para que su funcionamiento sea más seguro.

E

Introducción
Este producto ha sido diseñado y producido para ofrecer la máxima fiabilidad en su funcionamiento y una larga vida útil . Lea y asegúrese de haber entendido las instrucciones de este manual. Le será fácil de utilizar y en él encontrará numerosos consejos prácticos para el uso de la herramienta, además de indicaciones de seguridad. La exactitud y actualidad de las especificaciones, descripciones y el material ilustrativo de este manual se corresponden con el estado de la herramienta en el momento de su publicación, y está sujeto a modificaciones sin previo aviso. Las ilustraciones pueden representar accesorios o equipos opcionales, y puede que no incluyan todo el equipamiento de serie.

Contenido

1. Datos de la máquina
2. Seguridad
3. Instrucciones de montaje
4. Instrucciones de manejo
5. Mantenimiento

1. DATOS DE LA MÁQUINA

Datos técnicos

Tipo de motor	Refrigerado por agua, 2 tiempos, cilindro cromado
Cilindrada	28 cm^3
Peso sin combustible	4,7 kg
Cabezal de corte	Con alimentación de doble hilo
Longitud del eje de accionamiento	66 cm + 66 cm
Ancho de corte	43 cm
Mango	Mango en P
Encendido	Electrónico
Accionamiento	Embrague centrífugo
Nivel de presión acústica	96,5 dB(A)
Nivel de potencia acústica	110 dB(A)
Nivel de vibración en aceleración	5,75 m/s^2
Nivel de vibración a ralentí	2,0 m/s^2
Potencia máxima del motor	1,0 kW
Revoluciones máximas del eje	8.500 rpm
Velocidad a ralentí	3.200 ± 200 rpm
Consumo de combustible	620 g/kw/h

Cuadro general
Fig. 1
1. Cabezal de corte
2. Hil o flexible
3. Protección del accesorio de corte
4. Eje de tranmsión
5. Mango en “P”
6. Acelerador
7. Dispoditivo de parada del motor
8. Seguro de; gatillo del acelerador
9. Palanca del estáter
10. Carcasa del motor de arranque
11. Depósito de combustible
12. Cubierta de; filtro de aire
13. Manivela del motor de arranque
14. Revestimiento del silenciador
15. Cubeta del primer
16. Tornillo, tuercay & arandela de la protección del accesorio de corte*
17. Llave de la ruedecilla del cabezal
18. Conector de cambio rápido

** Se incluye en el kit de usuario*

D

Tankdeckel/Triebstofffilter
Abb.11a - 11c

Entfernen Sie den Treibstoff aus dem Gerät und verwahren Sie ihn in einem geeigneten Behälter, bevor Sie mit den folgenden Schritten beginnen. Öffnen Sie den Tankdeckel langsam, um den eventuell vorhandenen Druck im Tank abzulassen.

Hinweis: Halten Sie das Luftloch (A) an dem Tankdeckel sauber.

Benzinfilter:
1. Heben Sie den Filter (B)und die Kraftstoffleitung aus dem Tank. Nehmen Sie ein Drahtstück (C) mit Haken oder eine Büroklammer zu Hilfe (Abb. 10B)
2. Ziehen Sie den Benzinfilter (D) mit einer Drehbewegung heraus (Abb. 16C)
3. Ersetzen Sie den Benzinfilter (D) (Abb. 10C).

Hinweis: Benutzen Sie den Trimmer niemals ohne Kraftstofffilter. Schwerwiegende Motorschäden können die Folge sein.

Vergasereinstellung
Der Vergaser ist ab Werk optimal eingestellt. Sollten weitere Einstellungen erforderlich sein, wenden Sie sich an Ihren zuständigen Kundendienst.

Zündkerze
Abb. 12
- Zündkerzenelektrodenabstand = 0,025“ (0,635 mm).
- Ziehen Sie die Zündkerze in einem Drehmoment von 12-15 Nm an. Setzen Sie die Zündstecker auf die Zündkerze auf.

Schärfen des Messers in der Schutzhaube des Schneideinsatzes
Abb. 13
- Entfernen Sie das Schneidmesser (A) von der Schutzhaube (F).
- Befestigen Sie das Messer in einem Schraubstock. Schärfen Sie das Messer mit einer Flachfeile. Feilen Sie mit Vorsicht um den Schärfwinkel einzuhalten.Feilen Sie stets nur in eine Richtung.

Lagerung des Geräts

Nichtbeachten der folgenden Schritte kann zu verbleibenden Überresten im Vergaser führen und somit Startprobleme oder permanenten Schaden verursachen.

- Führen Sie alle allgemeinen Wartungshinweise wie in der vorliegenden Anleitung empfohlen aus.
- Reinigen Sie regelmässig das äussere Motorgehäuse, die Schaftrohreinrichtung, die Schutzeinrichtung und den Fadenkopf.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank nach Gebrauch.
- Ist der Tank entleert, starten Sie den Motor.
- Lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen bis er stoppt, zum Entleeren des Vergasers von Kraftstoff.
- Lassen Sie den Motor abkühlen (ungefähr 5 Minuten).
- Lösen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel.
- Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem 2 Takt Öl in den Brennraum. Ziehen Sie das Anwerfseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Inneren des Motors. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort, sicher vor offenen Flammen und Hitzequellen wie Durchlauferhitzer, Ölheizkessel, etc..

Wieder Inbetriebnahme:
- Entfernen Sie die Zündkerze.
- Ziehen Sie das Starterseil schnell durch, um verbleibendes Öl aus der Brennkammer zu entfernen.
- Reinigen Sie die Zündkerze und überprüfen Sie deren Elektrodenabstand. Ersetzen Sie die Zündkerze bei Bedarf.
- Bereiten Sie das Gerät zum Einsatz vor.
- Füllen Sie den Tank mit der richtigen Kraftstoff-Ölmischung. Siehe Kapitel "Kraft- und Schmierstoffe".

Fehler
Sollte beispielsweise nach Abnutzung eines Teils ein Fehler auftreten, dann setzen Sie sich bitte mit der auf der Garantiekarte angegebenen Serviceadresse in Verbindung. Im hinteren Teil dieser Anleitung befindet sich eine ausführliche Übersicht über die Teile, die bestellt werden können.

Umwelt
Um Transportschäden zu verhindern, wird die Maschine in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht weitgehend aus verwertbarem Material. Benutzen Sie also die Möglichkeit zum Recyceln der Verpackung.

Garantie
Die Garantiebedingungen finden Sie auf der lose beigefügten Garantiekarte.

D

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (D)

Wir erklären unsere alleinige Verantwortung, dass dieses Produkt konform den nachstehenden Standards oder standardisierten Dokumenten ist:

EN ISO11806, EN ISO14982, EN ISO3744

Gemäß den Vorschriften.

98/37/EC, 2000/14/EC

vom 01-07-2006
ZWOLLE NL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

Unsere Firmenpolitik ist auf ständige Verbesserung unserer Produkte ausgerichtet und wir behalten uns das Recht vor, die Produktspezifikation ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • Niederlande

F

CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (F)

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux normes standard et aux documents normalisés suivants

EN ISO11806, EN ISO14982, EN ISO3744

Conformément à la réglementation.

98/37/EC, 2000/14/EC

Du 01-07-2006
ZWOLLE NL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

La politique de notre société prévoit l'amélioration constante de nos produits et nous nous réservons par conséquent le droit d'en modifier les caractéristiques techniques sans avis préalable.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • Hollande

Note: Gardez toujours l'orifice (A) sur le bouchon de réservoir propre.

- Retirez la durite d'essence et le filtre (B) en les soulevant hors du réservoir. Un fil métallique (C) avec un crochet ou une pince à document s'y prêtent très bien.
- Tirez avec un mouvement rotatif.
- Remplacez le filtre à carburant (D).

F

Note: N'utilisez jamais le coupe-bordure sans filtre à carburant. Vous pourriez endommager l'intérieur du moteur !

Reglage du crburateur
Le carburateur a été pré-réglé en usine pour des performances optimales. Si d'autres réglages s'avèrent nécessaires, emmenez votre machine dans le centre de réparation agréé le plus proche de chez vous.

Bougie d'allumage
Fig. 12
- Ecartement des électrodes de la bougie = 0,635mm.
- Serrez à un couple compris entre 12 et 15 Nm. Raccordez la coiffe de bougie.

Affutage du couteau dans le carter de l'accessoire de coupe
Fig. 13
- Démontez le couteau (E) du carter (F).
- Placez le couteau dans un étau d'établi. Affûtez le couteau en utilisant une lame plate, en prenant toutes les précautions pour garder le même angle sur le bord tranchant. Limez dans un sens uniquement.

Hivernage de la machine

Tout manquement dans le respect des étapes qui suivent peut provoquer la formation de dépôts dans le carburateur ainsi que des difficultés à démarrer, voir la détérioration permanente après stockage.

- Réalisez toutes les interventions de maintenance recommandées dans la section Maintenance de votre manuel utilisateur.
- Nettoyez l'extérieur du moteur, de l'arbre d'entraînement, du carter anti-débris et de la tête de coupe.
- Purger le carburant du réservoir.
- Après la purge, démarrez le moteur.
- Laissez tourner le moteur au ralenti jusqu'à ce qu'il s'arrête. Ceci permet de purger le carburateur.
- Laissez le moteur refroidir (environ 5 minutes).
- Al'aide d'une clé à bougie, démontez la bougie.
- Versez une cuillère à café d'huile de nettoyage 2 temps dans la chambre de combustion. Tirez plusieurs fois doucement sur le câble de démarrage pour recouvrir tous les éléments. Remontez la bougie.
- Rangez la machine dans un endroit frais, sec et loin de toute source inflammable telle que brûleur à huile, radiateur à eau, etc.

Remise en service:
- Retirez la bougie d'allumage.
- Tirez rapidement sur le câble de démarrage pour éliminer les restes d'huile de la chambre de combustion.
- Nettoyez la bougie d'allumage et contrôlez l'écartement des électrodes. Remplacez la bougie en cas de besoin.
- Préparez l'appareil à l'emploi.
- Remplissez le réservoir du bon mélange carburant / huile. Cf. chapitre : "Carburants et lubrifiants".

Dysfonctionnements
Veuillez vous adresser au centre de service indiqué sur la carte de garantie en cas de panne, par exemple après l'usure d'une pièce. Vous trouverez, à la fin de ce manuel, un schéma regroupant toutes les pièces que vous pouvez commander.

Environment
Pour éviter les dommages liés au transport, la machine est livrée dans un emballage robuste.
L'emballage est autant que possible constitué de matériau recyclable. Veuillez par conséquent destiner cet emballage au recyclage.

Garantie
Pour les conditions de garantie, lisez le certificat de garantie joint à part.

BENZINEGRASTIMMER 28CC

De nummers in de nu volgende tekst verwijzen naar de afbeeldingen op pag. 2 - 7.

NL

Lees en begrijp deze handleiding vóór gebruik. Bewaar hem op een veilige plaats om later te kunnen raadplegen. Er staan specificaties en informatie in over gebruik, starten, stoppen, onderhoud, opslag en montage die specifiek zijn voor dit apparaat.

Lees en begrijp de veiligheidsvoorschriften vóór gebruik. Bewaar ze op een veilige plaats om later te kunnen raadplegen. Ze leggen mogelijke gevaren, inherent aan het gebruik van dit product, uit en geven aan welke maatregelen genomen moeten worden om dit apparaat veiliger te kunnen gebruiken.

Inleiding
Dit product is ontworpen en geproduceerd met het oog op duurzaamheid en betrouwbaarheid. Lees en begrijp deze handleiding. Hij is gemakkelijk in het gebruik en staat vol nuttige gebruikstips en veiligheidstips. Specificaties, beschrijvingen en illustraties in dit boekje geven nauwkeurig de stand van zaken weer ten tijde van de publicatie, maar kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Illustraties kunnen extra opties en accessoires tonen, en behoeven niet de gehele standaarduitvoering te laten zien.

Inhoud
1 Gegevens van het apparaat
2. Veiligheid
3. Montageinstructies
4. Bedieningsinstructies
5. Onderhoud

1. GEGEVENS VAN HET APPARAAT

Technische specificaties

Motor type	Luchtgekoeld, 2-cilinder, chroom cilinder
Cilinderinhoud	28 cm^3
Netto gewicht	4,7 kg
Stootkop	Tweedraads stoottoevoer
Lengte aandrijfas	66 cm + 66 cm
Trimbreedte	43 cm
Handgreep	"P" Handgreep
Ontsteking	Elektronisch
Aandrijving	Centrifugaalkoppeling
Geluidsdrukniveau	96,5 dB(A)
Geluidsvolumeniveau	110 dB(A)
Trillingsniveau voor op hol slaan	5,75 m/s^2
Trillingsniveau voor onbelast draaien	2,0 m/s^2
Maximum motor vermogen	1,0 kW
Maximum toerental van de as	8500 min^{-1}
Nullast snelheid	3200 ± 200 min^{-1}
Brandstofverbruik	620 g/kWh

Algemene informatie
Fig. 1
1. Trimkop
2. Flexibele draad
3. Afschermkap
4. Uitgangsschacht
5. "P" Handgreep
6. Gashendel
7. Motorstop schakelaar
8. Gashendelblokkering
9. Choke hendel
10. Startkoordbehuizing
11. Brandstoftank
12. Luchtfilterkap
13. Starthendel
14. Beschermkapgeluidsdemper
15. Injecteerbolletje
16. Afshermkap trimhulpstuk moer, bout & volgring*
17. Stootknopsleutel
18. Snel-wissel-bevestiging

** Geleverd in gebruikers-kit*

NB: GEBRUIK GEEN messen bij dit model.

Veiligheidsmaatregelen

3 DE TRIMBEVESTIGING-AFSCHERMKAP moet gemonteerd zijn om de gebruiker te beschermen tegen onbedoeld contact met de trimbevestiging en tegen eventueel omhoog geworpen voorwerpen.

14 DE GELUIDDEMPER-BESCHERMKAP beschermt handen, lichaam en/of brandbare materialen tegen het in aanraking komen met de hete geluiddemper.

2. VEILIGHEID

Betekenis van de symbolen aangegeven op het apparaat

Lees de handleiding voor u het apparaat gebruikt.

Dit pictogram vergezeld van de woorden Waarschuwing! en Gevaar! vestigt uw aandacht op een handeling of een situatie die kan leiden tot ernstige verwondingen voor de gebruiker en de omstanders.

Waarschuwing! Gevaar

Waarschuwing! Draaiende messen! De snijdende delen blijven nog doordraaien nadat de motor uitgeschakeld wordt.

Oppassen voor wegslingerende voorwerpen.

Houdt personen en dieren op minstens 15 m afstand tijdens het gebruik van het apparaat.

Gebruik geen metalen messen

Draag tijdens het gebruik een veiligheidsbril ter beveiliging tegen rondvliegende voorwerpen, en oorbeschermers zoals een geluiddichte helm, ter bescherming van het gehoor. Werkt u op een plek waar voorwerpen kunnen vallen, draag dan ook een veiligheidshelm.

Draag handschoenen om uw handen te beschermen.

Draag veiligheidsschoeisel.

Injecteerbolletje.

Geluidsniveau LWA volgens richtlijn 2000/14/EC

Bij het gebruik van benzinemotoren moeten de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen worden genomen, waaronder de hiernavolgende, om ernstige persoonlijke verwondingen en schade te voorkomen. Lees al deze instructies voordat u het apparaat in gebruik neemt, en bewaar de instructies.

Wat u moet doen

Dit gereedschap kan gevaarlijk zijn! De gebruiker is verantwoordelijk voor het lezen van deze gebruikershandleiding en de daarin opgenomen instructies en waarschuwingen. Lees de complete gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt! Zorg ervoor dat u volledig vertrouwd bent met de bediening en met het correcte gebruik van dit apparaat. Zorg ervoor dat dit apparaat uitsluitend gebruikt kan worden door personen die de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebben en die de daarin opgenomen instructies en waarschuwingen opvolgen. Laat kinderen het apparaat nooit bedienen.

Gebruik nooit hulpstukken voorzien van messen, metaaldraad of dergelijke. Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor gebruik van trimdraad. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken zal het risico op lichamelijk letsel vergroten.

Houd kinderen, voorbijgangers en dieren op 50 voet (15 meter) afstand. Indien u wordt gestoord, stop de unit onmiddelijk.

- Draag goedzittende, stevige werkkleding die bescherming biedt, zoals een lange broek, veiligheidsschoenen, zware werkhandschoenen, een hard hoofddeksel, een gezichtsscherm of een veiligheidsbril voor oogbescherming en goede oordoppen voor gehoorbescherming.

5. INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

Depannage moteur

Probleme	Cause probable	Action corrective
La machine ne démarre pas ou elle démarre mais ne fonctionne pas.	Procédures de démarrage incorrectes.	Suivez les instructions contenues dans ce manuel.
	Mauvais réglage du mélange carburateur.	Faites régler le carburateur par un centre de réparation agréé.
	Bougie encrassée	Nettoyez/calez ou remplacez la bougie.
	Filtre à carburant obstrué.	Remplacez le filtre à carburant.
La machine démarre mais le régime moteur est faible.	Mauvais positionnement du levier d'étrangleur.	Passez-le en position "MARCHE".
	Filtre à air encrassé.	Démontez le filtre, nettoyez-le et réinstallez-le.
	Mauvais réglage du mélange carburateur.	Faites régler le carburateur par un centre de réparation agréé.
Le moteur hésite. Pas d'énergie de charge.	Mauvais réglage du mélange carburateur.	Faites régler le carburateur par un centre de réparation agréé.
Fonctionnement aléatoire.	Bougie mal calée.	Nettoyez/calez ou remplacez la bougie.
Fumées excessives.	Mauvais réglage du mélange carburateur.	Faites régler le carburateur par un centre de réparation agréé.
	Mauvais mélange carburant.	Utilisez un mélange carburant correct (proportion de 40 pour 1).

Remplacement de la bobine de fil- tête standard
Fig. 5a, 9a - 9g

- Dévissez le bouton (A) DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE et retirez-le. Utilisez la clé fournie pour la bobine.
- Retirez la bobine (B) et le ressort (C) de l'axe (D).
- Retirez tout le fil restant (H).
- Doublez une longueur de 4.3 m de fil de diamètre 2mm. Placez la boucle centrale dans l'une des fentes de la bobine dévidoir.
- Enroulez le fil dans le sens des aiguilles d'une montre comme montré sur l'illustration, en le maintenant tendu, chaque moitié étant séparée par la bobine dévidoir. Enroulez jusqu'à environ 15cm des extrémités.
- Fixez chaque extrémité du fil (H) dans la fente (F) du côté opposé sur la bobine.
- Installez le ressort (C) sur l'axe (D). Insérez chaque extrémité de fil dans un oeillet (G) du logement (E).
- Enfoncez la bobine dans son logement (E) tout en faisant passer le fil par les oeillets (G). Vérifiez la position du ressort dans la bobine.
- Une fois la bobine en place, appuyez dessus pour comprimer le ressort. Tirez fermement sur chaque extrémité du fil (H) pour le libérer des fentes.
- Continuez à appuyer sur la bobine jusqu'à ce que vous puissiez visser le bouton sur l'axe DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE. Serrez fermement le bouton à la main uniquement.
- Coupez l'excès de fil à environ 13cm. Ceci permet de réduire la contrainte sur le moteur au cours du démarrage et du préchauffage.

Filtre à air
Fig. 10

N'UTILISEZ JAMAIS le coupe-bordure sans filtre à air. Le filtre doit rester propre. S'il s'abîme, remplacez-le.

Pour nettoyer le filtre à air :

- Retirez les 2 vis (A) qui maintiennent le cache-filtre en place, retirez le cache (B) et soulevez le filtre (C) du boîtier. (Fig. 9)
- Nettoyez le filtre à l'eau et au savon. N'UTILISEZ PAS DE PRODUITS DERIVES DU PETROLE!
- Séchez le filtre à l'air.
- Réinstallez le filtre.

Note: Remplacez le filtre s'il est effiloché, tordu, abîmé ou impossible à nettoyer.

Bouchon de reservoir/filtre a carburant
Fig. 11a - 11c

Retirez le carburant et stockez-le dans un récipient approprié avant de démarrer cette intervention. Ouvrez le bouchon du réservoir à carburant lentement afin de relâcher toute éventuelle pression présente dans le réservoir.

F

Debroussailler/tondre
Fig. 7a
Effectuez un mouvement de vas et vient de gauche à droite avec le coupe-bordure, comme vous feriez avec une faucille. Ne penchez pas la tête de coupe pendant l'opération. Testez la bonne hauteur de coupe de la zone que vous voulez débroussailler/tondre. Gardez la tête de coupe au même niveau pour obtenir la même profondeur de coupe partout.

Taille raprochee
Positionnez le coupe-bordure droit avec une légère inclinaison de façon que le bas de la tête de coupe soit au dessus du niveau du sol et que le fil entre en contact au point de coupe voulu. Coupez toujours dans la direction opposée à la vôtre. Ne ramenez pas le coupe-bordure vers vous.

Taille pres des frillages/fondations
Approchez doucement le coupe-bordure que ce soit près d'un grillage simple, d'une clôture, de murs en pierre ou de fondations afin de couper au plus court sans que le fil ne frotte l'obstacle. Si le fil entre en contact avec des pierres, des murs en briques ou des fondations, il casse ou s'use. Si le fil heurte un grillage, il se casse.

Taille autour des arbres
Effectuez vos tailles autour des troncs d'arbres en approchant doucement de façon que le fil n'entre pas en contact avec l'écorce. Déplacez vous autour de l'arbre de gauche à droite. Approchez les mauvaises herbes ou les herbes hautes avec la pointe du fil et penchez légèrement la tête de coupe vers l'avant.

Degazonnage
Fig. 7b
Le dégazonnage signifie le retrait de toute végétation jusqu'au sol. Pour ce faire, penchez la tête de coupe à environ 30° vers la gauche. Vous y parviendrez plus facilement en réglant la poignée. Ne réalisez jamais cette opération s'il existe le moindre risque de blessure par débris pour vous ou les personnes qui vous entourent ou le moindre risque de dégât matériel.

Soyez extrêmement prudent si vous DEGAZONNEZ. Maintenez une distance de 30 mètres entre vous et les autres personnes ou animaux quand vous intervenez.

Ne "balayez" pas avec le coupe-bordure
Le "balayage" équivaut à pencher la tête de coupe pour balayer les débris dans les allées, etc. Votre coupe-bordure est un outil puissant et les petits cailloux ainsi que les autres débris du même type peuvent être projetés à plus de 15 mètres et provoquer des blessures ou des dégâts matériel sur les véhicules, les habitations ou les fenêtres.

Liberation du fil de la tête de coupe
Fig. 8a - 8b

N'UTILISEZ JAMAIS aucun type de fil métallique ni même de fil métallique recouvert de plastique dans votre bobine. Vous risqueriez de vous blesser très grièvement.

Pour libérer du fil, démarrez le moteur à plein régime et „heurtez" l'herbe avec la tête de coupe. Le fil se libère automatiquement. Le couteau situé dans le carter de l'accessoire de coupe, coupe le fil en trop.

Retirez régulièrement les amoncellements d'herbes hautes afin d'éviter une surchauffe de l'arbre d'entraînement. Ces amoncellements arrivent quand les hautes herbes s'enroulent autour de l'arbre sous le carter de l'accessoire de coupe. Ils empêchent l'arbre de refroidir correctement. Retirez les amoncellements d'herbes à l'aide d'un tournevis ou de tout autre outil similaire.

NL

- VUL OP EEN VEILIGE PLAATS. Open de tankdop langzaam zodat eventuele druk in de brandstoftank gemakkelijk kan ontsnappen. Ga om het gevaar van brand te vermijden voor het starten tenminste 3 meter (10 ft) staan van de plaats waar de brandstof is bijgevuld.
- Zet het apparaat uit voordat u hem neerzet.
- Houd het apparaat altijd met twee handen vast, met duim en vingers om de handgrepen.
- Zorg ervoor dat alle schroeven stevig vastzitten. Gebruik het apparaat niet als hij niet goed is afgesteld of niet volledig gemonteerd is.
- Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van brandstof.
- Houd de snijkop zo dicht mogelijk bij de grond. Raak geen kleine voorwerpen met de snijkop. Snijdt u op een helling, ga dan onder de snijkop staan. Werk NOOIT op een heuvel of helling als er een kans bestaat dat u uw evenwicht verliest.
- Controleer het werkgebied op losliggend afval dat tijdens het gebruik weggeslingerd zou kunnen worden.
- Houd alle lichaamsdelen en kleding uit de buurt van de snijkop als de motor gestart wordt of als de motor loopt. Let er voor het starten op dat de snijkop niet in contact komt met een ander voorwerp.
- Stop de motor voordat u de snijdraad inspecteert.
- Sla het apparaat niet op in de buurt van ontbrandingsbronnen, zoals gasgeisers, kledingdrogers en oliehaarden, draagbare kachels en dergelijke.
- Houd het scherm, de snijkop en de motor vrij van rommel.
- Het apparaat mag alleen gebruikt worden door volwassenen die goed geïnstrueerd zijn.
- WAARSCHUWING: De uitlaatgassen zijn giftig.
- Noodstopprocedure. Als het nodig is de motor direct te stoppen, DRUK dan de schakelaar in om te stoppen.
- Dit apparaat heeft een koppeling om te controleren of het hulpstuk om te snijden ophoudt te draaien als de motor stationair loopt.

Wat u niet moet doen
- GEBRUIK GEEN ANDERE BRANDSTOP dan in de handleiding wordt aanbevolen. Volg altijd de instructies in het hoofdstuk Brandstof en Smering van deze handleiding. Gebruik geen benzine, tenzij hij gemengd is met tweetaktolie. Het apparaat zou anders permanent beschadigd kunnen worden, waarbij de garantie vervalt.
- ROOK NIET tijdens het vullen van de benzinetank of tijdens het werk.
- GEBRUIK HET APPARAAT NIET ZONDER GELUIDDEMPER en een goed gemonteerd geluiddemperscherm.
- RAAK DE GELUIDDEMPER NIET AAN en laat uw handen of lichaam er niet mee in contact komen. Houd het apparaat vast met de duim en vingers om de handgrepen.
- GEBRUIK HET APPARAAT NIET IN ONHANDIGE POSITIES, in slecht evenwicht, met uitgestrekte armen, of met één hand. Gebruik altijd twee handen als u het apparaat gebruikt, en houd de handgrepen met duim en vingers vast.
- TIL DE SNIJKOP NIET OP BOVEN HET GRONDNIVEAU, terwijl het apparaat in bedrijf is. Het kan verwondingen veroorzaken.
- GEBRUIK HET APPARAAT UITSLUITEND om gras of delen van een tuin bij te werken.
- GEBRUIK HET APPARAAT NIET LANGE TIJD ACHTER ELKAAR. Neem geregeld rust.
- GEBRUIK HET APPARAAT NIET ONDER INVLOED VAN ALCOHOL OF DRUGS.
- GEBRUIK HET APPARAAT NIET ZONDER DAT HET VANGSCHERM GEMONTEERD EN IN GOEDE CONDITIE IS.
- BRENG GEEN WIJZIGINGEN AAN IN DE ONDERDELEN VAN HET PRODUCT. U kunt daarmee persoonlijke ongelukken veroorzaken en/of het apparaat beschadigen, waarbij de garantie vervalt.
- Gebruik het apparaat NIET bij ontvlambare vloeistoffen of gassen, binnens- of buitenshuis. Een explosie of brand zou het gevolg kunnen zijn.
- GEBRUIK GEEN ANDERE SNIJDENDE ONDERDELEN. Gebruik uitsluitend onderdelen en hulpstukken die speciaal ontworpen zijn om de prestaties en de veilige werking van onze producten optimaal te houden. Gebruik van andere onderdelen kan slechte prestaties en misschien verwondingen veroorzaken. Gebruik uitsluitend de draadkop die met het product meegeleverd is. Gebruik geen andere snijdende onderdelen. Het gebruik van dergelijke onderdelen maakt de fabrieksgarantie ongeldig en kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

Speciale veiligheidsmaatregelen

Lees ALLE VEILIGHEIDSMAATREGELEN in deze handleiding voordat u het apparaat gebruikt.

- BENT U NIET BEKEND MET GRASSNIJDEN, oefen de procedures dan met uitgeschakelde motor.
- MAAK HET WERKGEBIED SCHOON van afval zoals blikjes, flessen, stenen. Raakt u een voorwerp, dan kan dat ernstige verwondingen opleveren voor de gebruiker en de omstanders en apparatuur beschadigen. Wordt een voorwerp per ongeluk geraakt, zet dan direct het apparaat UIT en controleer het. Werk niet verder met een beschadigd apparaat.
- SNIJ ALTIJD MET EEN HOGE MOTORSNELHEID. Laat de motor niet langzaam draaien tijdens het snijden.
- Gebruik het apparaat NIET voor iets anders, behalve voor het snijden en maaien van kruiden.
- Til de snijkop NOOIT hoger dan de knieën terwijl de motor draait.
- Gebruik het apparaat NIET als er mensen of dieren in de directe omgeving zijn. Laat ze een afstand houden van minstens 15 meter tijdens het maaien.
- Houd 30 meter afstand tussen de gebruiker en andere personen als u de grond aftopt met een draadsnijder.
- WERKT U OP EEN HELLING, ga dan lager dan de draadsnijder staan. WERK NIET op een helling of glooiing als de kans bestaat dat u uitglijdt of uw evenwicht verliest.

3. MONTAGEINSTRUCTIES

Monteer het apparaat conform de montage-instructies, anders kan er gevaar ontstaan voor de gebruiker.

Montage van de "P" Handgreep
Fig. 2

- Om de handgreep op het apparaat te monteren, heeft u de volgende onderdelen uit de gebruikers-kit nodig: handgreep (A & B), schroeven (C) en moeren (D).
- Installeer de handel (B) op de schacht 160-200mm van de gashandel en draai de 2 schroeven (C) en moeren (D) vast.

Montage vande afschermkap van het trimhulpstuk
Fig. 3

De afschermkap moet gemonteerd worden om het trimhulpstuk af te schermen en de gebruiker te beschermen.

De beschermkap sluit nauw aan op de schacht. Er is wellicht wat kracht voor nodig.

- Plaats beschermkap (B) op beugel (C) van de schacht.
- Plaats de sluitringen (D) op de bout.
- Plaats de bout (E) en draai de moer (F) stevig vast.

Montage van het trimhulpstuk
Fig. 4a - 4c

Om ernstig lichamelijk letsel te vermijden, dient u het apparaat uit te zetten voordat u het hulpstuk monteert of demonteert.

NB: Om de montage of demontage van het hulpstuk te vergemakkelijken, plaatst u het apparaat op de grond of op een werkbank.

- Draai de knop (A) los door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- Terwijl u het hulpstuk (B) stevig vasthoudt, drukt u deze recht in de snel-wissel-koppeling (C) totdat de deblokkeer-knop (D) in het eerste gat (E) van de snel-wissel-koppeling verschijnt.
- Draai de knop (A) vast door deze met de wijzers van de klok mee te draaien.

De deblokkeerknop moet in het eerste gat staan en de knop moet stevig vastgezet zijn voordat u met het apparaat gaat werken.

Alle hulpstukken zijn bedoeld voor gebruik in het eerste gat. Tenzij dit voor specifieke hulpstukken anders is aangegeven in de gebruikershandleiding. Als het verkeerde gat gebruikt wordt, kan dit leiden tot lichamelijk letsel of tot beschadiging van het apparaat.

Brandstof en smering
Brandstof
Gebruik regular grade loodvrije benzine, in een mengverhouding van 40:1 gemengd met tweetaktolie voor de beste resultaten. Zie ook hieronder bij Brandstofmenging.

Gebruik nooit zuivere benzine. U kunt daarmee onherstelbare schade veroorzaken en de garantie ongeldig maken. Gebruik nooit een brandstofmengsel dat meer dan 90 dagen opgeslagen is geweest.

Wordt een andere tweetaktolie gebruikt dan Custom Lubricant, dan moet het een premium grade olie zijn voor gekoelde tweetaktmotoren met een mengverhouding van 40:1. Gebruik geen tweetaktolie waarbij een mengverhouding van 100:1 wordt aanbevolen. Als de motor beschadigd wordt door onvoldoende smering, is de garantie van de fabrikant ongeldig.

Brandstof mengen
Meng de brandstof met tweetaktolie in een geschikt vat. Gebruik de mengtabel voor de juiste mengverhouding. Schud het vat om het mengsel goed te mengen.

Door onvoldoende smering wordt de garantie ongeldig.

Brandstof-mengtabel

	Benzine	40:1 verhouding Custom Lubricant
	1 U.S. gallon / 3.2 oz.	95 ml (cc)
	5 liter / 4.3 oz.	125 ml (cc)
	1 Imp. gallon / 4.3 oz.	125 ml (cc)

Mengprocedure:
40 delen benzine op 1 deel olie
1ml = 1cc

Une insuffisance de lubrifiant entraînera l'annulation de la garantie du moteur. L'essence et l'huile doivent être mélangées à 40 pour 1.

Tableau melange carburant

	Essence	Lubrifiant Ratio 40:1 Custom
	1 U.S. Gal. / 3.2 oz.	95 ml (cc)
	5 Litres / 4.3 oz	125 ml (cc)
	1 Imp. Gal. / 4.3 oz	125 ml (cc)

Procédure de mélange:
40 mesures d'essence pour 1 mesure de lubrifiant
1ml = 1cc

Carburants recommandes
Certains types d'essence traditionnelle sont mélangés avec des oxygénants tels que de l'alcool ou d'autres composants afin de se conformer aux normes en matière de gaz épuré. Votre moteur est conçu pour fonctionner correctement avec n'importe quelle essence consommée par les véhicules à moteur même celles étant oxygénées.

4. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Demarrer un moteur a froid
Fig. 5a - 5h

Note: Pour réduire la contrainte sur le moteur lors du démarrage et du préchauffage, coupez le fil de coupe en trop à 13 cm.

- Placez le dispositif de coupure moteur en position "MARCHE" "I".
- Votre machine est conçue avec 3 positions d'étrangleur :"ETRANGLEUR","PARTIEL", et "MARCHE".Placez le levier d'étrangleur en position "ETRANGLEUR".
- Amorcez le carburateur. Pompez 10 fois sur la poire d'injection (A).
- Pour un démarrage puissant, vous devez tirer rapidement sans à coup. Tirez rapidement 4 fois sur le câble de démarrage.
- Placez le levier d'étrangleur en position "PARTIEL"
- Tirez à nouveau 4 fois sur le câble avec l'accélérateur à fond.
- Une fois le moteur démarré, restez en position "PARTIEL" pendant encore 10 secondes.
- Placez l'étrangleur en position "MARCHE".
- Si le moteur ne démarre pas, répétez les étapes 1 à 7.

Note: Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, référez-vous à la Section Dépannage.

Note: Tirez toujours de façon directe et en ligne sur le câble de démarrage. Le fait de plier le câble en tirant dessus provoque le frottement de ce dernier contre l'oeillet. Cette friction entraîne une usure prématurée du câble. Maintenez toujours la poignée du démarreur quand le câble se rétracte. Ne laissez jamais le câble se rétracter librement quand il est tendu. Le câble subit sinon des coups ou des frottements ce qui peut également endommager l'ensemble du démarreur.

Demarrer un moteur a chaud
Fig. 6a - 6b

- Deplacez le dispositif de coupure moteur en position "MARCHE".
- Placez l'étrangleur en position "DEMARRAGE".
- Empoignez fermement la poignée d'accélérateur, appuyez sur l'accélérateur pour qu'il soit en position "A FOND".
- Tirez rapidement sur le câble de démarrage jusqu'à ce que le moteur démarre, mais pas plus de 6 fois. Maintenez l'accélérateur "A FOND" tant que le moteur ne tourne pas sans à coup.
- Si le moteur ne démarre pas, placez l'étrangleur en position "MARCHE" et tirez 5 fois de plus sur le câble de démarrage. Si le moteur ne démarre toujours pas, c'est sans doute qu'il est noyé.Patientez 5 minutes avant de répéter la procédure avec l'étrangleur en position "MARCHE" et l'accélérateur à fond.

Pour arreter le moteur
Relâchez l'accélérateur. Laissez le moteur revenir au ralenti. Appuyez et maintenez enfoncé l'interrupteur d'arrêt jusqu'à ce que le moteur soit coupé.

Procedures de taille
Une fois votre machine correctement équipée du carter de l'accessoire de coupe et de la tête de coupe, elle est capable de couper les mauvaises herbes et les herbes hautes dans des zones difficilement accessibles comme le long des grillages, des murs, des fondations et autour des arbres. Elle peut également être utilisée pour débroussailler la végétation afin de mieux préparer un jardin ou pour nettoyer un zone particulière.

Note: Même si elles sont effectuées avec précautions, les découpes autour des fondations, murs en brique ou en pierre, bordures, etc... provoquent une usure prématurée du fil.

- NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER la machine si d'autres personnes ou animaux sont à proximité. Maintenez une distance minimum de 15 mètres entre vous et les autres personnes ou animaux quand vous débroussaillez ou tondez. Maintenez une distance de 30 mètres entre vous et les autres personnes ou animaux quand vous DEGAZONNEZ avec l'élément de coupe de la tête de coupe.
- SI VOUS UTILISEZ LA MACHINE EN PENTE, restez plus bas que l'accessoire de coupe. N'UTILISEZ JAMAIS LA MACHINE en pente ou sur une colline, s'il existe le moindre risque de glisser ou de perdre l'équilibre.

3. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Le bouton de déverrouillage doit se trouver dans le premier trou et il doit être correctement serré avant la mise en marche de la machine.

Installation de la poignée en "P"
Fig. 2
- Pour installer la poignée sur la machine, vous devez prendre les éléments suivants dans votre kit utilisateur : La poignée (A & B), les vis (C) et les écrous (D).
- Installez la poignée (B) sur l'arbre à 160-200mm de l'accélérateur et serrez les 2 vis (C) et les écrous (D).

Installation du carter de l'accessoire de coupe
Fig. 3

Le carter de l'accessoire de coupe doit être monté afin de recouvrir l'accessoire de coupe et protéger l'utilisateur.

The shield fits snug on the shaft. Some force may be required.

- Position shield (B) onto shaft bracket (C).
- Insert washers (D) onto bolt.
- Insert bolt (E) and tighten nut (F) securely.

Installation des elements de raccord
Fig. 4a - 4c

Afin d'éviter les risques de blessures graves, coupez la machine avant de retirer ou d'installer tout accessoire.

Note: Pour faciliter l'installation ou le démontage des éléments de raccord, placez la machine sur le sol ou sur un établi.

- Tournez le bouton (A) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour le desserrer.
- Tout en maintenant fermement l'élément de raccord (B), enfoncez-le droit dans le raccord de réglage rapide (C) jusqu'à ce que le bouton de déverrouillage (D) apparaisse dans le premier trou (E) du raccord de réglage rapide.
- Vissez le bouton (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer.

Le bouton de déverrouillage doit se trouver dans le premier trou et il doit être correctement serré avant la mise en marche de la machine.

Tous les éléments de raccord sont conçus pour être utilisés dans le premier trou et le bouton doit être parfaitement fixé avant la mise en marche de la machine.

Carburant et lubrification
Carburant
Utilisez de l'essence ordinaire sans plomb mélangée à de l'huile moteur 2 temps 40:1 Custom pour de meilleurs résultats. Les mélanges à utiliser figurent dans le TABLEAU MELANGE CARBURANT.

N'utilisez jamais d'essence pure dans votre machine. Le moteur en serait irrémédiablement endommagé tout en invalidant la garantie fabricant du produit. N'utilisez jamais de mélange ayant été conservé plus de 90 jours.

Si vous utilisez un autre lubrifiant moteur 2 temps que le custom, vous devez choisir une huile de première qualité pour moteur 2 temps réfrigéré à l'air et à un ratio de 40 pour 1. N'utilisez pas d'huile 2 temps avec un ratio de mélange de 100 pour 1. En cas de détérioration du moteur du fait d'une insuffisance de lubrifiant, la garantie fabricant serait alors annulée.

Melanger le carburant
Remplissez un récipient pouvant contenir du carburant avec l'huile avant d'ajouter l'essence pour permettre à cette dernière de se mélanger à l'huile. Secouez le récipient pour bien mélanger.

Aanbevolen brandstof
Sommige conventionele benzines zijn gemengd met oxydanten zoals alcohol of een etherproduct om te voldoen aan de eisen voor schone uitlaatgassen. Uw motor is ontworpen om bevredigend te functioneren op iedere benzine die door auto's wordt gebruikt, waaronder benzine met oxydanten.

4. BEDIENINGSINSTRUCTIES

Een koude motor starten
Fig. 5a- 5h

NB: Om de belasting van de motor tijdens het starten en warmdraaien te minimaliseren, knipt u de lengte van de trimdraad op 13 cm.

- Zet de motor-stop-schakelaar in de stand "RUN" "I".
- Uw apparaat heeft een choke met 3 standen: "CHOKE", "PARTIAL", en "RUN". Zet de choke in de "CHOKE" stand.
- Injecteer de carburateur. Pomp 10 keer met het injecteerbolletje (A).
- Een gelijkmatige snelle ruk is noodzakelijk voor een goede ontsteking. Geef 4 flinke rukken aan het startkoord.
- Zet de choke in de stand "PARTIAL".
- Trek nog eens 4 keer aan het startkoord terwijl de gashandel in de stand "FULL" staat.
- Zodra de motor start, laat u de choke nog 10 seconden in de "PARTIAL" stand staan.
- Zet de choke in de stand "RUN".
- Als de motor niet wil starten, dient u de stappen 1 t/m 7 te herhalen.

NB: Als de motor na herhaalde pogingen nog niet start, verwijzen wij u naar het gedeelte 'Het oplossen van problemen'.

NB: Trek het startkoord altijd in een rechte lijn uit de motor. Wanneer u onder een bepaalde hoek aan het startkoord trekt, ontstaat er wrijving tussen het startkoord en de opening. Deze wrijving zorgt ervoor dat het startkoord sneller zal verslijten. Houd de starterhandel altijd vast wanneer het startkoord zich terugtrekt. Laat het startkoord nooit uit de uitgetrokken positie terugschieten. Daardoor kan het startkoord in de war raken, kan er extra slijtage van het startkoord optreden en kan het startermechanisme beschadigd raken.

Een warme motor starten
Fig. 6a- 6b
- Zet de motorstop-schakelaar in de stand "RUN".
- Zet de choke in de stand "START".
- Pak de gashandel stevig vast, knijp de gashandel in de stand "FULL".
- Geef een flinke ruk aan het startkoord (maar niet meer dan 6 keer) totdat de motor start. Laat de gashandel in de stand "FULL" staan totdat de motor gelijkmatig loopt.
- Als de motor niet start, zet u de choke in de stand "RUN" en trekt u nog eens 5 keer aan het startkoord. Als de motor dan nog niet start, is deze vermoedelijk 'verzopen'. Wacht 5 minuten en herhaal de procedure met de choke in de stand "RUN" en de gashandel helemaal open.

De motor stopzetten
Laat de gashandel los. Laat de motor uitlopen. Druk op de ontsteking-stop-knop en houd deze ingedrukt tot de motor stopt.

Trim procedures
Wanneer het apparaat op een juiste wijze voorzien is van een afschermkap en een trimkop, kunt u lelijk onkruid en hoog gras trimmen op die moeilijk te bereiken plaatsen - langs hekken, muren, funderingen en rond bomen. De trimmer kan ook worden gebruikt om alle begroeiing tot op de grond toe te verwijderen. Bijvoorbeeld om tuinaanleg te vergemakkelijken of om een stuk terrein schoon te maken.

NB: Het trimmen rond funderingen, stenen muren, hoeken enz., zelfs wanneer dat zeer voorzichtig gedaan wordt, zal tot bovengemiddelde slijtage van de trimdraad leiden.

Trimmen/maaien
Fig. 7a
Zwaai de trimmer op een sikkelachtige manier van de ene kant naar de andere kant. Houd de trimkop tijdens deze procedure niet scheef. Test het terrein dat u wilt trimmen op de juiste trimhoogte. Houd de trimkop op eenzelfde hoogte voor een gelijkmatig trimresultaat (Fig. 7A).

Nauwkeuriger trimmen
Positioneer de trimmer recht vooruit en een heel klein beetje schuin zodat de onderkant van de trimkop zich boven de grond bevindt en contact met de trimdraad op het juiste trimpunt plaatsheeft. Altijd van u af trimmen. Haal de trimmer niet naar u toe.

Trimmen langs hek of fundering
Wanneer u dichtbij gaashekwerk, paalwerk, stenen muren en funderingen wilt trimmen, ga dan voorzichtig en langzaam te werk, zonder dat de trimdraad tegen het obstakel slaat. Wanneer de trimdraad in contact komt met stenen, stenen muren of funderingen zal deze breken of overmatig slijten. Wanneer de trimdraad in een omrastering vastraakt, zal deze breken.

Trimmen rond bomen
Rond boomstronken voorzichtig en langzaam trimmen, zodat de trimdraad de schors niet raakt. Loop rond de boom en trim daarbij van links naar rechts. Benader gras of onkruid met het uiteinde van de trimdraad en kantel de snijkop een beetje naar voren.

Met de grond gelijk maken
Fig. 7b

Wees uiterst voorzichtig tijdens het VOLLEDIG VERWIJDEREN VAN ALLE BEGROEIING. Bewaar een afstand van 30 meter tussen de gebruiker, andere personen en dieren tijdens het volledig verwijderen van alle begroeiing.

Hiermee wordt bedoeld dat alle begroeiing tot op de grond verwijderd wordt. Om dit te doen, kantelt u de snijkop tot aan een hoek van 30 graden naar links. Door het bijstellen van de handel heeft u bij deze werkwijze het apparaat beter onder controle. Voer deze procedure niet uit wanneer er ook maar enig risico bestaat dat rondvliegend afval letsel kan toebrengen aan de gebruiker of andere personen, of dat er daardoor schade aan roerende of onroerende zaken kan ontstaan.

Niet met de trimmer vegen
Hiermee wordt bedoeld dat u de trimmer niet moet gebruiken om afval van trottoirs e.d. 'weg te vegen'. Uw trimmer is een krachtig gereedschap waarmee kleine steentjes en/of soortgelijk afval 15 meter of meer weggeslingerd kunnen worden. Lichamelijk letsel of schade aan bijvoorbeeld in de omgeving aanwezige auto's, woningen en ramen kan het gevolg zijn.

Vrijmaken van trimkopdraad
Fig. 8a - 8b

GEBRUIK voor uw draad-trimmer GEEN staaldraad of staaldraad dat van een plastic coating voorzien is. Ernstig lichamelijk letsel kan het gevolg zijn.

Om een nieuwe draad vrij te maken, laat u de motor op volle toeren lopen en "stoot" u de trimkop tegens het grasveld. De draad komt automatisch vrij. Het mes in de afschermkap zal een teveel aan draad afsnijden.

Omgewikkeld gras/onkruid regelmatig verwijderen om oververhitting van de aandrijfas te voorkomen. Omgewikkeld gras/onkruid treedt op wanneer er stukken gras/onkruid onder de afschermkap rond de as verstrikt raken (Fig. 7B). Wanneer dat gebeurt wordt de as niet langer optimaal gekoeld. Verwijder omgewikkeld gras/onkruid met een schroevendraaier of soortgelijk gereedschap.

5. ONDERHOUD

Problemen in de motor

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet of start maar loopt niet.	Verkeerde startprocedure.	Volg de instructies in de gebruikers-handleiding.
	Verkeerde afstelling mengverhouding carburateur.	Laat de carburateur afstellen door een Geautoriseerd Service Centre.
	Verontreinigde bougie	Reinig bougie / corrigeer elektrodenafstand of vervang bougie.
	Brandstoffilter verstopt.	Vervang brandstoffilter.
Apparaat start, maar de motor heeft weinig vermogen.	Verkeerde stand chokehandel.	Zet in de "RUN" stand.
	Vervuild luchtfilter.	Verwijder, reinig en plaats filter terug.
	Verkeerde afstelling mengverhouding carburateur.	Laat de carburateur afstellen door een Geautoriseerd Service Centre.
Motor hapert. Geen vermogen bij belasting.	Verkeerde afstelling mengverhouding carburateur.	Laat de carburateur afstellen door een Geautoriseerd Service Centre.
Loopt onregelmatig.	Verkeerde elektrodenafstand bougie.	Reinig bougie / corrigeer elektrodenafstand of vervang bougie.
Overmatig veel rook.	Verkeerde afstelling mengverhouding carburateur.	Laat de carburateur afstellen door een Geautoriseerd Service Centre.
	Verkeerde mengverhouding brandstof.	Gebruik juiste mengverhouding (40:1).

Vervangen van de trimdraad - Standaard kop
Fig. 5a, 9a -9g
- Draai knop (A) TEGEN DE WIJZERS VAN DE KLOK IN en verwijder deze. Gebruik de meegeleverde stootknop sleutel.
- Verwijder haspel (B) en veer (C) van as (D).
- Verwijder eventueel resterend trimdraad (H).
- Vouw een lengte van 4,3 meter van 2 mm trimdraad dubbel. Plaats de lus in een van de uitsparingen van de haspelverdeler.

- Faites le plein dans un endroit sûr. Ouvrez le bouchon du réservoir à carburant lentement afin de relâcher toute éventuelle pression présente dans le réservoir. Afin d'éviter les risques d'incendie, éloignez-vous d'au moins 3 mètres de la zone de remplissage avant de redémarrer la machine.
- Respectez la réglementation en matière de prévention incendie. La conformité aux lois locales, nationales ou fédérales aux Etats-Unis est de la responsabilité de l'utilisateur. Votre machine est livrée avec un écran pare-étincelles faisant partie du kit utilisateur. Les écrans pare-étincelles de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur.
- Eteignez la machine avant de la poser.
- Tenez toujours la machine à deux mains fermement, le pouce et les autres doigts autour des poignées.
- Vérifiez toujours le serrage des vis et des attaches. N'utilisez jamais votre équipement s'il est mal réglé ou s'il n'est pas monté de façon sûre et complète.
- Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes de carburant.
- Maintenez la tête de coupe aussi proche que possible du sol. Evitez de heurter de petits objets avec la tête de coupe. Quand vous êtes en pente, restez toujours plus bas que la tête de coupe. NE coupez ou débroussailler JAMAIS une colline ou une pente, etc... s'il existe le moindre risque de glisser ou de perdre l'équilibre.
- Vérifiez l'absence de débris qui pourraient être heurtés et projetés dans la zone que vous voulez débroussailler.
- Maintenez toutes les parties de votre corps ainsi que vos vêtements éloignés de la tête de coupe lorsque vous démarrez le moteur ou que ce dernier est en marche. Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la tête de coupe ne rentrera en contact avec aucun obstacle.
- Arrêtez le moteur avant d'examiner le fil de coupe.
- Rangez votre équipement loin de toutes sources inflammables possibles, telles que poêles à pétrole, sèche-linge, fourneaux, radiateurs portables, etc...
- Evitez toujours l'accumulation de débris sur le carter anti-débris, la tête de coupe et le moteur.
- L'utilisation de cet équipement doit être réservé aux seuls adultes correctement formés.
- AVERTISSEMENT : Les gaz d'échappement son toxiques.
- Procédure d'arrêt d'urgence. S'il est nécessaire d'arrêter immédiatement le moteur, APPUYEZ sur l'interrupteur.
- Cet appareil est équipé d'un embrayage et d'une procédure permettant de vérifier que l'accessoire de coupe s'arrête de tourner quand le moteur est au ralenti.

Ce qu'il ne faut pas faire
- N'UTILISEZ AUCUN AUTRE CARBURANT que celui recommandé dans votre manuel. Suivez toujours les instructions de la Section Carburant et Lubrification de ce manuel. N'utlisez jamais d'essence sans qu'elle soit correctement mélangée à du lubrifiant moteur 2 temps. Une détérioration irrémédiable s'en suivrait invalidant la garantie fabricant.
- NE FUMEZ PAS en faisant le plein ou en faisant fonctionner l'équipement.
- NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER LA MACHINE SANS SILENCIEUX et sans carter de silencieux correctement installés.
- NE TOUCHEZ JAMAIS ou ne laissez jamais vos mains ou le reste de votre corps entrer en contact avec le silencieux brûlant ou le fil de bougie.
- NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER LA MACHINE EN POSITIONS INCERTAINES, si vous êtes déséquilibré, les bras tendus ou d'une seule main. Utilisez toujours vos deux mains pour utiliser la machine, le pouce et les autres doigts autour des poignées.
- NE SOULEVEZ JAMAIS LA TETE DE COUPE au dessus du niveau du sol lorsque la machine est en marche. Vous pourriez vous blesser.
- N'UTILISEZ JAMAIS LA MACHINE POUR AUTRE CHOSE que le débroussaillage de zones engazonnées ou de jardins.
- N'UTILISEZ PAS LA MACHINE PENDANT DE LONGUES PERIODES. Laissez-la régulièrement se reposer.
- N'UTILISEZ JAMAIS LA MACHINE SOUS L'INFLUENCE D'ALCOOL OU DE DROGUES.
- NE FAITES JAMAIS FONCTIONNER LA MACHINE SI LE CARTER ANTI-DEBRIS/ECRAN N'EST PAS INSTALLE ET EN BON ETAT.
- N'AJOUTEZ, NE SUPPRIMEZ, NI NE MODIFIEZ AUCUN ELEMENT DE CE PRODUIT. Vous pourriez sinon subir de graves blessures et/ou provoquer la détérioration de la machine invalidant ainsi la garantie fabricant.
- N'UTILISEZ JAMAIS la machine près de liquides inflammables au autres carburants que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur. Vous pourriez provoquer une explosion et/ou un incendie.
- N'UTILISEZ JAMAIS AUCUN AUTRE ACCESSOIRE DE COUPE. N'utilisez que les pièces détachées et accessoires qui sont spécialement conçus pour améliorer les performances et optimiser la sûreté de fonctionnement de nos produits. Le non-respect de cette consigne peut provoquer la dégradation des performances de l'appareil ou d'éventuelles blessures. Utilisez uniquement la tête de coupe fournie avec cette machine. N'utilisez jamais aucun autre accessoire de coupe. L'utilisation d'autres accessoires de coupe invaliderait la garantie d'usine et pourrait provoquer des graves blessures.

Consignes de sécurité supplementaires pour la taille

Avant d'utiliser votre machine, veuillez relire TOUTES LES CONSIGNES DE SECURITE de ce manuel.

- SI VOUS N'ETES PAS HABITUE A LA TECHNIQUE DE TONTE AU COUPE-BORDURE, entraînez-vous MOTEUR COUPE.
- NETTOYEZ TOUJOURS LA ZONE DE TRAVAIL des débris tels que canettes, bouteilles, cailloux, etc...La collision avec des objets peut provoquer de graves blessures à l'utilisateur et aux personnes qui l'entourent ainsi que la détérioration de la machine. Si vous heurtez accidentellement un objet, COUPEZ IMMEDIATEMENT LE MOTEUR et vérifiez la machine. N'utilisez jamais la machine si ces équipements sont abîmés ou défaillants.
- DEBROUISSAILLEZ OU COUPEZ TOUJOURS A PLEIN REGIME MOTEUR. N'utilisez pas le moteur au ralenti lors du démarrage ou quand vous êtes en train de tondre.
- N'UTILISEZ JAMAIS l'équipement pour d'autres applications que le débroussaillage ou la tonte d'herbes hautes.
- NE SOULEVEZ JAMAIS la tête de coupe plus haut que le niveau des genoux en cours d'utilisation.

Note: N'UTILISEZ PAS de lame sur ce modèle.

Dispositif de sécurité

3 LE CARTER DE L'ACCESSOIRE DE COUPE doit être installé afin de prévenir tout contact accidentel avec l'accessoire de coupe et la projection d'objets.

14 LE CARTER DE SILENCIEUX évite que vos mains, votre corps et/ou les matériaux combustibles entrent en contact avec le silencieux brûlant.

F

2. SÉCURITÉ

Signification des symboles figurant sur le produit

Lisez le manuel utilisateur avant d'utiliser la machine

Ce symbole, accompagné des mots « Avertissement ! » et « Danger ! » attire votre attention sur des actions ou des conditions pouvant entraîner de graves blessures pour l'utilisateur ou les personnes qui l'entourent.

Avertissement ! Surfaces brûlantes

Avertissement ! Lames tournantes! Les élements de coupe continuent à tourner après que le moteur soit coupé.

Attention aux objets projetés.

Gardez les personnes et les animaux à au moins 15 m de distance quand la machine est en marche.

N'utilisez pas de lames métalliques

A chaque utilisation de la machine, vous devez porter des lunettes de sécurité pour vous protéger contre la projection d'objets, et des protections auditives telles qu'un casque anti-bruit, afin de protéger votre ouïe. Si l'utilisateur travaille dans une zone où il y a risque de chute d'objets, le port d'un casque de sécurité est également obligatoire.

Portez des gants pour protéger vos mains

Portez des bottes de sécurité pour vous protéger des chocs électriques.

Poire d'injection

Niveau de puissance sonore LWA conforme à la directive 2000/14/EC

Quand vous utilisez des outils à essence, des consignes de sécurité de base, dont celles qui suivent, doivent toujours être respectées afin de réduire les risques de blessures graves et/ou la détérioration de l'appareil. Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser cette machine et les conserver dans un endroit sûr.

Ce qu'il faut fair

Cette machine motorisée peut être dangereuse ! L'utilisateur est responsable du respect des instructions et avertissements contenus dans ce manuel et concernant la machine. Veuillez lire l'intégralité du manuel utilisateur avant d'utiliser la machine ! Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine. La machine ne doit être utilisée que des personnes ayant lu, compris et respecter les instructions et avertissements contenus dans le manuel utilisateur. Ne laissez jamais un enfant utiliser cette machine.

N'utilisez jamais de lame, de fil métallique ou de couteau. Cette machine n'est conçue que pour utiliser un coupoir à fil. L'utilisation de tout autre accessoire augmente le risque de blessure.

Gardez les enfants, les personnes alentour et les animaux à 15 m de distance. S'ils s'approchent, arrêtez immédiatement la machine.

- Portez des vêtements de travail épais et près du corps qui vous protègeront, tels que des pantalons à jambes longues, des chaussures de sécurité, des gants de travail épais, un casque dur, un écran facial protecteur, des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux et des protège-tympans de bonne qualité ou tout autre barrière sonore pour protéger votre ouïe.

- Wind het trimdraad op met de wijzers van de klok mee zoals in de tekening te zien is (Fig. 8C), houd de trimdraad strak, waarbij iedere helft van de trimdraad door de haspelverdeler gescheiden wordt. Wind de trimdraad op tot 15 cm van de uiteinden.
- Zet ieder uiteinde van de draad (H) vast in een uitsparing (F) aan de tegenover elkaar liggende zijden van de haspel.
- Plaats de veer (C) op de as (D). Haal ieder uiteinde van de trimdraad door een opening (G) in de behuizing (E).
- Plaats de haspel in de behuizing (E) terwijl u de trimdraad door de openingen (G) trekt. Let erop dat de veer zichzelf in de haspel positioneert.
- Zodra de haspel op z'n plaats zit, drukt u op de haspel waardoor de veer ingedrukt wordt. Trek ieder uiteinde van de trimdraad (H) strak om de trimdraad uit de uitsparingen los te halen.
- Houd de haspel ingedrukt tot u de knop MET DE WIJZERS MEE op de as gaat draaien. Draai de knop uitsluitend met de hand stevig vast.
- Knip het overtollige trimdraad af tot een lengte van circa 13 cm. Dit minimaliseert de belasting van de motor tijdens het starten en warmdraaien.

NL

Luchtfilter
Fig. 10

Gebruik de trimmer NOOIT zonder het luchtfilter. Het luchtfilter moet schoon gehouden worden. Wanneer het luchtfilter beschadigd raakt, moet u een nieuw filter plaatsen.

Het reinigen van het luchtfilter:
- Verwijder de 2 schroeven (A) die het kap van het luchtfilter op zijn plaats houden, verwijder kap (B) en haal het filter (C) uit het compartiment.
- Was het filter met zeep en water. GEEN BENZINE GEBRUIKEN!
- Droog het filter middels lucht.
- Plaats het filter weer terug.

NB: Vervang het filter wanneer deze versleten, gescheurd of beschadigd is, of niet meer gereinigd kan worden.

Brrandstofdop/branstoffilter
Fig. 11a - 11c

Verwijder de brandstof uit het apparaat en doe deze in een daarvoor geschikte container voordat u deze procedure start. Open de brandstofdop langzaam om eventuele druk in de tank te laten ontsnappen.

NB: Houd de opening (A) van de brandstofdop vrij van vuil.

- Haal brandstofleiding en -filter (B) uit de tank. Dit gaat het best met een staaldraad (C) voorzien van een haakje of met een paperclip.
- Eruit trekken met een draaiende beweging.
- Vervang het brandstoffilter (D).

NB: Gebruik de trimmer nooit zonder het brandstoffilter. Dit kan leiden tot inwendige beschadiging van de motor!

Afstelling van de carburateur

De carburateur is voor optimale prestaties in de fabriek afgesteld. Breng uw apparaat naar het dichtstbijzijnde Geautoriseerde Service Centre wanneer hernieuwde afstelling noodzakelijk is.

Bougie
Fig.12
- Elektrodenafstand = 0,635 mm
- Draai vast met draaimoment van 12 - 15 Nm. Bevestig de bougieaansluiting.

Slijpen van mes op afschermkap
Fig. 13
- Verwijder het mes (E) uit de afschermkap (F).
- Plaats het mes in een bankschroef. Slijp het mes middels een blokvijl. Zorg ervoor dat de snijhoek gehandhaafd blijft. Uitsluitend in één richting vijlen.

Het apparaat opslaan

Wordt deze procedure niet uitgevoerd, dan zal een restant brandstof in de carburateur hard worden, met als gevolg startproblemen of permanente schade na opslag.

- Voer alle onderhoudswerkzaamheden uit zoals beschreven is in het hoofdstuk Onderhoud van de handleiding.
- Maak de buitenzijde van het apparaat schoon.
- Maak de brandstoftank leeg.
- Start de motor nadat de tank is leeggemaakt.
- Laat de motor stationair draaien tot hij stopt. Hierdoor wordt de carburateur schoongemaakt.

- Laat het apparaat afkoelen (ongeveer. 5 minuten).
- Gebruik een bougiesleutel en verwijder de bougie.
- Giet een theelepel schone tweetaktolie in de verbrandingskamer. Trek een paar keer langzaam aan het startkoord om de interne onderdelen van olie te voorzien. Monteer de bougie weer.
- Opslaan op een koele, droge plaats, vrij van vuur zoals een oliebrander, geiser, e.d.

Opnieuw in gebruiknemen:
- Verwijder de bougie.
- Haal de aanzetstartkabel flink door om resten van olieresten uit de verbrandingskamer te verwijderen.
- Maak de bougie schoon en controleer de elektrodeafstand. Vervang de bougie, indien nodig.Indien nodig, vervang de bougie.
- Maak het toestel klaar voor gebruik.
- Vul de brandstoftank met dehet juiste motorbrandstof- oliemengsel.mengeling. Zie hoofdstuk “motorbrandstoffen en motorolie”.

Storingen
Wanneer er zich een storing voordoet, bijvoorbeeld bij slijtage van een onderdeel, neem dan contact op met het onderhoudsadres op de garantiekaart. Achter in deze handleiding ziet u een opengewerkte afbeelding van de onderdelen die besteld kunnen worden.

Milieu
Om transportbeschadiging te voorkomen, wordt de machine in een stevige verpakking geleverd. De verpakking is zo veel mogelijk gemaakt van recyclebaar materiaal. Maak daarom gebruik van de mogelijkheid om de verpakking te recyclen.

Garantie
Lees voor de garantievoorwaarden de afzonderlijk bijgesloten garantiekaart.

CE CONFORMITEITSVERKLARING (NL)

Wij verklaren dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten:

EN ISO11806, EN ISO14982, EN ISO3744

overeenkomstig de bepalingen in de richtlijnen:

98/37/EC, 2000/14/EC

Vanaf 01-07-2006
ZWOLLE NL

J.A. Bakker - van Ingen
CEO Ferm BV

J. Lodewijk
Quality Manager Ferm Global

Het is ons beleid om onze producten voortdurend verder te verbeteren en wij behouden ons daarom het recht voor om zonder voorafgaande berichtgeving de productspecificaties te wijzigen.

Ferm BV • Lingenstraat 6 • 8028 PM Zwolle • Nederland

COUPE-BORDURE ESSENCE 28CC

Les numéros du texte suivant correspondent aux illustrations des pages 2 - 7.

Lisez et assurez-vous de bien comprendre le présent manuel avant toute utilisation. Rangez-le dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Il contient les caractéristiques et des informations spécifiques sur l’utilisation, le démarrage, l’arrêt, la maintenance, le stockage et l’assemblage de ce produit.

Lisez et assurez-vous de bien comprendre les instructions de sécurité avant toute utilisation. Rangez-les dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Elles expliquent les dangers possibles liés à l’utilisation de ce produit et les mesures à prendre pour l’utiliser en toute sécurité.

Introduction
Ce produit a été conçu et fabriqué de manière lui assurer une longue durée de vie et une excellente fiabilité. Lisez et assurez-vous de bien comprendre le présent manuel. Il est facile à utiliser et contient de nombreux conseils d’utilisation et de sécurité. Les caractéristiques, les descriptions et les illustrations contenues dans ce document sont exactes à l’instant de sa publication, mais peuvent être modifiées sans préavis. Les illustrations peuvent présenter des équipements et accessoires optionnels et sont peuvent ne pas représenter tous les équipements standard.

Contenus
1. Caractéristiques de la machine
2. Sécurité
3. Instructions de montage
4. Instructions d‘utilisation
5. Maintenance

1. CARACTÉRISTIQUES DE LA MACHINE

Caractéristiques techniques

Type de moteur	Réfrigéré à l’air, 2 temps, Cylindre chromé
Débattement	28 cm^3
Poids à sec	4,7 Kg
Tête	Bobine à deux fils
Longueur de l’arbre d’entraînement	66 cm + 66 cm
Largeur de Coupe	43 cm
Poignée	Poignée en “P”
Allumage	Electronique
Entraînement	Embrayage centrifuge
Niveau de pression sonore	96,5 dB(A)
Niveau de puissance sonore	110 dB(A)
Niveau de vibration à plein régime	5,75 m/s^2
Niveau de vibration au ralenti	2,0 m/s^2
Puissance Max. du moteur	1,0 kw
Fréquence de rotation maximum de l’axe	8500 min^{-1}
Ralenti	3200 ± 200 min^{-1}
Consommation de carburant	620 g/kWh

Identification generale
Fig. 1
1. Tête de coupe
2. Fil flexible
3. Carter d’accessoire de coupe
4. Arbre de sorte
5. Poignée en „P“
6. Accelerateur
7. Dispositif de coupure moteur
8. Verrouillage accelerateur
9. Levier d’etrangleur
10. Logement du cable de demarreur
11. Reservoir carburant
12. Cache filtre a air
13. Poignée du demarreur
14. Carter de silencieux
15. Poire d’injection
16. Ecrou, boulon & rondelle du carter de l’accessoire de coupe*
17. Cle pour bouton de bobine
18. Embout de réglage rapide

** Fourni dans le kit utilisateur*